

MÉTÉO

Aujourd'hui possibilité d'averses en matinée. Dégagement partiel par la suite. Demain: ensoleillé avec passages nuageux.

Max: 26; Min. 17

CHEF
MA 1450

Toujours à la 25e minute de l'heure

La Voix de l'Est

HYUNDAI
Un achat intelligent!



HYUNDAI GRANBY

L-1689
1196 Principale, Granby 378-4666

SEMAINE: 50 CENTS. SAMEDI: \$1.00 (Taxes en sus)

JEUDI

VOL. 56 — NO 328 — GRANBY, 1er août 1991

Des détenus s'ouvrent aux handicapés

— page 4
photo Patrick Daigneault



La nature a soif

— page 3
photo Pierre Beaudin



Roxton Pond

Il se tue dans une embardée

— page 2



Un automobiliste a trouvé la mort dans l'embardée de son auto, hier soir, sur le chemin Dale, à Roxton Pond. La voiture de la victime a fait plusieurs tonneaux avant de s'immobiliser sur le toit.
photo Pierre Beaudin

CAMION DIESEL



LES NOUVEAUX MODÈLES 1992 SONT ARRIVÉS

GARANTIE IMBATTABLE

3 ans kilométrage illimité
100 % pièces et main-d'oeuvre



Estrie
TOYOTA
GRANBY

Angle Principale et voie d'accès de l'autoroute, Granby 378-6404



Les secouristes se portent au secours de la victime d'un dérapage, chemin Dale, à Roxton Pond. Il n'y avait toutefois rien à faire pour le sauver puisque la mort avait déjà fait son œuvre.

photo Pierre Beaudin

Roxton Pond: un automobiliste perd le contrôle et se tue

Richard Gosselin
ROXTON POND

Un automobiliste a perdu la vie hier soir, dans l'embarquée de son auto, à Roxton Pond.

La victime, âgée de 30 ans, est M. Patrick Tétreault. L'accident, survenu vers 19 h, s'est produit à moins de deux kilomètres de chez lui.

Au volant d'une Reliant, la victime circulait vers le nord, sur le chemin Dale. Le conducteur a mal négocié une courbe, environ un kilomètre au nord du 11e rang, presque à la limite du canton de Granby et de Roxton Pond.

En amorçant la courbe, il a empiété sur l'accotement. Sur une dis-

tance d'une centaine de pieds, il a tenté de rétablir sa course.

D'après les constatations faites sur place, dès que les pneus de l'auto ont touché à la chaussée, la voiture s'est mise à faire des tonneaux sur le côté, au-dessus du fossé bordant le chemin Dale, semant à la ronde des débris. Les traces, qui s'étirent sur plus de 100 mètres, permettent de supposer que le véhicule a fait une demi-douzaine de tels tonneaux.

La voiture s'est finalement immobilisée sur le toit. Le conducteur, encore attaché, gisait au fond, à demi-éjecté par sa portière déchi- quetée. Selon toute vraisemblance, il aurait été tué sur le coup.

Les premiers passants à s'arrêter

sur les lieux ont éteint un début d'incendie en lançant du sable sur le moteur.

Mandé sur place, le coroner Jean Brochu, de Waterloo, n'a pu que constater le décès de l'automobiliste. Il a tout de même ordonné aux ambulanciers de la maison GMR de le conduire au CHG.

En même temps que le coroner, des membres de la famille de M. Tétreault sont accourus sur le chemin Dale pour être confrontés à la terrible réalité.

Les patrouilleurs de la Sûreté du Québec de Granby, ont procédé au constat de cette tragédie, la 19e à survenir dans la région desservie par La Voix de l'Est depuis le début de l'année.



Marcellus François mené à son dernier repos

Les funérailles de Marcellus François, abattu par erreur par un policier de la CUM le 3 juillet dernier, ont été célébrées mercredi dans une chapelle des pères dominicains, près de l'Université de Montréal. Environ 250 personnes, parents, amis et sympathisants, étaient réunies pour cette liturgie oecuménique. Les gouvernements étaient représentés ainsi que la police de la CUM, par son directeur des relations publiques, John Dalzell. L'officiant a cité ces paroles de Martin Luther King: «Les hommes sont meilleurs que leurs actions.» Puis il a souhaité que la «spirale de violence» le cède à la «spirale d'amour», afin que «nous travaillions tous à construire un monde où il n'y a pas de discrimination».

Frappée par un arbre

COWANSVILLE
RG

Une Cowansvilloise était entre la vie et la mort, hier soir, après qu'un arbre soit tombé sur elle, quelques heures plus tôt.

L'incident s'est déroulé vers 15 h, au 531 rue du Domaine, alors que M. Réjean Boily et son épouse, Françoise, un couple dans la quarantaine, s'affairaient à couper un arbre derrière chez eux.

Personne d'autre que le couple Boily n'a été témoin de l'accident. Au moment de mettre sous presse, il était donc impossible de connaître les circonstances du drame.

Tout au plus a-t-on pu apprendre que l'arbre, de bonne taille, est tombé directement sur

Mme Boily, lui infligeant diverses lésions, dont une importante fracture du crâne. Après la chute de l'arbre, le mari a lui-même déplacé l'arbre et requis les secours.

La firme Ambulances Cowansville a dépêché sur les lieux deux véhicules qui ont transporté l'homme et la femme à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins. En proie à un violent choc nerveux, M. Boily y est demeuré hospitalisé.

Quant à sa conjointe, la gravité de ses blessures a nécessité son transfert d'urgence au Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke (CHUS).

En fin d'après-midi, la Sûreté municipale de Cowansville n'avait pas été informée de l'accident.

Agresseur attrapé

GRANBY
RG

Une intervention policière massive s'est soldée hier soir par l'arrestation d'un suspect se terrant dans un petit bois de Granby.

Tout a débuté vers 19 h 30, dans le secteur de la rue Lavalée, où des gens ont aperçu un individu qui s'en prenait à un jeune garçon. Les policiers ont

aussitôt été appelés.

Ils n'ont toutefois pas pu l'appréhender sur le fait puisque le type s'est enfui dans un bois. Plusieurs patrouilleurs municipaux sont venus en renfort. L'opération, qui a duré près d'une heure, s'est soldée par l'arrestation de l'individu soupçonné d'agression sexuelle.

Au moment de mettre sous presse, il devait être interrogé par les enquêteurs.

Importante saisie d'alcool à Philipsburg

PHILIPSBURG
RG

Le poste douanier de St-Armand-Philipsburg a réalisé, mardi, une des plus importantes saisies d'alcool jamais vues à cet endroit.

Le mérite de la saisie revient à deux préposées au flair aiguës: quand un camion de taille moyenne s'est approché de leur guérite, peu après minuit, leurs soupçons ont immédiatement été éveillés.

D'un commun accord, elles ont décidé de procéder à une fouille complète du véhicule. Leurs pré-

somptions n'ont pas tardé à se cristalliser sous la forme de plusieurs bouteilles de vin et spiritueux cachés dans une cargaison de poisson destinée au marché de la métropole.

De l'alcool de contrebande, il y en avait pour tous les goûts, a résumé un officier qui préfère conserver l'anonymat: des litres, des «26 onces», des gallons, etc. 1767 en tout. La marchandise, acquise en Nouvelle-Angleterre, avait une valeur de près de 20 000 \$.

Sitôt le pot-aux-roses découvert, le camionneur a été mis en état

d'arrestation, le stock saisi, ainsi que le véhicule. Simplement pour reprendre possession du camion, la firme propriétaire devra verser un montant de 40 000 \$, indique un communiqué de Revenu Canada.

Impossible, hier soir, de savoir ce qu'il était advenu du suspect après son arrestation. Chose certaine, il n'était alors pas détenu. Normalement, il devrait être traduit en chambre criminelle de Cowansville par voie de sommation, au cours des prochaines semaines.

LA QUOTIDIENNE LOTTO 6/49

709
6709

7-12-14
16-35-39
comp. 21

Le super
dépanneur
SAM BERNARD

Centre de validation
ouvert 7 jours



lot 6/49

Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607
L-17364

SOMMAIRE

Agenda	5
Flash d'été	12
Commentaire	10
Décès	23
Économie	16
Jeux	22
Petites annonces	19
Sports	24
Statistiques	26

La Voix
de l'Est

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-6951
Lundi à vendredi: 6h30 à 16h30 Samedi: 7h à 10h00	
PETITES ANNONCES	375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30	
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450



MON
ÉTÉ...

MES VACANCES

«J'étudie en technique administrative au Cégep Ahunsiac, mais cet été, je ne travaille pas. Mes parents sont en vacances pour deux semaines et nous sortons quelquefois de la ville en famille. C'est la troisième fois que nous venons au parc de la Yamaska cet été. Nous sommes heureux au Québec. Mes parents ont quitté le Guatemala pour des raisons politiques; leur vie était en danger là-bas.»

Yvonne Reyes, 17 ans, Montréal-Nord.



Légumes et céréales souffrent de la sécheresse... mais le vin sera bon

Les pertes des producteurs agricoles atteignent déjà 10 à 30%

GRANBY



Jacqueline de Bruycker

Dardant sans relâche ses rayons depuis le début de l'été, le soleil a laissé sa marque, malmenant maïs, haricots, piments, tomates... et occasionnant aux producteurs des pertes sèches de 10 à 30 pour cent. Seule une pluie persistante au cours des prochains jours pourrait empêcher la situation de dégénérer davantage encore.

«La pluie des dernières heures ne suffit pas, ça n'a pas nui bien sûr, mais ça n'a pas pris de temps qu'elle rentre dans la terre. Il nous faudrait encore plusieurs jours de suite avec des précipitations d'au moins 20 à 25 millimètres pour tout replacer. Ça fait longtemps qu'on n'avait pas connu une telle sécheresse», indique Guy Végiard, producteur agricole de Saint-Paul-d'Abbotsford.

Les champs desséchés, parfois même lézardés par la chaleur caniculaire ont vite gobé les 22,3 millimètres de pluie qui se sont abattus hier sur la région.

L'étendue des dommages est difficile à évaluer, car ils varient d'un type de culture à l'autre, d'un coin à l'autre de la région et surtout d'un jour à l'autre, au gré des caprices de la Dame Nature.

«A l'heure actuelle, les pertes varient entre 10 et 30 pour cent, mais il ne faudrait pas que le temps sec se poursuive encore trop longtemps, sinon la moitié des récoltes risque d'y passer», mentionne Normand Gauvin, maraîcher du Rang Séraphin, à l'Ange-Gardien.

La menace est d'autant réelle qu'Environnement Canada ne prévoit pas pour les jours qui viennent des tornades d'eau. Le déluge n'est pas pour demain, à moins que des faiseurs de pluie ne se présentent pour conjurer le mauvais sort.

Le maïs sucré en arrache tout particulièrement, «ils ont un pouce, un pouce et demi de moins que d'ordinaire, certains même sont de moitié moins longs, ça suffit pour qu'ils soient déclassés et jetés», enchaîne Normand Gauvin.

L'absence de pluie lui a fait perdre une casse de haricots, les concombres tardifs ont mal levé, les fleurs des piments ont «coulé», le temps trop chaud,



Chez M. Normand Gauvin, de l'Ange-Gardien, c'est également le maïs sucré qui a le moins supporté les rayons du soleil.



Le maïs-grains a moins grimpé que d'ordinaire. M. Guy Végiard, producteur agricole de Saint-Paul-d'Abbotsford, indique de la main la hauteur qu'il atteint habituellement.

photos Pierre Beaudin

avec une mercure en folie à 33, 34 degrés, a empêché leur fécondation, si bien qu'au lieu de voir de huit à dix piments agrippés autour d'un plant, il y en a la moitié moins, sinon pas du tout...

Une lutte serrée

Normand Gauvin a beau se débattre, se lever à quatre heures du matin pour irriguer ses champs, il se bat à armes inégales. «J'essaie de sauver les récoltes les plus chères, mais du

même coup, je me trouve à augmenter mes coûts de production.»

De toutes façons, il ne dispose pas de réserves suffisantes en eau pour alimenter toutes ses récoltes.

D'autant plus qu'il a mis les réserves de ses bassins à contribution pour soigner ses fraises aux petits oignons. «Je rencontre d'autres producteurs au Marché central à Montréal et en jasant avec eux, j'ai comme l'impression que notre région a plus souffert

que d'autres du manque d'eau. Les gens de Saint-Rémi, Saint-Constant ne paraissent pas avoir autant de problèmes.»

Malgré tout, il reste optimiste. «On n'est quand même pas rendu à un point irréversible.»

Robert Fournier, un producteur du Rang Léger à Adamsville, considère que ce sont les céréales à paille qui ont été le plus durement touchées. «Mes voisins font face à des pertes de 30 à 40 pour cent en ce qui concerne leur foin.

On est sans défense face à la température. Je n'en connais pas beaucoup qui disposent d'un système d'irrigation, ce type d'équipement se retrouve principalement chez les producteurs de petits fruits.»

Il affirme même que certains éleveurs de bovins de boucherie craignent de manquer de nourriture pour leur troupeau et sont prêts à vendre quelques-unes de leurs têtes.

Lui-même a vu son maïs sucré quelque peu malmené. Mais si le temps chaud et sec devait se réinstaller à demeure, les quantités de légumes disponibles sur le marché diminueraient sensiblement. «On voit d'ailleurs que les prix se maintiennent, ils sont nettement plus fermes qu'habituellement à cette période-ci de l'année.»

Au bureau de l'UPA à Saint-Hyacinthe, Michel Saucier, responsable à l'information, souli-

gne que l'été particulièrement sec et chaud que nous avons connu jusqu'ici, a un impact direct sur la quantité des productions agricoles, ainsi que sur leur qualité. Si les agriculteurs sont les premiers à se retrouver sur la ligne de feu, les consommateurs risquent, eux aussi, de payer la note cet automne.

Leur approvisionnement en produits de la ferme pourrait être restreint et leur coûter quelques sous de plus.

Moins affectés

Les vergers n'ont pas trop souffert jusqu'ici des rayons acérés de Galarneau. Louis Saint-Jean, propriétaire du Verger Rouge Pomme à Rougemont n'a décelé aucun dommage à l'échelle de son exploitation. «Une pluie modérée, une fois par semaine, ça suffit à l'heure actuelle», lance-t-il, mais il reconnaît que chaque nouveau jour sans pluie risque d'hypothéquer la récolte de pommes. Les pomiculteurs ont commencé à se croiser les doigts.

«Encore deux à trois semaines sans la moindre goutte d'eau et la McIntosh qui sort en septembre pourrait être sérieusement affectée. Sous l'effet d'une sécheresse prolongée, les fruits perdraient de leur grosseur.» Mais la menace est encore plus sérieuse pour les pomiculteurs qui cultivent des variétés hâtives.

Faisant bande à part parmi les producteurs agricoles, les vignerons se frottent les mains. Les vendanges n'auront lieu que dans deux mois, les raisins n'ont pas encore commencé à mûrir, mais l'été 1991, chaud et sec, est déjà prometteur d'un vin de grand cru. «La sécheresse fait notre affaire, elle rend les raisins plus sucrés, plus parfumés, on y perd peut-être en quantité, mais on y gagne tellement en qualité. Mais comme nous vendons toute notre production sur place, c'est ce que nous recherchons avant tout», explique Charles-Henri de Coussergues, co-propriétaire du Verger de l'Orpailleur, à Dunham.

Le soleil qui plombe a trouvé en lui un allié de toute première main.

LA PENSÉE DU MATIN

«Demander un service à quelqu'un, c'est lui prouver qu'on le croit capable de tenir un rôle humain, utile et sérieux.»

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 16 h
Le service
PHARMAPRIX
Galeries de Granby
L17074

Des détenus réapprennent à vivre au contact de déficients mentaux

«Quand je suis arrivé au pénitencier, j'ai passé deux mois sans parler à personne. Maintenant, je m'ouvre de plus en plus. Je suis un gars tendre dans le fond.» Pourtant, avec sa moustache et ses bras recouverts de gros tatouages, Yvan Boisvert n'a pas exactement l'air d'un enfant de cœur.

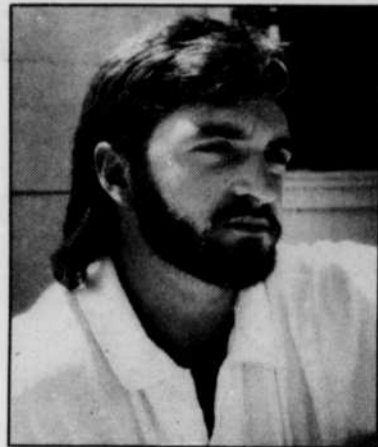
Son camarade, Claude Forgues, a aussi changé: «Avant, j'étais quelqu'un de froid. Aujourd'hui, quand j'ai envie de brailler, je le fais.» La transformation a eu lieu petit à petit, à force de côtoyer les déficients mentaux de la résidence La Rose Bleue, à Granby, et de la base de plein air de Roxton Pond, toutes deux administrées par la fondation Roger Talbot. Les deux détenus, pour qui les six mois de travaux communautaires arrivent bientôt à terme, rentrent tous les soirs à la prison de Cowansville.

«Je me sens apprécié par les bénéficiaires», explique Yvan. «Ils m'ont tout de suite accepté», ajoute David Isme, un détenu d'origine haïtienne qui travaille au camp pour quelques semaines. Claude hoche la tête: «Ils me répètent tout le temps: tu vas nous manquer. À cause de leur déficience mentale, ils sont plus près de leurs émotions et plus sincères que nous. Ça ne leur prend pas grand-chose pour être heureux.»

À un bout de la cafétéria, David, accusé de vols qualifiés et d'enlèvement, presse affectueusement ses mains contre les épaules de Lucien, 50 ans, un cas «lourd» de déficience. Les détenus aident aussi les moins autonomes à se laver, se brosser les dents ou se raser.

Claude, Yvan et David arrivent d'une autre planète: au pénitencier, les rapports humains sont empreints de méfiance. «En dedans, j'observe un gars pendant plusieurs jours pour voir s'il est correct, avant d'aller lui parler», dit Yvan Boisvert. Claude explique: «le climat est malsain en prison, alors qu'ici les gens sont souriants et positifs.»

Claude est très reconnaissant envers Mario Talbot, qui dirige la fondation. «Mario me fait vraiment confiance: il me prête ses clés d'auto et me donne des responsabilités. Il est super compréhensif et très psychologue.» Le «boss» se réjouit aussi du travail de son protégé: «Claude, c'est un peu mon bras droit. Avoir de l'ar-



Claude Forgues, 24 ans, détenu au pénitencier de Cowansville: «Je me suis beaucoup ouvert depuis que je travaille avec les déficients intellectuels.»

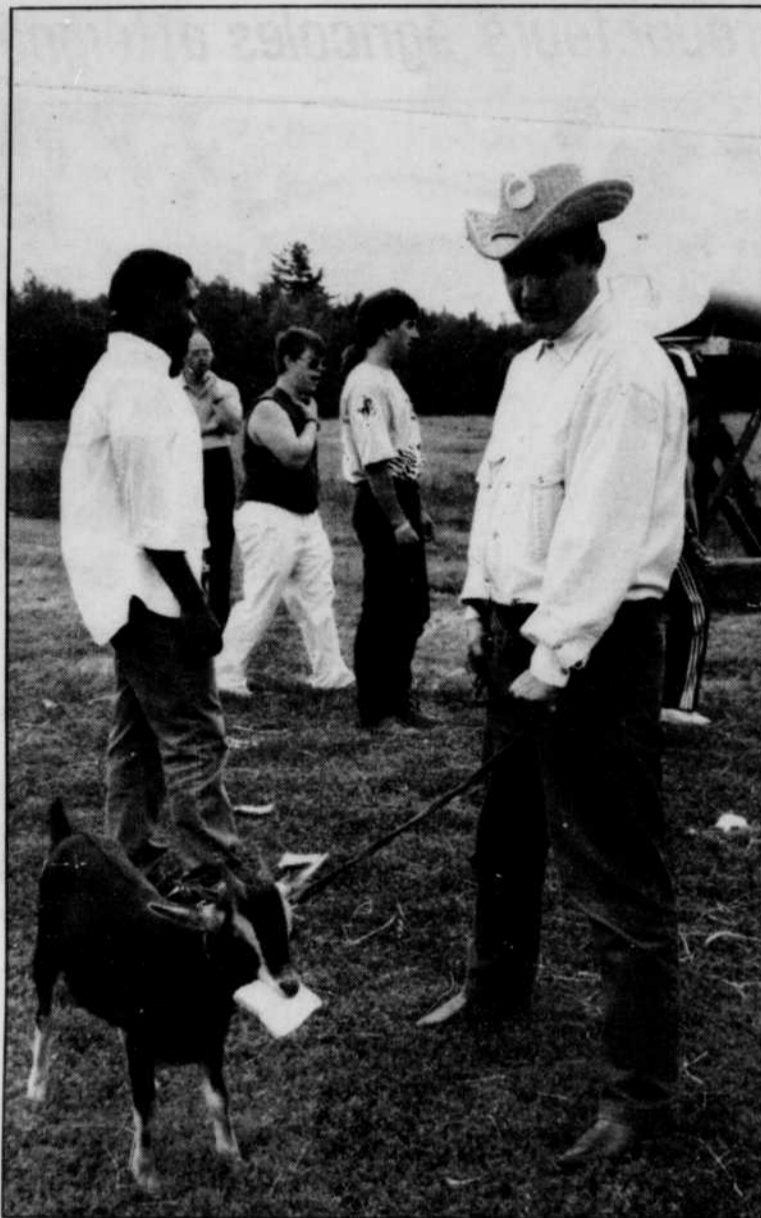
gent, je l'engagerais tout de suite.»

Les deux détenus sont au travail de 9 h à 4 h, sept jours par semaine. Jamais de vacances? «Moi, mon break, c'est la liberté», dit Claude, catégorique. En fait, plus ils passent d'heures en dehors du pénitencier, plus ils sont contents. «Quand on est occupé, explique Yvan, notre temps s'écoule plus vite.»

Yvan a particulièrement intérêt à accélérer la course du temps: il purge une sentence de vingt-cinq ans, réduite à dix ans. «J'ai été accusé de meurtre mais je ne suis pas coupable. Mais ça, il y a seulement lui en haut et moi qui le savons.» Dans son village natal, près de Jonquière, d'où il est «barré à vie», Yvan et ses frères sont bien connus: on les appelle les «frères Dalton».

À son procès, sa propre mère a témoigné contre lui. «Le juge lui a demandé si, à son avis, j'étais capable de commettre un crime, raconte-t-il. Quand j'ai entendu oui, ça a fait «boum» dans ma tête. Après, je n'entendais plus rien. Je n'ai jamais revu ma mère.» À cause de son tempérament agressif, Yvan est étiqueté «cas notoire» à la prison, c'est-à-dire extrêmement dangereux.

L'histoire de Claude Forgues est différente mais au fond, c'est le même mal de vivre, la même ré-



Michel Ménard, un pensionnaire de La Rose Bleue, surveille si la chèvre mangera la tranche de pain qu'il lui a donnée. En chemise blanche, derrière, David Isme, détenu: «Les bénéficiaires m'ont tout de suite accepté.» photo Patrick Daigneault

volte. «Je suis en prison à cause d'une tentative de vol dans un MacDonald, sur la Rive-Sud de Montréal. Je n'étais même pas armé. Inconsciemment, je voulais me faire prendre; c'était un appel

à l'aide.» Claude purge une peine de deux ans et demi à Cowansville.

Tous deux se remémorent leur première journée à La Rose Bleue. «Je me disais: travailler

avec des handicapés mentaux... je vais devenir fou», lance Claude, en riant. Yvan opine du chef: «Moi je me demandais où j'avais atterri.» «Toute la journée, des idées noires m'ont traversé l'esprit, ajoute Claude. Je voulais voler une voiture et m'enfuir.» Yvan a mangé tout seul dans son coin pendant plusieurs jours. Claude résume: «La première

Claude et Yvan ont une vision très sombre du système carcéral. Selon Claude, le processus de réinsertion sociale est inadéquat. «Quand tu as fait deux ans, et même six mois, t'as compris. Après cinq ans en prison, un gars devient complètement maboul et ne peut plus fonctionner normalement. Là-bas, si tu es habillé en vert, on te traite comme quelqu'un habillé en vert, point final.» Yvan estime que la justice est corrompue: «On m'a accusé parce que mes frères avaient fait du temps. Il aurait fallu que je donne de l'argent au juge. Pour moi, les juges et les enquêteurs sont des «restants de citoyens»: ils m'en ont tellement fait bavarder...»

Mais Yvan Boisvert est beaucoup plus serein maintenant. Le 14 décembre dernier, il a épousé la femme avec qui il correspondait depuis son incarcération. À chaque mois, il passe 72 heures avec elle. La semaine prochaine, il quittera La Rose Bleue... à regret. «J'espère partir avec le sourire et non en pleurant.» Il espère être accepté dans une maison de transition, sinon il devra retourner derrière les barreaux. «J'ai très peur», avoue-t-il.

Claude Forgues caresse aussi de beaux projets. «J'aimerais prendre des cours d'administration pour revenir travailler à la base de plein air. Le Centre grossit d'année en année et ça va prendre de bons gestionnaires.»

Un public attentif

Un auditoire pas très nombreux, certes, mais très attentif assistait hier soir, au récital du Quatuor à cordes Liliane présenté dans la cour de la Présentation de Marie, à Granby. Les musiciens de la formation montréalaise I Musici accompagnés de la violoniste Lehe interprétaient différentes pièces de compositeurs romantiques. Une fois de plus, les commentaires du public étaient élogieux; les auditeurs, nullement déçus que les concerts populaires délaissent un peu la musique latine et le jazz pour la musique classique. Vendredi soir, l'animation gagnera à nouveau la cour d'école. Les gagnants du festival «jeunes pour rire» ainsi que les finalistes du deuxième cycle du secondaire présenteront leur numéro, suivi d'une joute de la Ligue Amateurs d'Improvisation Régionale.

photo Alain Dion





RÉSULTATS

loto-québec



Tirage du 91-07-31

2	5	6	8	10
13	14	20	24	32
36	37	43	53	58
62	63	64	65	66

Vous pouvez miser jusqu'à 21 h les soirs de tirages

Prochain tirage:
91-08-02

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Des handicapés découvrent les joies de la ferme à Roxton Pond

Daniel tient un gros dindon serré dans ses bras et son visage est radieux. Deux de ses camarades courent dans tous les sens en tirant un mouton et une chèvre au bout d'une laisse. Dans l'enclos, un cheval se met à hennir. Michel, le farceur du groupe, imite aussitôt son cri. Une dizaine de déficients mentaux tentent à leur tour de reproduire le hennissement.

La visite hebdomadaire des bénéficiaires de la Fondation Roger Talbot à la ferme expérimentale de Roxton Pond avait hier un petit côté surréaliste. «Nous allons maintenant traire la vache», annonce Réal Sorel, le propriétaire de la ferme. Le groupe se dirige lentement vers la bête attachée à un piquet, laissant derrière lui le terrain parsemé de plumes de

poules et de tranches de pain.

Les bénéficiaires ont ensuite l'occasion de monter à cheval. Le fils de M. Sorel tient la bête la plus calme par la sangle et, un après l'autre, les membres du groupe font le tour du terrain. Alain, 28 ans, semble très crispé. «Il était très nerveux ce matin», me glisse Mario Talbot, directeur général de la Fondation. Maurice, le suivant en selle, a pour sa part le sourire fendu jusqu'aux oreilles. «La plupart d'entre eux ne sont jamais montés à cheval et certains n'ont jamais vu les ani-

maux de la ferme», ajoute M. Talbot.

Pour couronner la matinée, les membres du groupe font un tour dans la «voiture à foin», tirée par le tracteur du propriétaire. Au milieu du champ, l'équipée s'arrête pour que les vaches et les chevaux viennent manger dans la main des bénéficiaires. L'excitation est à son comble. «Les déficients mentaux sont purs comme des enfants», dit un des moniteurs. Ils s'émerveillent facilement. Au milieu de l'agitation générale, Marcel, une tranche de pain à la main, a les yeux dans le vide, le regard tourné vers son monde intérieur.

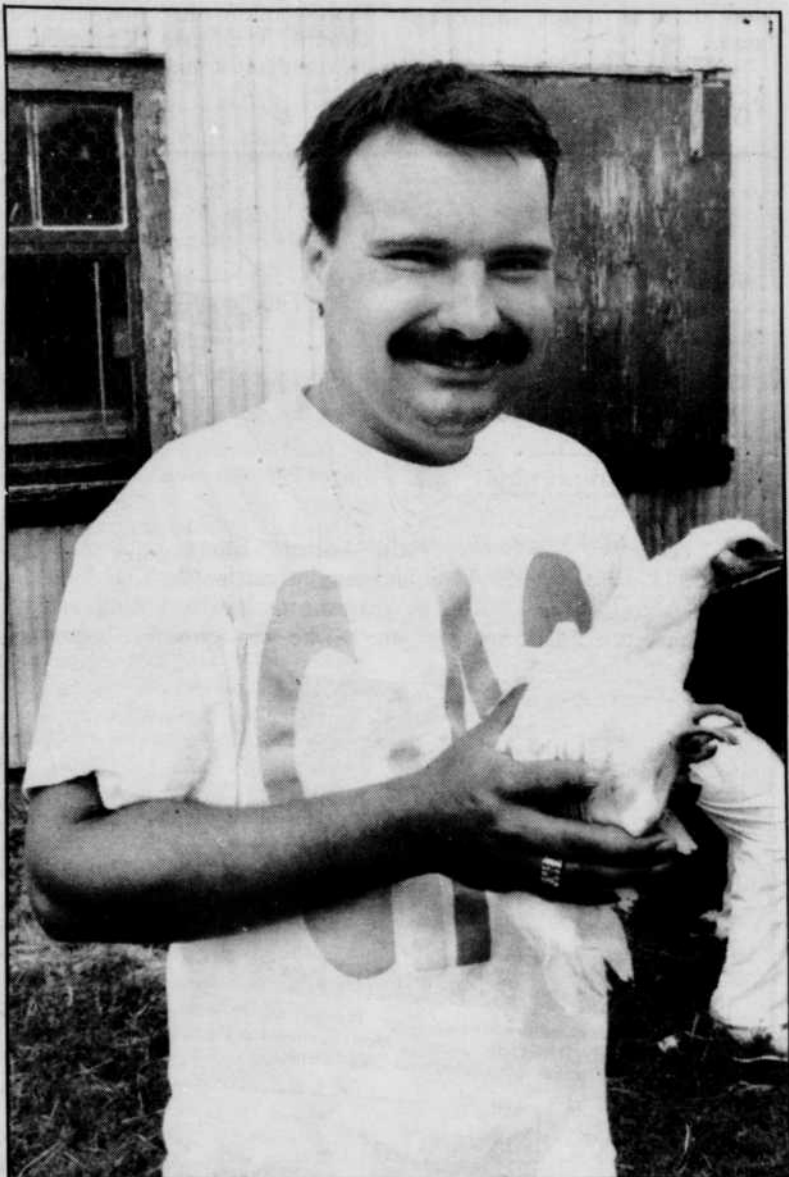
En fin d'après-midi, la vingtaine de bénéficiaires rentrent à la

base de plein air de Roxton Pond, où il passent la semaine. Là-bas se trouve aussi la plage et le camping fréquenté par les gens de la région. Mario Talbot souligne: «Plusieurs campeurs travaillent bénévolement au centre. La base de Roxton Pond est le seul centre où les déficients vivent en présence de gens normaux.»

Intégration. Le mot revient souvent à la bouche du directeur de la Fondation. Dans un climat familial, les déficients partagent le quotidien non seulement des campeurs, mais également de trois détenus du pénitencier de Cowansville qui viennent y accomplir leurs travaux communautaires. En plus, quatre des moniteurs sont des étudiants au secon-

daire, engagés grâce à un projet Défi financé par Ottawa. Pour Mario Talbot, chacun s'enrichit au contact des autres. La symbiose qui unit ces gens très différents est remarquable.

Un désordre sympathique règne à la Base de plein air de Roxton Pond. Certains des bénéficiaires résident en permanence à La Rose Bleue, la maison de Granby administrée également par la Fondation. Ces derniers jouissent d'une grande liberté. «Nous fonctionnons avec beaucoup de souplesse et tentons d'encourager l'autonomie de nos protégés», explique Mario Talbot. L'organisation ressemble ainsi plus à une famille qu'à une institution.



Maurice garde toujours le sourire. Surtout quand il tient une poule dans ses mains, à la ferme de la Fondation Roger Talbot, à Roxton Pond.

photo Patrick Daigneault

AGENDA

Aujourd'hui

Soirée dansante du Club Bel Âge Ange-Gardien, tous les jeudis de 19h30 à 23h, au Camping Mon Repos. Musique avec René Boudreau.

Bingo au profit des paroisses Assomption et Immaculée-Conception, tous les jeudis à 19h, au sous-sol de l'église Assomption.

Club d'Âge d'Or Princesse: Pétanque en matinée.

Vente de vêtements usagés du Centre d'Entr'Aide St-Césaire, tous les jeudis de 13h à

20h30, et tous les samedis de 9h à 12h, au 1638 rue St-Paul.

A venir

Marché aux puces des Dames auxiliaires de la Légion de Granby, le samedi 3 août de 9h à 15h, au 172 rue Court. Inf.: 372-3615.

Grande vente d'économie de l'AFEAS St-Damase, le vendredi 2 août de 13h à 20h, au Centre communautaire.

Congrès des Alcools Anonymes de l'Estrie, les 9 et 10 août, à la Polyvalente J.-H. Leclerc, 1111 Simonds sud.

Le Quartet de l'année avec

et Nakamichi SOLID

\$1999⁹⁵



-Récepteur #3 Nakamichi
-AM-FM Stéréo, 2X37 watts
-Télécommande



-Disque compact #4 Nakamichi
-Doubles convertisseurs 18bits.
-Suréchantillonnage 8fois



-Magnétophone à cassettes #2 Nakamichi
-Moteurs servo CC avec bobines
-Fréquence 20-20.000Hz + 3dB



-Enceintes acoustiques conçues par B&W
-Design révolutionnaire
-150watts de puissance
-5 couleurs différentes



ATELIERS ÉLECTRONIQUES

BROSSEAU

St-Hubert : 3256 Grande Allée 678-3430

Brossard : 8025 Taschereau Ouest, 871-8407

GRANBY : 31 ÉVANGÉLINE 378-0139

L17246

Du service, de l'expertise, sur place!

électro
max

**«Minounes»
recherchées...**

GRANBY — La SQ de Granby est aux prises avec deux réseaux de voleurs de véhicules. Le premier opère dans la région de Bonsecours. Dans ce cas-ci, pas moins de sept véhicules tout-terrain ont été dérobés à leurs propriétaires. Dans l'autre cas, six véhicules, trois voitures et trois camions, la plupart des «minounes» garées sur des propriétés privées dans le canton de Granby, ont été volés. Les 13 véhicules ont été subtilisés en moins d'une semaine. A noter que ce nombre ne comprend que les véhicules volés sur le territoire de la SQ de Granby. «Il s'agit assurément de deux réseaux», a indiqué hier le sergent Maurice Dalpé, responsable des opérations de ce poste.

Feu de mari...

LAC-BROME — Les pompiers

de Lac-Brome ont travaillé d'arrache-pied, mardi soir, quand un feu de forêt a éclaté dans une région très boisée, aux limites de Lac-Brome et de Bolton-sud. Même la machinerie lourde, béliers mécaniques en tête, a été envoyée au combat. D'après les premières constatations, l'incendie aurait été accidentellement allumé par des cultivateurs en herbe qui visitaient leur plantation (illégale et de peu d'envergure) de mari. L'élément destructeur a ravagé une portion de bois de sapinage d'environ 200 pieds par 200. Le combat a commencé vers 21 h, pour se poursuivre jusqu'à l'aube. Une partie de la plantation a été sauvée de l'incendie, mais devra être détruite plus tard, après que les policiers de la GRC auront évalué la situation, ce qui devait se faire hier. Jusqu'à maintenant, aucune arrestation n'a été effectuée.

Collision...

GRANBY — Une violente col-

lision entre deux voitures a obligé un couple et leurs deux enfants à visiter le CHG, hier matin (*notre photo*). Le père de famille a effectué un virage à gauche, de la rue Dufferin au boulevard David-Bouchard. Au même moment, une autre voiture s'amenait tout droit sur Dufferin, en direction du centre-ville. La conductrice de cette voiture n'a pas été blessée. L'Unité de sauvetage de la Haute-Yamaska a été mandée sur les lieux afin de dégager la mère de famille, puisque sa portière refusait de s'ouvrir et que ses blessures, quoique légères, exigeaient une intervention délicate. Deux ambulances de la maison GMR ont transporté les blessés à l'hôpital.

Un retour...

GRANBY — Le caporal Robert Drapeau, un Granbyen d'origine, revient au poste de la SQ de Granby, où il assumera la responsabilité des enquêtes criminelles. Cette fonction relevait auparavant



photo Pierre Beaudin

du caporal Michel Dauphinais. Celui-ci occupera la même fonction au détachement de la SQ de Cowansville. Depuis deux ans, le caporal Drapeau oeuvrait dans la région métropolitaine.

Bien chaude...

GRANBY — Une chaudronnée

d'huile, oubliée sur la cuisinière durant quelques secondes, s'est enflammée, hier midi. L'incident, qui s'est déroulé au 401 boulevard Leclerc, à Granby, a nécessité l'intervention des pompiers de Granby. L'élément destructeur a été rapidement maîtrisé.

Richard Gosselin

Les tissus

RÉJEAN

PARENT



255
rue YORK
GRANBY
(angle Paré)
372-6155

En vigueur jusqu'au 3 août '91

Liquidation
sur tous nos tissus
d'été

jusqu'à

70%
de
rabais

Patrons
Simplicity

50%
de
rabais

* Fil Gutterman
* Fermetures-éclair
* Boutons

30%
de
rabais

Dentelle pour
rideaux
jusqu'à

70%
de
rabais

**Gagnante du concours
"L'OVNI"
de Labatt Bleue**

Publi-reportage

Le concours "L'OVNI" de Labatt Bleue, qui s'est déroulé du 3 juin au 12 juillet sur les ondes de CHEF radio, a fait deux heureuses gagnantes qui ont remporté chacune un réfrigérateur en forme de canette Labatt Bleue.



On reconnaît dans l'ordre habituel Roger Dumont, représentant Labatt; la gagnante, Doris Dubuc de Granby; Marie-Éloïse Proulx, animatrice à CHEF et Lyne Brodeur, propriétaire du Café-Terrasse.



Photos:
Pierre Beaudin

De gauche à droite, nous apercevons Roger Dumont, représentant Labatt; la gagnante, Diane Bourgeois de Granby; Marie-Éloïse Proulx, animatrice à CHEF et l'époux de la gagnante, Michel Bourgeois.

Félicitations aux deux gagnantes!

Labatt
Bleue

C'EST EXTRA!



Plusieurs suspects dans l'affaire des barils de haschisch se sont présentés devant la cour fédérale de Burlington, au Vermont, hier après-midi. Neuf personnes ont été arrêtées dans cet état américain en rapport avec cette saisie, l'une des plus importantes réalisées au Canada.

Barils de haschisch: la SQ fait le bilan

Pierre Roberge

MONTREAL
Presse canadienne

Le trop grand poids de la drogue semble avoir causé l'échec du débarquement nocturne de près de 300 barils de haschich, la semaine dernière, sur la Basse Côte-Nord.

L'inspecteur-chef Claude Quinn, de la Sûreté du Québec, a expliqué mercredi en conférence de presse que les trafiquants présumés, arrivés à bord d'un remorqueur et d'une barge transportant la drogue, avaient mis à l'eau les barils — jusqu'ici 272 ont été repêchés — quelque part entre l'île d'Anticosti et la Côte-Nord.

Les barils étaient réunis en grappes de 90 à 100, reliées à d'autres barils vides pour assurer la flottaison. Des complices seraient venus de la côte, pour piloter les trois radeaux pneumatiques, transportés aussi dans la barge.

Mais même équipés de puissants moteurs hors-bord, les radeaux ont été incapables de manoeuvrer les barils, qui calaient lorsque tirés. «La charge était trop grande, impossible de tirer chacun 15 tonnes», a analysé M. Quinn.

«Nous croyons qu'ils ont simplement abandonné la marchandise. Le jour se levait et il était trop tard pour rembarquer les barils sur la barge.»

Plus tard ce matin du mardi 23 juillet, des plaisanciers ont aperçu des barils en face de Rivière-au-Tonnerre, ont craint qu'il y ait eu noyade et ont prévenu la Garde-Côte qui a prévenu la SQ.

L'inspecteur Quinn a remonté au départ des pérégrinations du remorqueur océanique, enregistré à Panama mais possédé par la compagnie European Marine Transporters, des Antilles néerlandaises.

Parti de Singapour en février, le «Pacific Tide III» est allé chercher la barge à Lisbonne, a de nouveau contourné l'Afrique

pour se rendre en un point au large du Pakistan, où le haschich mis dans des sacs a été transbordé.

Puis retour à Lisbonne, où la barge attend pendant que le remorqueur va prendre à Rotterdam les trois radeaux et deux citoyens hollandais (ils sont parmi les 15 suspects déjà arrêtés dans le port de Montréal).

Le remorqueur va raccrocher la barge à Lisbonne, partant ensuite pour le Canada via les Açores. Le haschich est bourré dans les barils durant ce voyage. Il y en a jusqu'ici 46 tonnes au total, d'une valeur au détail extrapolée à près de 800 millions \$.

Encore recherchés

Outre les 15 arrestations (deux Hollandais, 13 marins philippins) à Montréal, la SQ appréhendait mardi 10 personnes au Vermont, avec l'appui des State Troopers de cet Etat et du Drug Enforcement Agency (DEA) fédéral.

Le chef du réseau pourrait être l'une de ces personnes, William Greer, 42 ans de South Burlington, déjà condamné pour trafic de stupéfiants aux Etats-Unis. La SQ a précisé mercredi que deux autres suspects sont encore recherchés au Vermont.

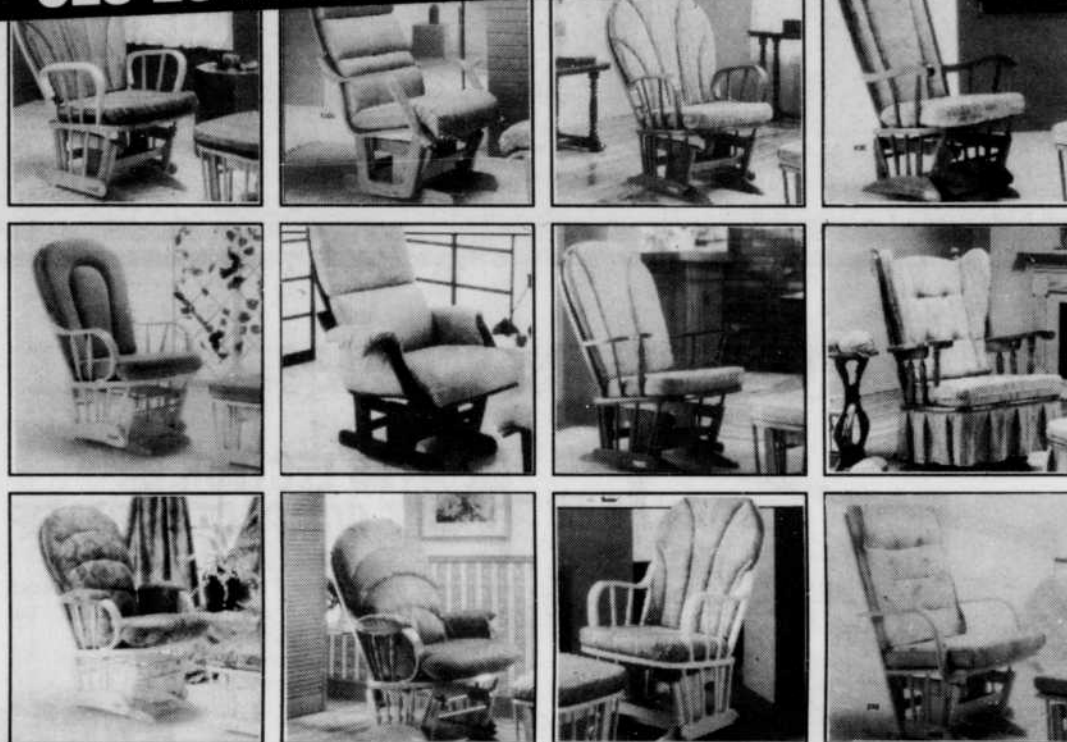
Les suspects arrêtés au Vermont y sont détenus en attendant les procédures d'extradition vers le Canada. Les 15 de Montréal ont été transportés à la prison de Sept-Iles, district judiciaire où la cause sera instruite.

Le remorqueur a été saisi à Montréal par les Douanes du Canada ainsi que la barge, qui étaient exploitées par la Delta Shipping Agency. Selon les registres des Douanes, le courtier au Canada pour la barge est le bureau de Sept-Iles de l'Iron Ore. Elle appartient à Smit International Transport, de Rotterdam.

Les propriétaires des deux vaisseaux devront verser une caution de 1 million \$ chacun pour en reprendre possession.



CES 28 MODÈLES SONT EN PROMOTION



À l'achat d'une chaise nous vous offrons le traitement anti-taches

GRATUIT

DUTAILIER

INC.



3 mois pour payer sans intérêt



Nous vous garantissons le meilleur prix

L-16941

S. SETLAKWE

MEUBLES

1204 Principale, Granby 378-9049

**PLANCHER
BOIS FRANC
2000**

Carole et André
Carrier

759 Principale, Les Halles de Granby 777-1026

Venez voir les planchers de
BOIS FRANC MIRAGE,
les plus beaux bois **PRÉ-VERNIS**
d'une qualité exceptionnelle
5 COUCHES DE POLYUR SOLIDE
avec **micro V**
le plus petit sur le marché
nécessitant ni sablage, ni
vernissage, donc pas d'odeur ni
de poussière.
Spécial sur chêne
sélect pré-vernissé 2 1/2" L17714

2 500 POINTS
OFFERTS. CETTE SEMAINE.
DANS LA VOIX DE L'EST
Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant
41794986

Simon, composez le Montréal le 251 8688 ou sans frais
le 1 800 943 8888

CLUB Multi points

**La Voix
de l'Est**

LIRE LA VOIX DE L'EST
N'A JAMAIS ÉTÉ
AUSSI EXCITANT!

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS.
Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les commentaires seront poursuivis.
© 1991 Le Groupe Vidéotron Inc. «Tous droits réservés»

Bourassa refuse d'aller s'expliquer chez les Cris

QUEBEC
Presse canadienne

Le premier ministre Bourassa a refusé une invitation d'aller adresser la parole à l'assemblée générale annuelle des indiens Cris qui se tiendra au village de Mistassini, sur la rive sud du lac de Mistassini, du 6 au 8 août.

C'est ce qu'a affirmé hier l'attachée de presse du chef du gouvernement, Mme Sylvie Godin, en précisant que l'horaire de M. Bourassa ne lui permettrait pas de se rendre à cette réunion.

Les Cris auraient voulu profiter de l'occasion pour discuter du projet hydroélectrique de Grande-Baleine.

Ce projet de 6,5 milliards \$ qui tient tant à coeur au premier ministre prévoit le harnachement de cinq rivières et l'inondation d'un territoire aussi vaste que l'Île-du-Prince-Édouard.

Les Cris de cette région du nord québécois s'opposent fermement au projet pour des raisons d'écologie et de protection de leur mode de vie.

M. Bourassa a cependant assuré les dirigeants cris qu'il serait disposé à les rencontrer plus tard cet automne quand son emploi du temps le permettra.

D'autre part, c'est aujourd'hui qu'un juge de la Cour supérieure décidera s'il y a lieu d'interdire la distribution, la mise en marché et la vente d'un livre sur la crise d'Okla de l'été dernier dans lequel deux femmes mohawks estiment que l'auteur leur attribue des propos qu'elles n'ont jamais tenus.

Le juge Claude Benoit aura à examiner en profondeur si les motifs évoqués par Ellen Gabriel et Denise David Tolley, de Kahnésatake, près d'Okla, le 25 avril dernier en Cour supérieure, sont de nature à bloquer définitivement la distribution au Québec du livre «One nation under the gun. Inside the Mohawk civil war.»

INFOS HITACHI

UNE TEMPÊTE D'AUBAINES SOUFFLE SUR LA VILLE



CX-W700 LECTEUR DE DISQUE COMPACT PORTATIF

Avec magnétocassette double, radio AM/FM/SW, correcteur graphique à 3 bandes et système sonore 3D ambiophonique super grave "Surround Sound". Le lecteur de disque compact comprend:

- Mémoire de 32 programmes
- Option de réécoute aléatoire
- Fonction syncho pour enregistrement du magnétocassette
- Table de musique de 20 pistes

44999\$

TRK-3D50 MAGNÉTOCASSETTE DOUBLE ET RADIO STÉRÉO PORTATIF

Un son puissant et dynamique dans les sons graves avec le système sonore 3D super grave "DES".

22999\$



LECTEUR DE CASSETTE STÉRÉO AM/FM AVEC CASQUE D'ÉCOUTE CPS-10

Intensification des graves
Inversion automatique
Avance rapide / rebobinage

HITACHI 5996\$

HITACHI

Performance exceptionnelle



**TELEVISION
SATELLITE**

22, rue Laval, Granby
375-1300

L17120

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
District Saint-Hyacinthe
Numéro 750-05-800357-912
COUR SUPÉRIEURE
PRÉSENTE: Marielle Savoie,
Protonotaire-Adjoint
La financière coopérants prêts-épargne inc.
Partie demanderesse
C.
Jacques Tellier
Partie défenderesse
et
Le registraire de la division d'enregistrement de
Saint-Hyacinthe,
Mis-en-cause
ASSIGNATION
ORDRE est donné à Jacques Tellier de comparaître au greffe de cette cour situé au Palais de Justice, 1550 Dessaulles, Saint-Hyacinthe, QC, dans les trente (30) jours de la publication du présent avis dans le journal La Voix de l'Est de Granby. Une copie de la déclaration et du bref d'assignation a été remise au greffe à l'intention de Jacques Tellier.
Lieu: Saint-Hyacinthe
Date: 25 juillet 1991
Marielle Savoie
Protonotaire-Adjoint 410-C7656

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

FERME J.F. GAUDREAU INC.
AVIS est par les présentes donné que FERME J.F. GAUDREAU INC. demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre conformément aux dispositions de la Loi sur les compagnies. Le siège social de cette compagnie est situé au 276, chemin Grande Ligne à Roxton Pond, QC, JOE 1Z0. Drummondville, le vingt-troisième jour de juillet mil neuf cent quatre-vingt-onze.
Michel Boileau, notaire 410-C7654

AVIS PUBLIC

À **Johanne Daunais et Pierre Gagné** prenez avis qu'une demande a été déposée contre vous à la Régie du Logement au 77 Principale à Granby, concernant le logement au 100, rue Leroux #102, Granby.

Le Domaine Acrotère inc.
410-C7657

BEDFORD ORDONNANCE DE SAISIE ET VENTE IMMOBILIÈRE

Canada - Province de Québec
Cour supérieure - District de Bedford
NO 460-05-000071-915
SH 460-18-000463-917

CAISSE POPULAIRE DESJARDINS ROXTON FALLS, corporation légalement constituée et régie par la Loi sur les caisses d'épargne et de crédit, ayant son siège social au 254 de la rue Notre-Dame, à Roxton Falls, partie demanderesse, contre CHANTAL GIRARD, domiciliée et résidant au 1232 de la route 139, à Roxton Falls, et MARIO BOILEAU, domicilié et résidant au 1170 du 5e Rang, à Roxton Falls, partie défenderesse, et JOLIN TURCOTTE & ASS. INC., a/s Normand J. Turcotte, C.G.A., en sa qualité de syndic à la faillite de Chantal Girard, ayant son bureau d'affaires au 317 de la rue Racine, à Granby, RAYMOND, CHABOT, FAFARD, GAGNON INC., a/s Louis Langrevin, en sa qualité de syndic à la faillite de Mario Boileau, ayant son bureau d'affaires au 1050 du bouf. Casavant, à St-Hyacinthe, et LE REGISTRAIREUR de la division d'enregistrement de Shefford, mis en cause.

"Des immeubles connus et désignés aux plan et livre de renvoi officiels du cadastre du village de Roxton Falls, division d'enregistrement de Shefford, comme étant:

1. - La subdivision deux du lot originaire cent soixante-six (166-2);
 2. - La subdivision un du lot originaire cent soixante-sept (167-1);
 3. - La subdivision deux du lot originaire cent soixante-huit (168-2);
- Avec les bâtiments situés aux 154 à 158C de la rue de la Rivière, à Roxton Falls;
Sujet aux servitudes légales et aux servitudes enregistrées, notamment une servitude d'utilité publique en faveur de Southern Canada Power Company aux termes de l'acte enregistré sous le no 162404; Les lots 167-1 et 168-2 bénéficient d'un droit de puisage d'eau aux termes de l'acte enregistré sous le numéro 306506."

Sous réserve du droit de rétention prévu à l'article 689 du C.P.C., le montant minimal que l'adjudicataire devra verser au moment de l'adjudication, soit en argent, soit par chèque certifié fait au nom du shérif du district de Bedford, conformément à l'article 670e du Code de procédure civile, est fixé à la somme de 69 450,00 \$, représentant 25% de l'évaluation municipale, multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le Ministre des Affaires municipales en vertu de la Loi sur la fiscalité municipale et modifiant certaines dispositions législatives (1979, c. 71).

Cette vente sera faite sous réserve de la Loi sur l'acquisition des terres agricoles par des non-résidents (L.R.Q., c. A-4.1) et sous réserve de la Loi concernant les droits sur les transferts de terrains (L.R.Q., c. D-17).

Pour être vendu au bureau de la division d'enregistrement de Shefford, au 77 de la rue Principale, chambre 1.24, à Granby, le MARDI TROISIÈME jour de SEPTEMBRE 1991, à 14 heures.

Me Sylvie Desmeules
shérif adjointe
Bureau du shérif,
Cour supérieure,
Granby, le 3 juillet 1991. 410-C7132

BEDFORD ORDONNANCE DE SAISIE ET VENTE IMMOBILIÈRE

Canada - Province de Québec
Cour supérieure - District de Bedford
NO 460-05-000015-904
SH 460-18-000464-915

RAYNALD COUTURE, entrepreneur en plâtre et stucco, domicilié et résidant au 661 de la rue St-Charles Sud, à Granby, partie demanderesse, contre BEATRICE HÉBERT-BOUCHARD, domiciliée et résidant au 184 du 10e Rang, à Bonsecours, partie défenderesse, et LE REGISTRAIREUR de la division d'enregistrement de Shefford, mis en cause.

"Un immeuble connu et désigné aux plan et livre de renvoi officiels du cadastre du canton de Stukely, division d'enregistrement de Shefford, dans le 9e Rang dudit cadastre, comme étant le lot huit cent soixante-sept (867); avec la maison dessus érigée, portant le numéro civique 184, 10e Rang, à Bonsecours, circonstances et dépendances."

Sous réserve du droit de rétention prévu à l'article 689 du C.P.C., le montant minimal que l'adjudicataire devra verser au moment de l'adjudication, soit en argent, soit par chèque certifié fait au nom du shérif du district de Bedford, conformément à l'article 670e du Code de procédure civile, est fixé à la somme de 69 450,00 \$, représentant 25% de l'évaluation municipale, multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le Ministre des Affaires municipales en vertu de la Loi sur la fiscalité municipale et modifiant certaines dispositions législatives (1979, c. 71).

Cette vente sera faite sous réserve de la Loi sur l'acquisition des terres agricoles par des non-résidents (L.R.Q., c. A-4.1) et sous réserve de la Loi concernant les droits sur les transferts de terrains (L.R.Q., c. D-17).

Pour être vendu au bureau de la division d'enregistrement de Shefford, au 77 de la rue Principale, chambre 1.24, à Granby, le MARDI TROISIÈME jour de SEPTEMBRE 1991, à 15 heures.

Me Sylvie Desmeules,
shérif adjointe
Bureau du shérif,
Cour supérieure,
Granby, le 3 juillet 1991. 410-C7165

Enquête réclamée sur des trafics d'organes d'enfants

GENÈVE
Agence France presse

Des représentants d'organisations non gouvernementales (ONG) ont demandé mercredi aux Nations unies d'enquêter sur de possibles trafics d'organes d'enfants.

«Étant donné la gravité des accusations relatives au meurtre d'enfants en vue d'alimenter un possible trafic d'organes, il est nécessaire que des instances internationales dotées de moyen d'investigation adéquats s'y intéressent de très près», a déclaré le père Barruel de Lagenest, du Brésil.

Il intervenait au nom de la Société d'études de la famille devant le Groupe de travail sur les formes contemporaines d'esclavage de la sous-commission des droits de l'Homme de l'ONU.

Selon le père Barruel, «dans la mesure où ce trafic existe vraiment, il s'agirait d'organes éventuellement porteurs du virus du sida», et l'Organisation mondiale de la santé (OMS) pourrait s'intéresser à cet aspect du problème.

Mme Renée Bridel, de l'Asso-

ciation internationale des juristes démocrates (AIJD), a pour sa part estimé que «des enquêtes, des recherches sérieuses sont nécessaires», rappelant l'inquiétude exprimée par l'OMS sur cette question lors de son assemblée annuelle en mai.

Elle a indiqué que «depuis cinq ans, des rapports sur des enfants infirmes d'Amérique latine qui auraient été utilisés pour des prélèvements d'organes ont été publiés dans la presse locale et internationale et ont fait l'objet de recherches de la part d'organisations humanitaires».

Mme Bridel signale que depuis cinq ans, «de nouvelles technologies et de nouveaux médicaments ont permis de conserver les organes plus longtemps».

A plusieurs reprises ces dernières années, des ONG ont attiré l'attention des organismes des Nations unies spécialisés dans les droits de l'Homme sur les informations faisant état de tels trafics, la plupart du temps entre l'Amérique latine et les pays industrialisés.

EN BREF

Le mort à de la veine

SACRAMENTO (Reuter) 4— Une Californienne de 51 ans a gagné près d'un demi-million \$ US à la loterie en jouant des numéros trouvés dans le portefeuille de son mari mort deux semaines auparavant, sans lui laisser le bénéfice d'une retraite.

Affaire Kennedy Smith

WEST PALM BEACH (AP) — Le procès de William Kennedy Smith pour tentative de viol a été

reporté sine die par un tribunal de West Palm Beach, en Floride, en raison de la publicité récente faite autour de cette affaire. Le procès de William Kennedy Smith devait s'ouvrir lundi. Il est accusé d'avoir violé une femme de 29 ans le 30 mars dernier dans la propriété des Kennedy à Palm Beach. Les avocats de ce neveu du sénateur Edward Kennedy âgé de 30 ans ont demandé un report d'au moins trois mois. Leur client ne peut selon eux bénéficier d'un procès équitable en raison de toute la publicité qui est faite autour.



Imelda

Le gouvernement philippin a levé hier l'interdiction d'entrée dans le pays qui pesait depuis cinq ans sur Imelda Marcos, la veuve de l'ancien dictateur Ferdinand Marcos, et a annoncé qu'elle pouvait désormais mettre fin à son exil aux Etats-Unis et rentrer dans son pays. Mme Marcos ne sera toutefois pas autorisée à rapatrier la dépouille de son mari, mort en septembre 1989 à Hawaii. En outre des poursuites seraient engagées jeudi contre Mme Marcos et ses trois enfants pour fraudes fiscales. A New York, Mme Marcos a affirmé avoir appris la nouvelle avec «des sentiments mitigés». Qualifiant la décision philippine d'«incroyable et cruelle», elle a ajouté qu'elle acceptait «d'affronter une nouvelle fois la justice, cette fois celle du gouvernement du président Corazon Aquino, dans ma longue et pénible odyssée visant à offrir le repos éternel dans notre patrie à un être aimé».



Pour la
Qualité
et le **Prix...**

JVC

Ampli-tuner commandé par ordinateur et télécommandable RX-403BK
• 2 x 60 watts, 8 ohms, 40Hz à 20 kHz • Système d'ambiance à 4 haut-parleurs pour la vidéo • Tuner à synthétiseur • 40 stations FM/AM • Branchements pour 2 paires de haut-parleurs.

Platine cassette à double mécanisme TD-W103BK
• Lecture en continu des deux bandes • Edition à grande vitesse avec copie synchrone • Systèmes de réduction de bruit Dolby B.

Lecteur de disque compact XL-V131BK
• Filtre numérique à suréchantillonnage quadruple • Tête de lecture à 3 rayons laser de haute précision JVC • Programmation à accès aléatoire d'un maximum de 32 plages.

Puissants haut-parleurs à deux voies ACCUSOUND
90 watts

Le tout pour seulement **\$899**

Son X plus

Nous avons la passion de l'image et du son
39 Évangéline, Granby, 378-9816
(FACE AUX GALERIES)

Valère Audy



Crise de leadership

Les conservateurs de Brian Mulroney ne peuvent trainer plus bas dans l'opinion publique. Le dernier sondage Gallup révèle qu'ils n'obtiennent, à l'échelle du pays, que 16% des intentions de vote contre 22% pour les néo-démocrates et 40% pour les libéraux. Et, avec tout près de 30%, la proportion des indécis reste élevée.

Mais la cote des conservateurs n'a pas tellement bougé. C'est plutôt celle du NPD et des partis régionaux (Reform Party et Bloc Québécois) qui a changé, chutant de quelques points au bénéfice des libéraux. Puisque l'échantillonnage est restreint, il est fort possible que l'évaluation de la force des partis régionaux ne reflète pas la réalité.

Et le tableau tracé pourrait bien avoir changé depuis le sondage, au détriment des conservateurs bien sûr, puisque la consultation a été menée avant l'éclatement de la scandaleuse affaire mise à jour par l'homme d'affaires Glen Kealy. Un tableau qui risque du reste d'évoluer encore au cours des semaines à venir alors que reprendront les activités politiques délaissées pour la période estivale.

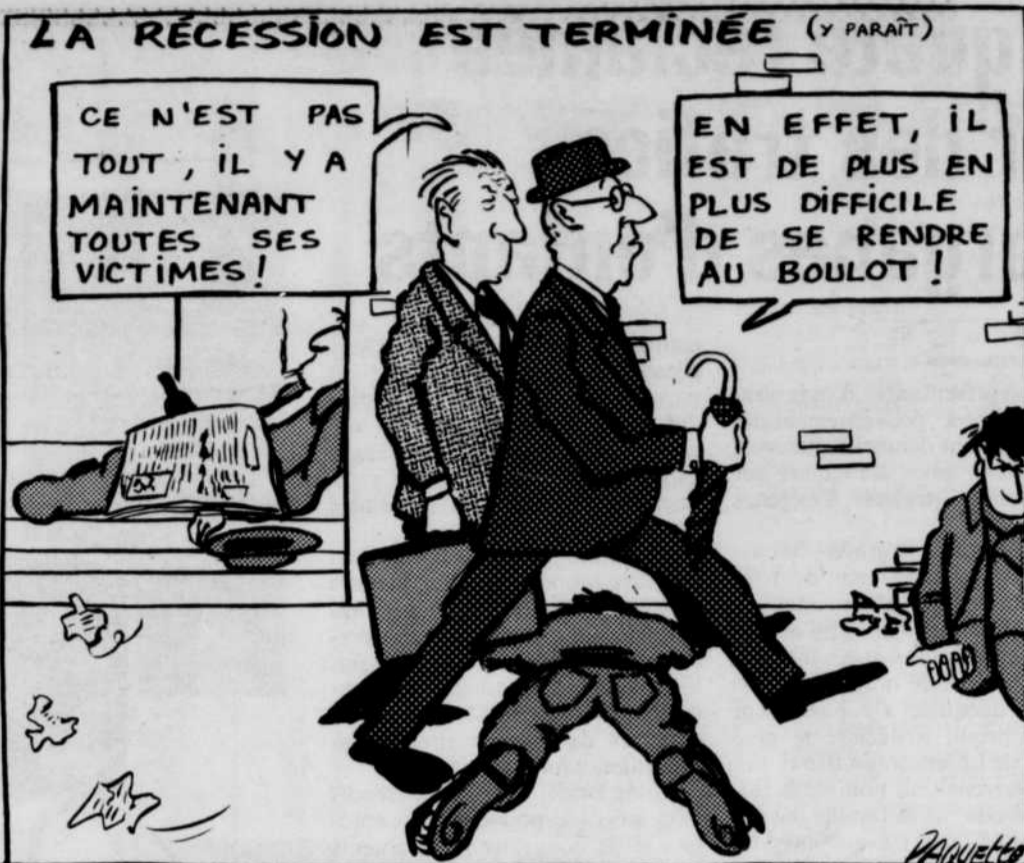
Mais ce scandale, qui implique 13 conservateurs connus et quelques dirigeants de la GRC, dégage des odeurs de réchauffé et de vengeance. Les Bissonnette, Côté et Lasalle, pour ne nommer que ceux-là, ont déjà fait les manchettes. Et l'accusateur n'est pas l'homme le plus désintéressé du monde. Cette affaire n'aide sûrement pas Brian Mulroney, mais à trop vouloir la gonfler et ainsi éclabousser les conservateurs, l'accusateur risque de miner sa propre crédibilité. Les électeurs ne sont pas tous des imbéciles.

Reste que pour un gouvernement usé, un scandale de ce genre joint à son impopularité a l'effet d'un coup d'assommoir. Le fait qu'il est peine à s'en remettre avantage les adversaires. C'est ainsi que les libéraux améliorent leur situation. Pas à cause de leur propre performance, mais à cause de la contre-performance des conservateurs. Bref, les troupes de Jean Chrétien sont fortes de la faiblesse de celles de Brian Mulroney, des déboires des néo-démocrates ontariens et, à cause des vacances, du silence des libéraux québécois, des membres du Reform Party et du Bloc Québécois.

Les conservateurs de Brian Mulroney continueront d'en arracher pour toutes sortes de raisons: usure du pouvoir, scandales, récession, chômage, TPS, libre-échange, montée des régionalismes, revendications marquées des provinces, etc. Mais les libéraux fédéraux pourraient aussi en arracher avec la reprise des activités politiques. Jean Chrétien et les idées qu'il véhicule (avec son entourage immédiat) demeurent populaires au Québec. Et le Reform Party de même que le Bloc Québécois ne peuvent eux aussi que rebondir une fois les vacances terminées. Pas autant à cause de leur propre force qu'à cause des arguments que leur fourniront les autres partis et le contexte politique.

Tout ça, c'est bien malheureux. Parce que le gouvernement Mulroney est trop usé pour inspirer confiance et remonter la côte. Parce qu'il n'y a pas, dans le même parti, d'homme fort, connu et imprégné d'idées nouvelles prêt à prendre la relève. Parce qu'il y a rien d'emballant non plus chez Jean Chrétien, ses libéraux et leurs idées. Pour le présent comme pour l'avenir. Et parce qu'on ne bâtira pas un pays bien fort avec la montée des régionalismes où chacun veut dépouiller le fédéralisme de ce qui en fait justement la force.

Le pays souffre d'une sévère crise de leadership. Il manque d'hommes forts capables de rassembler tout le monde et de proposer un modèle intéressant en même temps que profondément différent de structures et de société. D'où un désenchantement, une apathie qui affecte toute la population. D'où, aussi, tout un défi pour ceux qui devront prendre la relève, relancer la confiance populaire et revigorer ce pays.



Bush et Gorbatchev signent la fin de la politique de la peur

MOSCOU
Reuter

A l'issue de leur sixième sommet, les présidents George Bush et Mikhaïl Gorbatchev ont signé mercredi au Kremlin le traité START de limitation des armements stratégiques et annoncé qu'ils tenteraient de réunir en octobre une conférence de paix au Proche-Orient.

La négociation du traité, qui couvre un document d'environ 700 pages, s'est étalée sur neuf ans. Il précise les conditions draconiennes de vérification et de destruction d'environ un tiers des arsenaux stratégiques (missiles balistiques et bombardiers à long rayon d'action) des deux super-grands.

Chacun des deux présidents a souligné le poids historique du document, qualifié de "réussite morale" par Gorbatchev et de "pas en avant important dans la dissipation d'un demi-siècle de méfiance" par Bush.

Pour en symboliser la portée, les deux hommes ont signé le volumineux traité avec des stylos taillés dans le métal de missiles détruits.

Le traité START est le troisième et le plus important des traités américano-soviétiques de désarmement conclu depuis quatre ans. Il a été précédé d'une réduction des forces conventionnelles en Europe et d'une élimination des armes nucléaires de moyenne portée.

Il doit encore recevoir l'approbation officielle du Sénat américain et du Soviet suprême.

Conférence en octobre?

Après la signature de l'accord, George Bush a annoncé dans une conférence de presse que Washing-

ton et Moscou tenteraient de réunir une conférence de paix au Proche-Orient en octobre, en vue de "lancer des négociations bilatérales et multilatérales".

Le secrétaire d'Etat américain, James Baker, va entamer une nouvelle mission au Proche-Orient — la sixième depuis la fin de la guerre du Golfe — dès jeudi pour tenter de convaincre Israël d'assister à cette conférence, a précisé le président.

Il a reconnu que l'Etat juif n'avait pas encore accepté les propositions américaines pour des pourparlers directs israélo-arabes — les premiers en 40 ans de conflits.

Le ministre soviétique des Affaires étrangères, Alexandre Bessmertnykh, a de son côté annoncé qu'il se rendrait prochainement en Israël porteur de documents rétablissant les relations diplomatiques, rompues au lendemain de la guerre des Six jours, en 1967.

Pour s'entretenir du Proche-Orient, Bush et Gorbatchev avaient quitté Moscou dans la matinée pour se rendre à Novo Ogaryovo, résidence secondaire officielle du président soviétique située à une demi-heure de Moscou, sur les bords de la Moskova.

Six morts en Lituanie

Le bon déroulement du sommet ne semble pas avoir été affecté par le grave incident survenu à l'aube à la frontière de la Lituanie et de la Biélorussie, où six gardes-frontières lituaniens ont été tués et deux autres grièvement blessés dans leur poste de garde par de mystérieux agresseurs.

Au cours de la conférence de presse donnée après la signature du

traité START, Mikhaïl Gorbatchev a déclaré regretter la mort des six hommes, et a annoncé l'ouverture d'une enquête à ce sujet.

Quant à George Bush, qui avait publiquement évoqué la question balte au début de sa visite, il a estimé qu'il ne serait "pas juste" de lier la fusillade au conflit entre ces républiques et le pouvoir central soviétique.

Washington a toujours refusé de reconnaître l'annexion en 1940 des pays baltes par l'URSS, mais George Bush n'a pas semblé vouloir polémiquer sur cette question.

Les postes-frontières érigés par les républiques sécessionnistes de Lituanie, Lettonie et Estonie ont été fréquemment la cible d'attaques des OMON ("bérets noirs" du ministère de l'Intérieur soviétique) au cours des six derniers mois. Ces incidents n'avaient cependant pas fait de victimes.

George Bush a eu dans la matinée un autre aperçu des remous ethniques et nationalistes que connaît actuellement l'URSS. Environ 400 Turcs meskhets avaient en effet organisé un sit-in sur l'itinéraire qu'il devait emprunter à Moscou pour aller déposer une couronne sur la tombe du soldat inconnu, au pied du Kremlin. Le cortège présidentiel a changé d'itinéraire.

Au lendemain du sommet, le président des Etats-Unis est attendu jeudi en Ukraine. Les deux temps forts de son voyage seront constitués par une allocution au Parlement de Kiev et une visite au vallon de Babi Yar, où quelque 100 000 personnes, pour la plupart des Juifs, furent massacrés par l'occupant nazi entre 1941 et 1943.

LES ENTREPÔTS CITADELLE

OUVERTS AU PUBLIC

**COUSSINS ET
PARASOLS**

couleurs et modèles
sélectionnés en entrepôt

JUSQU'À
75%
DE RABAIS

**MEUBLES
DE PATIO**

EN RÉSINE DE SYNTHÈSE
tables, chaises, dessertes,
bancs, tables d'appoint, bar
MODÈLES
DÉMONSTRATEURS

JUSQU'À
50%
DE RABAIS

**PISCINES
HORS-TERRE**

RABAIS SUR
LES ACCESSOIRES
NÉCESSAIRES AU
FONCTIONNEMENT
DE VOTRE PISCINE

50%
DE RABAIS

30% À 50%
DE RABAIS

JOUETS SOUFLÉS
ET VAISSELLE D'EXTÉRIEUR

**PISCINES
CREUSÉES**

RABAIS SUR LES
TOILES EN STOCK

À l'achat d'une piscine creusée
en résine de synthèse, livrée
et installée avant le 1er septembre 1991.

50%
DE RABAIS

filtreur, sable, écumoire, tous les crochets et boyaux,
chlorinateur, deck, échelle, trousse d'analyse d'eau,
thermomètre, ramasse-feuilles, manche télescopique,
tête de balayeuse

À L'ACHAT D'UNE PISCINE HORS-TERRE
DE MODÈLES RÉGENCE OU INTÉGRALE

**THERMOPOMPES
POUR PISCINE**

MODÈLES
DÉMONSTRATEURS

JUSQU'À
25%
DE RABAIS

30% À 50%
DE RABAIS

ACCESSOIRES POUR BBQ

**PRODUITS
CHIMIQUES
ASSORTIS**

JUSQU'À
25%
DE RABAIS

**TOILES
SOLAIRES**

20%
DE RABAIS

SPAS

MODÈLES
DÉMONSTRATEURS

JUSQU'À
25%
DE RABAIS

**HOUSES DE
PROTECTION
HIVERNALE**

POUR THERMOPOMPES,
PARASOLS, MEUBLES

JUSQU'À
50%
DE RABAIS



CITADELLE

Saint-Hyacinthe
520, rue Martineau
796-4141

Granby
848, rue Principale
378-4944

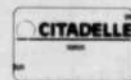
Saint-Jean
575, boul. Pierre-Caisse
349-6761

Heures d'ouverture des entrepôts:

Lundi, mardi, mercredi 9 heures à 18 heures,
jeudi, vendredi 9 heures à 21 heures,
samedi 9 heures à 17 heures. Fermé le dimanche

***Note légale:**

Offre en vigueur dans les entrepôts Citadelle participants du 1er au 10 août 1991 ou jusqu'à épuisement des stocks. Les produits peuvent varier d'un entrepôt à l'autre et sont en quantités limitées. Aucune mise de côté, les articles doivent être livrés et installés en 1991. Plan de financement disponible.



L-16961

À NE PAS RÉPÉTER

Depuis qu'il a changé son logo...J.B. Laurent Malette, président de MALGA...selon sa carte d'affaires...confirme qu'il est maintenant dans les «grandes ligues». En effet, il est superbe le logo! Félicitations J.B.L.M.

Aussi incroyable que cela puisse paraître, on rapporte que **Alméda Tétreault**, 90 ans bien comptés, vient de déguster le premier hot dog de sa vie! L'histoire dit qu'elle a bien aimé ça...Mieux vaut tard que jamais!

BONNE FÊTE...

1 AOÛT:

- Pierre Caron, de Waterloo, 43 ans;

- Pierre Paglierici, de Bedford, 22 ans;

- Bertha Deslandes, 78 ans;
- Jacqueline Hénauld, 50 ans;
- Ginette Leclair;
- Jean-Pierre Huneault;
- André Dépôt, 31 ans;
- Marcial Tanguay, 41 ans;
- Michelle Robichaud, 45 ans;
- Daniel Laflamme, 40 ans;
- Réal St-Onge, 44 ans;
- Jim Douillard, 63 ans;
- Mathieu Lapalme, 16 ans;
- Jacques Olivier, de Waterloo;
- Réjean Desroches;
- Des Neiges Miron;
- Simon Hurdele;
- Lise Morrow, 41 ans;
- Carole Nolin, de Bedford;
- Florence Fontaine Cotnoir, 76 ans;

- Constant Ruel;
- Juliette Cadorette;
- Aline D. Raymond;
- Lise Dubreuil, 41 ans;
- Louise Laramée Fontaine, 39 ans;
- Pierre «boubou» Bouthiette;
- Jean Meunier, de Roxton Pond;

- Marguerite Daigle, de Farnham;

- Suzanne Fortin Poirier;
- Monique Pépin;
- Gilles Gagné et Sandra Hivon, 4e anniversaire de mariage;

- Edard et Simonne Bachand, 49e anniversaire de mariage;

- Marcelin Giard et Lynda Beau regard, 4e anniversaire de mariage;

- Jean et Francine Chagnon, de Ste-Anne de la Rochelle, 10e anniversaire de mariage.

Flash d'été



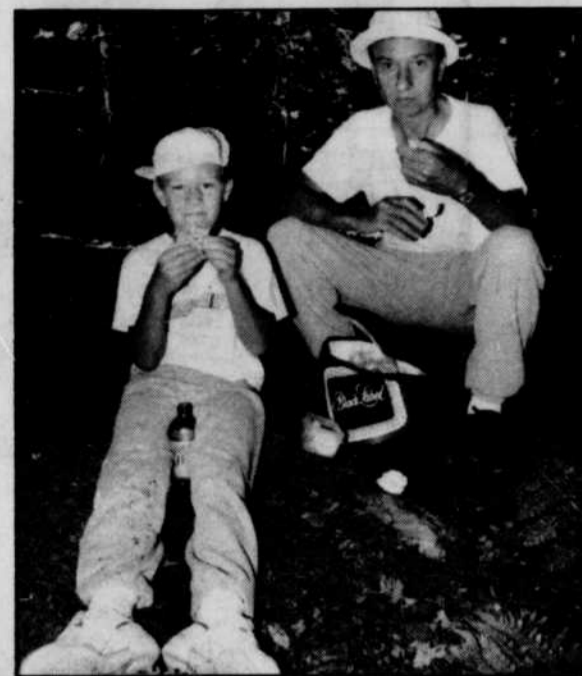
Ce n'est pas vraiment la brousse mais tout comme. Une flopée de Saint-Césairois bravent le temps chaud à la découverte des insectes qui oseront s'aventurer trop près d'eux.



Explorer en plein soleil donne l'eau à la bouche. Pour se désaltérer tous les moyens sont bons. Il s'agit de voir Kévin Beaudry à l'oeuvre.

... Au parc Safari Nature

Photos: Richard Chagnon



Un gueuleton sous les arbres. Les vrais explorateurs en faisaient sûrement autant que Pierre Racine et son fils.



Monter à cheval et partir en safari. Qui l'eut cru? J'ai hâte de raconter ça à mes amis!



Oh! lala! Pas facile d'emprisonner un papillon dans ses filets semble dire cette fillette d'un terrain de jeu de Saint-Césaire.



La chasse aux papillons, c'est toute une aventure. Parfois on pense que ça y est, et oups! Une distraction et le prisonnier s'est vite envolé. Jérémie Goupil montre à Sylvain Benoit la petite bête prise au piège.

Distributeur d'équipement
et de patins

CCM



au
Grand Bazar
INC.

"Ça, c'est du sport!"

1141 Principale, Granby

378-2022



**CE SOIR ENCORE...
BAR OUVERT!!!**

ainsi que
dimanche

sur bière et
spiritueux toute la soirée
pour les dames

ce
soir **SUPER
SOIRÉE**

avec l'animateur-
vedette Denis Fortin

• Jeux • Animation • Prix de présence
A ne pas manquer ouvert tous les dimanches pour la saison estivale

En collaboration avec
MOLSON O'KEEFE
LA BRASSERIE MOLSON O'KEEFE

L17294

3 Évangéline, Granby

CHEZ COULOMBE

Faites le plein d'essence
et de provisions!

Avec un plein d'essence de 25 litres,
obtenez 2 de ces super spéciaux
(jusqu'à épuisement de la marchandise)



COKE

2 L

139\$

+ taxes et dépôt



Savourez l'été
à la Métairie



**LE VENDREDI
2 AOÛT
KAROL BINOVEC**
Musique bavaroise
**BUFFETS
GASTRONOMIQUES
"TOUT EN MUSIQUE"**
20 \$ p.p.
(tx et serv. en sus)

À VENIR

- Chorale Chant d'Amour
 - Orchestre Azar
 - Ensemble Karol Binovec (musique bavaroise)
 - Cap'Van et Little Joe (jazz)
- et plusieurs autres

**DÎNER
CHAMPÊTRE**

Tous les dimanches
midi à compter de 11 h 30
30 plats dont:
Agneau, rosbif, truite
15⁹⁵ \$ p.p.
(tx et serv. en sus)
Le chapiteau
ouvre à tous les midis
à partir du 9 juillet
8⁹⁵ \$ p.p.
(tx et serv. en sus)



La Métairie 295-2141
Restaurant des gourmets
Dunham 295-2141 **Le Chapiteau**

L17208



CROUSTILLES

DULAC 400 g.

179\$

+ taxes

BONI SOIR

Libre-Service

Coulombe & Fils inc.



236 Robinson Sud
Granby
375-1535

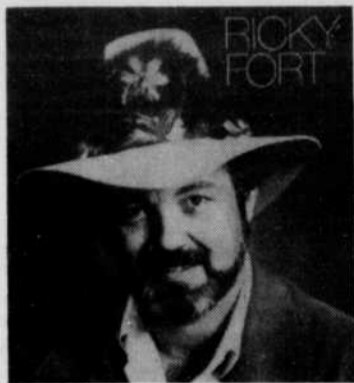
L17228

Bar L'Oiseau Bleu Terrasse

Tous les JEUDIS - VENDREDIS - SAMEDIS
durant le mois d'août à partir de 21 h 30

RICKY FORT
directement du
Twelve O'Clock
en Floride

Musique de danse
variée et country



BAR
L'OISEAU
BLEU

PROFITEZ DE NOS
5 à 7
du lundi au vendredi

2030, avenue du Lac Ouest, ROXTON POND
375-8417

L17751

LE STAFOU

BAR
RESTAURANT

EN
SPECTACLE

1er-2-3
août

BO regard

Du rock à son meilleur!

Ça va brasser!

120, boul. Bromont
(Aux Versants Bromont)
Bromont 534-1833

L17298



Déraillement: sept morts

Sept personnes au moins ont été tuées et 78 blessées mercredi lors du déraillement d'un train près de Camden, en Caroline du Sud, a indiqué la police. Cinq hommes et deux femmes ont péri dans cet accident. Selon un autre bilan des services ferroviaires, émanant de Washington, l'accident a fait huit morts. Ces services avaient précédemment fait état de 13 morts. Au moins cinq blessés sont dans un état grave. Six voitures du train, qui en comprenait 18, ont déraillé. Le train de la compagnie Amtrak qui reliait Miami à New York a déraillé vers 05h00 HAE. Il transportait 426 passagers et une vingtaine d'employés. Le train a heurté un

wagon de charbon qui se trouvait sur une voie de garage après avoir déraillé, selon un responsable local des chemins de fer, John Drake. «C'est probablement la raison pour laquelle tous ces gens sont blessés. Un wagon de charbon est une masse plutôt lourde», a commenté une porte-parole des services ferroviaires, Claire Austin. Au moment de l'accident, dont les causes font l'objet d'une enquête, le train roulait apparemment légèrement en dessous de la vitesse autorisée, a indiqué M. Drake. Il s'agit du plus grave accident pour la compagnie Amtrak depuis janvier 1987 lorsque 16 personnes avaient été tuées à Chase, dans le Maryland.

Les Italiens en ont soupé des immigrants

BRUXELLES
Reuter

Les Italiens sont en train de «craquer», comme le confirme un récent sondage d'opinion montrant que les deux tiers d'entre eux estiment qu'il y a déjà beaucoup trop d'étrangers chez eux.

Selon des estimations fiables, un million d'immigrés venant de pays hors de la Communauté européenne sont parvenus à s'installer en Italie, ce qui fait près d'un immigré sur 50 habitants.

L'an dernier, le gouvernement a adopté une nouvelle réglementation tendant à limiter l'immigration de façon drastique, surtout depuis que 24 000 Albanais, fuyant leur pays,

ont submergé le port de Bari, sur l'Adriatique.

Désormais, seuls ceux pouvant justifier un travail ou prouvant de façon indubitable qu'ils sont de vrais réfugiés politiques pourront rester en Italie.

Le sondage d'opinion, effectué pour Eurostat, institut de statistiques de la CEE, montre que les Italiens ressentent beaucoup plus vivement que les autres ressortissants de la Communauté l'immigration galopante dont leur pays est le théâtre depuis quelques années.

En effet, alors que 55 pour cent environ des Français, des Allemands, des Belges et des Britanniques estiment qu'il y a trop d'immi-

grés du Tiers-Monde chez eux, le pourcentage passe à 63 pour cent en Italie.

«Nous, à l'Ouest, devons agir à temps pour empêcher de graves déséquilibres», a déclaré le président du Conseil Giulio Andreotti au récent sommet du G-7 à Londres.

«Nous ne pouvons fermer les frontières, mais nous ne pouvons pas non plus accueillir des masses de gens en quête d'un toit et d'un emploi.»

La position géographique de l'Italie et ses longues côtes l'exposent à une immigration illégale très importante, essentiellement en provenance d'Afrique du Nord et d'Afrique noire.

BAR
•
BAR

Bienvenue à tous ! Bar Le Vieux SPÉCIAL 5 à 7

NID CONDOR

DANSEUSES 6 JOURS/SEMAINE
de 15 h à 3 h

1599 Principale, Granby 375-4581

L177727

MINI-EXCAVATION ALAIN BROSSEAU INC.

Dimensions de la mini-pelle hydraulique sur chenilles de caoutchouc



Largeur: 3'2"
Longueur: 4'6"
Hauteur: 5'6"

Nous sommes ouverts
durant les vacances
de la construction.

Spécialités: Briser le ciment et creuser à l'intérieur des usines, bâtiments de ferme, garages, maisons, etc.

Drainage autour des maisons sans dommage
Transport en petite quantité
Marteau hydraulique

Le seul dans la région

375-0323

L19448

2 500 POINTS
OFFERTS, CETTE SEMAINE.
DANS LA VOIX DE L'EST
Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant
56686474
Sinon composez à Montréal le 251-8688 ou sans frais
le 1 800 563 8688
CLUB Multi points
La Voix de l'Est
LIRE LA VOIX DE L'EST
N'A JAMAIS ÊTE
AUSSI EXCITANT!

L19292

2 500 POINTS
OFFERTS, CETTE SEMAINE.
DANS LA VOIX DE L'EST
Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant
75334490
Sinon composez à Montréal le 251-8688 ou sans frais
le 1 800 563 8688
CLUB Multi points
La Voix de l'Est
LIRE LA VOIX DE L'EST
N'A JAMAIS ÊTE
AUSSI EXCITANT!

L19292

Charland Le **NO1** VOUS OFFRE
le NOUVEAU



**LUBRIFICATION,
VIDANGE D'HUILE ET FILTRE**
pendant que vous attendez

PLUS BESOIN DE RENDEZ-VOUS

• Vidange d'huile (maximum 5 pintes d'huile de haute qualité) • Lubrification du châssis • Filtre à l'huile AC

PLUS

Inspection gratuite en 15 points

- Courroies d'entraînement
- Tuyaux
- Filtre à air
- Pression des pneus
- Usure des pneus (coupures et abrasion)
- Liquide de freins
- Liquide de différentiel (Propulsion arrière)
- Liquide de boîte de transfert (4 roues motrices)
- Liquide de boîte de vitesses
- Liquide de direction assistée
- Liquide de lave-glace
- État des balais d'essuie-glace
- Liquide refroidissant
- Tous les feux y compris les clignotants
- Inspection de la batterie, des câbles et des fixations

Pièces



Service

Le choix qui s'impose.

L'endroit où le personnel fait toute
LA DIFFÉRENCE



LE CHOIX QUI S'IMPOSE

Charland
Le **NO1**

Membre "Cercle
d'excellence
GM du Canada '91"

Chevrolet



Oldsmobile



Cadillac

Camions

Chevrolet

Depuis 25 ans
À VOTRE SERVICE

595, boul. Boivin, Granby

Vente 372-4242 - Service 375-2237

Montréal 861-9180

L17757

C'est le temps d'acheter votre première maison

Les taux hypothécaires sont intéressants

Marilyn Ronald

OTTAWA
Presse canadienne

Depuis le début de l'année, le marché de l'habitation favorise les acheteurs d'une première maison. Les résidences les moins chères sont celles qui se vendent le mieux et les prix élevés éloignent les acheteurs, affirme la Société canadienne d'hypothèque et de logement, dans un rapport publié mercredi.

De l'avis de Mme Rita Daniel, directrice du centre d'analyse du marché de l'agence fédérale, le marché devrait rester propice aux premiers acheteurs tout le reste de l'année et peut-être en 1992, tandis que le marché de la revente dominera le reste de la décennie, à mesure que l'économie prendra du mieux.

«Les taux d'intérêt et les prix moins élevés rendent les maisons plus abordables, et plusieurs locataires sont pour la première fois en mesure de devenir propriétaires», signale-t-elle.

L'amélioration de la performance économique, due aux taux d'intérêt inférieurs, amène la

SCHL à prédire une croissance plus prononcée des prêts hypothécaires consentis pour le reste de l'année et en 1992.

Le rapport de la SCHL révèle que les prêts hypothécaires ont augmenté de 1,9 pour cent au cours du premier trimestre de l'année, une légère hausse par rapport au taux de croissance de 1,7 pour cent enregistré pendant les trois derniers mois de 1990.

En ajustant ces données au taux d'inflation, la valeur totale des prêts hypothécaires a chuté de 0,8 pour cent pour les trois premiers mois de l'année, contre une progression de 0,2 pour cent au quatrième trimestre de 1990.

La valeur totale, en dollars, des prêts hypothécaires a atteint presque 12 milliards \$ au cours du premier trimestre de 1991.

Taux attractifs

La plupart des banques et sociétés de fiducie offrent actuellement des taux d'intérêt de 10 et 11 pour cent respectivement pour des termes d'un et de trois ans, une baisse radicale par rapport à

la pointe de 14 pour cent de l'an dernier.

On a construit environ 96 000 unités d'habitation (chiffres ajustés aux données saisonnières) au cours du premier trimestre de 1991, comparativement à 164 000 et 147 000 unités respectivement pour les troisième et quatrième trimestres de l'année passée.

Il faut habituellement de trois à six mois pour assister au redressement de la construction domiciliaire consécutif à une chute des taux d'intérêt, note la SCHL. Et l'accélération de la demande de prêts hypothécaires se produit généralement dans les trois mois qui suivent ce redressement.

2 500 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant

17509802

Si non, composez à Montréal le 251 8688 ou sans frais le 1 800 563 8688

CLUB Multi points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les commentaires seront publiés si et seulement si ils sont pertinents. © 1991 Le Groupe Média-Info. Tous droits réservés.

FRANCABEL ... boutique féminine.

GRANDE VENTE

3e anniversaire

Ce jeudi
1er août
dès 6h30
jusqu'à 21h!

1 journée SEULEMENT

Venez prendre le yogourt et le café avec nous!



20% de rabais

sur TOUTE la marchandise d'automne en magasin

Les 50 premières clientes qui effectueront un achat (minimum 25 \$) recevront un cadeau-surprise

Bas de nylon
CAMEO, KAYSER ET WHISPER

BIENVENUE!

Ginette Smith, prop. L17265

**320, boul. Leclerc Ouest, Granby
(Centre d'achats Frontenac) 777-0400**



**GROUPE
INTER LUMINAIRES**

SPÉCIAL VACANCES

CANARM

Torchère
halogène
(300 W.)

39\$

VENTILATEUR 42"

5 pales, blanc et noir, luminaire à
3 projecteurs inclus.

Rég. 99.95 \$ **SPÉCIAL 49.95\$**



CANARM

Jusqu'à

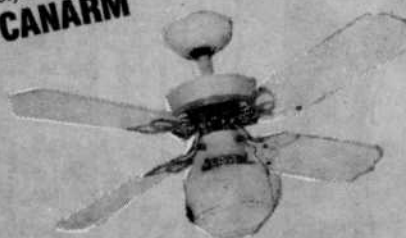
70%

de rabais

sur lampes halogène de table.

VENTILATEUR DE PLAFOND
blanc, 42", 4 pales, 3 vitesses réversibles,
luminaire style champignon inclus.

CANARM



rég. 79\$

SPÉCIAL 39.95\$

* Quantité et durée limitées. * Toutes ampoules en sus.



**Lampe
de table
halogène.**

4

Aussi:
lampes de table
ajustables, halogènes.

28.95\$

LA BOUTIQUE LUMINEUSE
L'éclairage par excellence
(face à Agropur)

523 Principale, Granby
378-9332

L16963

MERCI À TOUS LES COMMANDITAIRES

Centre d'emploi du Canada pour étudiant(e)s de Granby

SAISON ESTIVALE 1991

- Agropur (Bar laitier)
- Le Château Bromont
- Le Marché Breton
- Restaurant La Maison Chez-Nous
- Les Pâtisseries Gailuron
- Parc Aquatique Bromont
- La Maisonnée (825, rue Maisonneuve)
- Restaurant La Petite Marmite
- Brasserie Molson
- Restaurant Il Prego
- Jardin du Mont
- Le Rouet Fleuri enr.
- Héritage
- A. Lassonde et fils
- Trébor inc.
- A. L. Van Houtte
- Auberge au Vieux Manoir de Bromont
- Centrie



**EMBAUCHEZ
DES ÉTUDIANTS**

Canada '91

Gouvernement du Canada / Government of Canada
Ministre d'État à la Jeunesse / Minister of State for Youth

Debi '91

L16939



Rien ne bat

une soirée avec nous!

BAR
Lantr'amis
SPECTACLES ÉROTIQUES
du lundi au samedi dès 15 h

Pas un 5 à 7, pas un 4 à 7

UN 3 À 7

Venez doubler
votre plaisir à
l'heure joyeuse!

**10 BELLES
DANSEUSES**
avec une super ambiance



SPECTACLES ÉROTIQUES
du lundi au samedi dès 15 h

798 Principale, Granby
au 2^e étage

LE PAYS
MAXIME



**MARIO
BOSSY**
en spectacle
tous les
jeudis,
vendredis
et samedis

À SURVEILLER
le jeudi 8 août
ÉPLUCHETTE
DE BLÉ D'INDE

CE SOIR
Soirée
1.99

Au 801 Principale, Granby

"Le Cabaret"
SUPER CLUB

En spectacle
le groupe

JESSIE

de jeudi à dimanche

CE SOIR
Soirée
1.99



Demain soir:
Concours
Miss Bikini
Village
Soyez-y!

Au 800 Principale, Granby

Le
BAR Studio



L'un des plus
beaux clubs du
Québec vous invite
cordialement.
**A la détente et
à la relaxation**

8 filles

à compter du lundi 15 h
DÈS LE JEUDI

**12 à 14
danseuses
et 2 à 3 danseurs**

Heure
joyeuse:
17 h à 19 h
Du lundi au
vendredi

Pour vous mesdames et messieurs
176 Principale, Granby
(Entrées avant et arrière - Stationnement Johnson)

Ma Cousine
798 Principale, Granby 378-9007

BAR
OUVERT...
sur bière et spiritueux
POUR LES DAMES

CE SOIR toute la soirée
vendredi et samedi jusqu'à minuit

Du merc. au dim.

ORNAVA



JUKE BOX

À la
demande
générale!

**DE RETOUR
À GRANBY**
Le bar Juke Box
présente
à
compter du 8
août

JOHNNY FARAGO
C'est à ne pas manquer!

Venez revivre au rythme
des années '50 et '60

197 Denison Est, Granby 777-1182

375-8888


Dès 8 h jusqu'à 17 h 30

* Avant 16 h pour publication le lendemain



PETITES ANNONCES

VENDEUR DE L'ANNÉE



Les querelles ne dureraient pas si longtemps si le tort n'était que d'un côté.

C-7560

LA CAPITALE CTR, 378-8461

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
EDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AU 83 VITTIE
Libre immédiatement
Visite, 378-0734

A COWANSVILLE: maison 2 étages, rénovation, plancher bois franc, armoires en pin, 3 c.c., entrée pavée, garage, chauffage élect. et à l'huile. 64,000\$. Après 16 h: 263-5947

A 5 MIN. DU PARC IND. BROMONT: maison à paliers, constr. 91, 38x40, 3 c.c., 2 s.b., plancher + armoire chêne, syst. d'alarme. Sur terrain 34,000 pi.ca., au 40 Lausanne, Place Zurich, chemin Coupland, entre piste cyclable et golf. 777-4405



FRANCINE LÉGARE
378-8461 ou 378-3221
La Capitale maître courtier

282 JOFFRE: Bung. TRÈS CONFORTABLE, idéal pour famille, 10 pièces, beaucoup d'inclus, piscine, SECTEUR RECHERCHÉ, VEZ VISITER!

TERRASSE BELLEVUE: Grand bung. brique, bois franc, 3 c.c., pièces serre, garage, piscine, MAISON IMPECCABLE.

CHÂTEAU DE PIERRE: UNIQUE, immenses pièces, BOIS FRANC, 4 c.c. et 4 salles d'eau, garage, superbe terrain, SUR RENDEZ-VOUS!

50 MILAN: À niveaux, tout brique, de grandes pièces, bois franc, 3 c.c. même plancher, salle d'eau superbe, garage, grand terrain. Visitez!

CANTON: Tout BRIQUE, superbe maison 3 c.c., garage, GRAND TERRAIN, 79,900\$ FAITES UNE OFFRE!

ST-ALPHONSE: 103 Creuset, la voir vaut mille mots, bois franc, foyer, garage, terrain incroyable, ruisseau, dans le prix.

522 ROLLAND: À VOIR vraiment TRÈS BELLE MAISON, intérieur SUPERBE, 3 c.c., sous-sol fini, GARAGE, piscine, IMPECCABLE, passez la voir!

VILLA FORTIER: 10 Des Hirondelles, tout de pierre, résidence de cachet, 3 c.c., foyer, cuisine à faire rêver, piscine creusée, elle est magnifique.

VOUS CHERCHEZ QUELQUE CHOSE DE DIFFÉRENT? FAUT M'APPELER J'AI CE QU'IL VOUS FAUT! POUR TOUTES TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES, CONTACTEZ-MOI ET INFORMEZ-VOUS DE LA GARANTIE APEC.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CANTON DE GRANBY: Cottage neuf 5 1/2, avec foyer, plancher bois franc au 1er étage, armoires en chêne "bleaché", 2 s. bain, garage, entrée asphalté, terrain 165x135, coin Lauzon et Lévis. 372-1792 ou 372-9284

MODULAIRE 86: 16x58, domaine Fontainebleau, terrain loué 50x100, possibilité de financement pour client qualifié.

HUGUETTE BROSSEAU/MURIELLE POULIN
La Capitale maître courtier 378-8461

RUE DUFFERIN Canton de Granby, bungalow brique avec garage, grand terrain, taxes 701.26\$ seulement. Pour visite, 372-2620

692 CARON: Jumelé impeccable, bois franc, 3 c.c. Faut vendre!
HUGUETTE BROSSEAU/MURIELLE POULIN
La Capitale maître courtier 378-8461

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW brique, 5 1/2 pces, 3 c.c., plancher bois franc, sous-sol 3/4 fini, terrain bien clôturé, prix 90,000\$. Échangerais peut-être pour terrain dans Granby. 378-2489

BUNGALOW constr. 1988, moderne, 3 c.c., 2 s. bain, tourbillon, bois franc, foyer. Au 33 Babin à Granby. 372-9594.

BUNGALOW 5 1/2 pces, sous-sol fini, remise 12x12, endroit paisible et taxes minimales, à 5 min. de Granby. 65,000\$. 378-6194

CANTON DE GRANBY: par le propriétaire, bungalow à vendre, grand terrain, constr. 1989, entrée en béton, terrain de jeux extérieur aménagé pour enfants. Agent s'abstient! Jour: 372-2565; soir: 777-3085

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PRIX RÉDUIT POUR VENTE RAPIDE, par le propriétaire, dans le Canton, maison 3 c.c., constr. 1977, frais peints, chauffe-eau neuf, porte-patio, entrée split, armoires en chêne, libre immédiatement, négociable. 375-4997.

670 - GRANBY: 515 St-Hubert, bungalow brique rénové en entier, bois franc, IMPEC-CABLE, abri d'auto, piscine creusée, faut visiter.

671 - WATERLOO: Duplex tout brique entièrement rénové avec garage double, superbe achat.

659 - GRANBY: Bungalow brique, 2 c.c., avec sous-sol fini, piscine H.T. 24 pi., dans les 70,000\$, TRANSFERT, faut vendre!
CLAUDE FOURNIER courtier inc. 378-8461
La Capitale maître courtier.

204 COTTAGES-BUNGALOWS À VENDRE

POUR LE PRIX D'UN LOYER: S-D. moderne, très éclairé, 2 c.c., 2 s. b., garage, etc. BUNG. récent, 3 c.c., s-s fini, terrain 70,000 p.c. boisé, très privé. Il est dans le prix.

BORD DE RIVIÈRE, à 10 min. de Granby, bung. 1990, moderne, 3 c.c., bois franc. On veut vendre.

ENTRE Granby et Cowansville, près de l'accès, grand bung. 4 c.c., bois franc, s-s fini, garage, terr. boisé, taxes minimales. On veut vendre.

IMM. SPÉCIAL COURTIER, 378-3507

BRISSETTE

vend!

Pierre Brissette
CELUI QUI VEND!
378-8461

La Capitale
MAÎTRE COURTIER INC.

201-C7532

Contactez-moi en tout temps

MICHEL MAILLOT
378-8461 ou 372-8317

Pour un service PROFESSIONNEL de toute confiance... 201-C7208

La Capitale
MAÎTRE COURTIER INC.

RE/MAX AVANT GARDE (1989) INC. COURTIER 378-4120

Pour moi, vous servir est un plaisir

RÉAL LABRIE
Bur : 378-4120
Rés : 378-7875

201-C7207

RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL

Plus de 40 ans d'expérience dans le monde des affaires!

Pour un service personnalisé et de toute confiance, contactez-moi!
N'oubliez pas la garantie APEC!

JEAN AVERY
378-8461

La Capitale
MAÎTRE COURTIER INC.

201-C7087

378-8461

HUGUETTE BROSSEAU
201-C7725

378-8461

MURIELLE POULIN
201-C7508

La Capitale
LE MAÎTRE COURTIER

Songez-vous à ACHETER ou à VENDRE ?

Nous attendons VOTRE APPEL !

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

TRIPLEX situé rue Assomption à l'arrière du Woolco. Comprenant un 3 1/2, un 4 1/2 au 1er et un 5 1/2 au 2e étage. 375-3614 (le soir).

10 LOGIS, de 4 1/2 pces, centre-ville, acheteurs sérieux. Laissez message au 372-3085.

À DONNER: Propriété à revenus (6 logis), 2 étages, pour déménager le plus tôt possible. Rue St-Antoine Sud, 375-7735.

Claude Fournier
Vendeur DE L'ANNÉE
378-8461

647 - GRANBY: 18 logis impeccable, aucun vacant, situation idéale, revenu au-dessus de 82,000\$ annuel, aucun financement, investissement sûr. Prendrait échange sélectif.

629-467 COWIE: 1x5 1/2, 4x3 1/2, en partie rénové, grand terrain.

567 - WATERLOO: duplex de prestige 1x6 1/2, 1x5 1/2, loué à 425\$/mois, entrepôt 48x30 commercial, longeant la rivière. Au prix de l'évaluation municipale.

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

MAISON MOBILE: 14x68, sur terrain loué, au parc Fontainebleau, chemin St-Paul, porte patio, grande galerie couverte 10x26, cour asphaltée double, au 425 Desmarais (face au motel des Pins). 30,000\$, poss. de louer avec option d'achat (comptant minime), 263-3278 (répondeur) ou 372-6409.

MAISON MOBILE 1987 Mabella Grand Prix, 16x56, 4 1/2 pces, sur terrain loué, située à Adamsville. Inf: 263-8277.

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

559 - BROMONT: triplex 1x5 1/2, 2x3 1/2, près du golf, vue sur les montagnes, excellent investissement.

668 - WATERLOO: immeuble à revenu de 13 logements avec 3 locaux commerciaux, revenus bruts de 53,520\$ à 6.6 fois les revenus. Prendrait échange bungalow à Granby.

628-636 ST-FRANÇOIS: duplex rénové à l'intérieur, pour bricoleur, prix demandé 64,000\$.

CLAUDE FOURNIER
COURTIER INC.
La Capitale maître courtier
202-C7715

203 PROPRIÉTÉS DÉSIRÉES

RECHERCHE POUR CLIENTS SÉRIEUX

MOTEL: Cantons de l'Est, de 10 à 20 unités, beaucoup de comptant.

TERRE de 75 acres et plus, avec boisé, + maison, + bâtiments (soit Farnham, Ange-Gardien, Rougemont, St-Paul, St-Césaire). Entre 100,000\$ et 175,000\$ comptant.

BORD DU LAC À ROXTON POND: Bungalow ou chalet, occupation rapide.
CARMEN DUHAMEL, 375-7652
Le Permanent Estrie 378-8085

208 TERRAINS À VENDRE

BEAU GRAND TERRAIN à Roxton Pond, rue Bellevue, 12,500\$. 372-4414 ou 375-4354

GRANDS TERRAINS BOISÉS, aqueduc, secteur Simonds Sud et Cyprien St-Pierre, prêts à construire. 378-4244

POUR LIQUIDER rue Main, Cowansville 59x155, lot 463-17, avec services eau et égout, 12,000\$

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSÉE 1-464-1001 Dany, 1-952-6965 M. Paquet

TERRAIN au 68 rue Mountain, Granby, 70 pi. de façade x 288, taxes améliorations locales payées. Prix 40,000\$. 378-6093

33,600 PI.CA., Canton de Granby, rue Linsdor, à 2 minutes des Galeries de Granby. A bon prix. 375-7943 Gilles

LA VOIX DE L'EST - jeudi 1er août 1991 19

210 COMMERCES À VENDRE

DÉPANNEUR très bien situé, bon chiffre d'affaires, avec revenu d'un loyer. Acheur sérieux seulement. 297-2573

ROUTE DE NOIX ET ARACHIDES à vendre. Territoire établi dans la région de Granby et Cowansville. Si vous êtes intéressés, bien vouloir téléphoner au 514-375-2963.

ROUTE DE PAIN à vendre, prix à discuter, camion inclus. 469-4098

212 MAISONS DE CAMPAGNE

A ST-HÉLÈNE DE BAGOT, grande maison de campagne à louer, libre 1er août. 275\$/mois, payable 1 mois à l'avance. Pour visiter: après 18 h, (514) 791-2755

216 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

MAISON 6 1/2 pces, constr. 82, avec grand garage 2 portes de 12 pi. de haut, libre immédiatement. Nicole 793-4294

225 OCCASION D'AFFAIRES

COMMERCE DE CHAUSSURES dans centre d'achat, bien établi, bonne clientèle. Rentable. Cause: maladie. 372-1212 ou 378-8879, 777-3212

OPPORTUNITÉ EXCEPTIONNELLE de revenus. À votre compte. Temps partiel ou temps plein. Produit très en demande et répété. Laissez message avec votre adresse et nous vous ferons parvenir notre cassette sans obligation. 266-0550

TRAVAIL FACILE ET PAYANT opportunité de fonder sa propre entreprise à domicile. Information gratuite. Écrire à: Entreprise G.L. enr. 520B rue St-Jean, Drummondville (QC) J2B 5L6.

TOUT S'ACCOMPLIT - PROFITS ÉLEVÉS

COKE, PEPSI, MINUTE-MAID, FRITO-LAY, NESTLÉ, PLANTERS, LIFTON, VAN HOUTTE - et plusieurs grandes marques mondiales. NOUVEAU UNIQUE! «MINIATURES CENTRES DE RAFFRAICHISSEMENTS» Parfait concept éprouvé pour des centaines de petites entreprises dans votre région, qui doivent aller à l'extérieur tous les jours pour se procurer une collation ou un breuvage. Possédez votre propre affaire en argent, complètement automatique. TEMPS PLEIN ou TEMPS PARTIEL.

INVESTISSEMENT 15 950 \$
APPELÉZ AUJOURD'HUI POUR VOTRE BROCHURE EN COULEURS
(514) 633-2111 (24 HRS)

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAA LIBRES IMMÉDIATEMENT très grands app. avec chambre séparée, peinturés à neuf, tous meublés, chauffés, éclairés, porte patio; 2 1/2, 355\$; 3 1/2, 365\$; Près des Galeries, pas d'enfants, ni d'animaux, au 575 Duvernay, coin Foch, 777-1860

AAA - APP. CENTRE-VILLE meublés, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 à 200\$ et plus. Spécial 2 1/2 avec chambre séparée (pouvant acc. 4 pers.) chauffé, eau chaude, câble TV, 295\$. 378-4121

AAA 3 1/2 meublé ou non, eau chaude fournie, situé près des Galeries, endroit tranquille, au 189 Desjardins. Pour visiter, téléphonez au 777-0555 (Réjean) ou 372-3848 (Sylvie).

APP. AV. DU PARC: 3 1/2 moderne (pour locataire voulant luxueux), meublé à neuf, (réfr., cuis., buanderie dans chaque app.), 395\$. Tout meublé à votre choix (mélamine) 425\$. Aussi 3 1/2 très luxueux, meublé, câble T.V., 345\$. 378-4121.

APP. 1 1/2 chauffé, éclairé, 190\$/mois, 375-7217 après 16h.

APP. 2 1/2-3 1/2-4 1/2 LIBRES IMM. Meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, prise de stationnement. 378-1328

AU CENTRE-VILLE à proximité du Cégep, appartement spacieux et sécuritaire de 3 1/2 pces (demi sous-sol) situé au 190 rue St-Jacques à Granby. Tapis neuf, larges fenêtres, chauffage électrique aux frais du locataire, rénovations récentes, disponible immédiatement, 365\$/mois. Inf: 372-7764

CENTRE-VILLE 3 1/2 semi-meublé, 295\$. 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, 335\$. 372-9726 ou 372-5880

GRAND 4 1/2 À SOUS-LOUER rue Bussière, lave-vaisselle inclus, 1 mois gratuit, libre immédiatement, 430\$, non chauffé, non éclairé. Cause: travail à l'extérieur. 372-8684 ou (819) 569-8420

IMMEUBLE DE PRESTIGE "LE CAPITOLE"

(105 Est boul. Leclerc, Granby)
DERNIER logement vaste et luxueux, 5 1/2, situation exceptionnelle (7e étage). 2 stationnements disponibles, dans garage, sous-sol chauffé. En plus piscine intérieure chauffée, tennis, salle de culture physique, billard... Libre 1er septembre. 777-1974 pour rendez-vous

241 APPARTEMENTS À LOUER

A 303 ST-CHARLES SUD: beau grand 3 1/2, meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm. ou juillet. 365\$. 378-4486, 378-4640

BEAU GRAND 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, à Cowansville. 395\$ par mois. 263-7978.

CENTRE-VILLE: 1 1/2-2 1/2 MODERNES, meublés, salle de lavage, aspirateur central, intercom. 375-6495

LIBRES IMM. août, sept. oct., 2 1/2 et 3 1/2, très grands, meublés, chauffés, eau chaude, repeints, buanderie, balcon. Tranquille près du centre-ville. 375-7735

LIBRE IMMÉDIATEMENT ou 1er AOÛT 2 1/2 à louer, meublé, chauffé, eau chaude fournie, 359 boul. Leclerc, à côté de Rita Fleuriste. 295\$ par mois. 378-3810, 372-3837.

ST-CÉSaire: 3 1/2 MEUBLÉ
Mois gratuits, très propre, porte-patio, salle de lavage, tranquille. 378-1328

TRÈS GRAND 3 1/2 meublé, neuf, bien situé, endroit tranquille, pour personne d'un certain âge. 372-9972 ou 372-7591

1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2 meublés ou non centre-ville Inf. 378-6966

2 1/2 PCES MEUBLÉ, au 157D St-Antoine Nord, près de l'hôpital et du CÉGEP, eau chaude fournie. Libre imm. 245\$/mois. 375-4793.

3 1/2 meublé, avec remise, espace de stationnement, balayuse centrale, libre immédiatement, 295\$ par mois. 375-3230

3 1/2, très propre, meublé, lav.-séch. inclus, extérieur rénové, stationnement déneigé. Libre 1er août ou sept. 145 St-Georges. 375-2094

3 1/2, 94 St-Urbain, meublé, chauffé, éclairé. Libre imméd. 375-1726.

3 1/2 PCES chauffé, éclairé, au 406 Principale app. 1. Libre 1er août. 372-2085.

3 1/2 À SOUS-LOUER, meublé, très propre, au 611 Jean-Talon, près des Galeries. 777-4905 ou après 19h au 293-6838.

6 LOGIS: grands et spacieux 3 1/2, immeuble récent, meublé ou non, insonorisé, intercom, balayuse, inst. lav.-séch., 2 stat., rangement, patio 12 pi. Repeints, chauffé si désiré, libre imméd., 375-7735.

243 MAISON À LOUER

BROMONT II: idéal pour couple à la retraite, petit bungalow, complètement meublé, 1 c.c., situé près de la rivière, terrasse privée, endroit charmant, 400\$/mois. 263-2149.

LAC BROME: 704 Lakeside, coin Bondville, maison de campagne, 475\$ non chauffé. Montréal, 1-849-1339.

LUXUEUX SEMI-DÉTACHÉ 3 c.c., 2 salles de bains, armoires en chêne, plancher de bois franc, sous-sol, grand patio, frais peinture. 42-48 Bélair, libre imm. 372-7738

LUXUEUX SEMI-DÉTACHÉ, 3 c.c., lave-vaisselle, 650\$/mois, très propre. 378-5602 ou 378-8404, demandez André.

MAISON NEUVE À LOUER Villa Mont-Shefford, 5 min. de Bromont, vue spectaculaire, foyer, bain tourbillon, 3 c.c., s-sol fini. Maison évaluée à 250,000\$, à louer 1,000\$/mois négociable. 514-322-3850 Montréal, 613-969-0334.

MAISON À LA CAMPAGNE, Ange-Gardien, grand 4 1/2 sur 1 étage, bois franc, grand terrain, 375\$. Matin et soir: 375-6546

MENUISIER d'expérience ferait rénovations de tous genres, finition de sous-sol, plafonds suspendus, joints, pose de gyproc, électricité, couvertures d'asphalte. Estimation gratuite, 777-4880

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAA - Contrôle du prix de ton loyer, sécurité, partage. Si tu es intéressé, appelle-nous à la Coopérative La Volière, 5% disponible, 1er juillet, 3e étage, à 380\$/mois. Inf.: jour: 375-2360, soir: 375-6243.

AAAA GRAND 4 1/2 avec porte-patio, eau chaude fournie, 310\$/mois. 372-9400 ou 372-2905.

AAA- GRAND 4 1/2, GRANBY
Bon secteur. Armoires mélamine, libre imm. Inf: 777-1728, 469-2070 sans frais

AAA 4 1/2-5 1/2: plusieurs mois gratuits, vue sur lac Boivin, tapis neuf, prélatr neuf, endroit tranquille. 375-5148

AH! AU 60 LEROUX
J'ai un grand 4 1/2 avec case de rangement sur l'étage, aspirateur central, intercom, stationnement privé et stationnement pour visiteurs, 375\$/mois, libre imméd. Tél.: 378-0508

AU 201 ALLAN: grand 4 1/2 luxueux, 110 SWETT: 3 1/2-4 1/2, semi-meublé ou non 777-5967 ou 372-6607

244 LOGEMENTS À LOUER

APPARTEMENTS RÉNOVÉS A NEUF 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 Nouveaux prix et promotion spéciale

- Tapis;
- Entrée l/s;
- Intercom;
- Terrain de jeux;
- Piscine;
- Parc.

110 Orléans app. 24
Cowansville: 266-0369

ATTENTION!

Place du confort, luxueux, grand 4 1/2, bien éclairé, avec de grandes fenêtres, porte patio, balcon privé, libre imméd. références exigées. Prix 375\$ à 395\$/mois. Réservez maintenant: 777-7684.

AU CENTRE-VILLE: Rue Paré, dans un bas, 3 1/2 sur façade, grande galerie, rangement au sous-sol, libre imm. Jour: 375-0332; soir: 297-4136

AU 1160 SIMONDS SUD
Face à la Polyvalente J.H. Leclerc
4 1/2 à 340\$
5 1/2 à 385\$

Libres, service de conciergerie.
S'adresser à l'appartement 16 ou
777-2443 ou 375-0908

AU 544 MAISONNEUVE. GRANBY 4 1/2 luxueux, très grand, bien éclairé, case de rangement. Libre 1er juillet.
378-3472 ou 375-7055

AU 60 CÉDAR: Spacieux 4 1/2; 2 1/2 meublé, ch. séparée, buanderie. **RUE MOUNTAIN:** 3 1/2 avec foyer. 539-1385, 539-2833

A GRANBY: 3 1/2-4 1/2, frais peints, propres et bien situés. Libres imm., 1 mois gratuit. Concierge: 777-0133 ou 539-0721.

A GRANBY: 4 1/2, frais peint, imm. propre et tranquille, asp. central, inst. lave-vaiss., etc. 378-8287 ou 777-3010.

A LOUER: centre-ville, entièrement rénové, 3 1/2, 325\$/mois, 2 1/2 meublé, 325\$/mois. 378-4011 ou 372-9634.

A LOUER 4 1/2
Système d'intercom, balcon et porte patio, choix d'étages, rues Bouchard et Desjardins, beaucoup d'espaces verts et service de conciergerie. 777-0275

A SOUS-LOUER À BROMONT 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, salle de bronzage, piscine, satellite, libre immédiatement, 375\$/mois. 263-2249.

A SOUS-LOUER 5 1/2, eau chaude fournie, 398\$/mois. 372-4794

A VOIRI 4 1/2 1er juillet
Service lav.-séch., insonorisé, 12 Fournier Près des Galeries. 378-2369

A WATERLOO: 4 1/2, frais peint, propre et bien situé, libre immédiatement. Après 18 h 539-0721

★ **A 3 1/2, 275\$** ★
4 1/2, 295\$, 315\$, 325\$
Libre imm. et/ou juillet
Secteur industriel
375-9858

BEAU GRAND 3 1/2 centre-ville, meublé, chauffé, eau chaude fournie, 365\$/mois, libre imm. 378-2131

BEAU 3 1/2, dans un bas, pour août, inst. lav.-séch, grande remise, entrée privée. Au 156 Robinson Sud, 375-7465.

BEAU 5 1/2 PCES MODERNE
Très propre, 380\$ par mois.
Inf: 1-508-222-7823

- DENISON OUEST
-Au 244: 3 1/2 m., 4 1/2, 5 1/2, chauff., eau ch.
-Au 476: 2 1/2 m., 4 1/2, 5 1/2.
-AU 39 MOUNTAIN: 3 1/2, m., ch., écl., câble, bal., piscine ext.
-157 DRUMMOND: 3 1/2 m., câble.
-100 BOUL. BOIVIN: 4 1/2, 5 1/2, pour couple aimant la tranquillité.
372-6150

1 MOIS GRATUIT
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
à prix compétitifs
Logements modernes
Près des services
Prix à partir de 335\$/mois
Service de concierge sur place
244-C7568
Inf: 777-6039
777-3398

244 LOGEMENTS À LOUER

AU 281 ET 285 ST-CHARLES S. grands 4 1/2 (6 logements), libres imm. et 1er juil. 370\$ à 380\$. 378-4486, 378-4640

AU 40 DRUMMOND: 4 1/2, balcon, au bord de l'eau, 310\$/mois, libre imm. 375-9196 ou 777-5862

GRANBY: Au 166 Bourgeois, 4x4 1/2 et 2x3 1/2 semi-meublés, à louer, prix spécial. 378-1456 ou 1-689-4254

GRAND 2 1/2 semi-meublé, au 385 Notre-Dame, disponible 1er août. 375-9078

GRAND 4 1/2
Très propre.
Inf: 379-9843.

GRAND 4 1/2, bien éclairé, demi s.-sol, 315\$/mois, repeint, tapis neufs, rang. à l'étage, corde à linge, grand terrain boisé, prise d'auto, stat. déneigé. Près de tout. Libre. Secteur des Galeries, 372-6976

GRAND 5 1/2 dans duplex, 2e plancher, bien insonorisé. Situé au 486 Langlois. 378-1348 ou 372-9413.

GRAND 5 1/2, haut de duplex, rénové à neuf, au 240 Reynolds. Libre immédiatement 777-0564.

IMMEUBLE DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

En prime 1,000\$ sur 5 1/2 - 4 1/2 - 3 1/2 sur bail de 2 ans

500\$ pour bail de 1 an (sur acceptation de la demande de location).

- 5 1/2 avec foyer, 2 s. de bains, lave-vaisselle, compacteur à déchets, libres immédiatement.

- 4 1/2 et 3 1/2, avec foyer, lave-vaisselle, compacteur à déchets, libres immédiatement.

GRATUIT: inst. du câble, câble mensuel. Loc. d'appareils électroménagers (si disponibles)

35 et 45 ST-MICHEL, GRANBY
Sur rendez-vous:
777-0820 ou 777-3887

LIBRES IMMÉDIATEMENT: Rue Pinard, dans un haut, 5 1/2-3 1/2, appartements modernes, cuisine mélamine, intercom, stationnement, 1 mois gratuit. Une visite vous convaincra. 375-6022 ou 378-9673.

LIBRE 1er SEPT. OU AVANT: près du lac Boivin, grand 5 1/2, très insonorisé, toit cathédrale, foyer, bain tourbillon, lave-vaisselle fourni. 615\$/mois. 375-0652 ou 777-0244

LOGIS 3 1/2-4 1/2-5 1/2, rue Wolfe, Bromont. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS 4 1/2 dans bloc récent et insonorisé avec intercom et balayuse centrale. Libre imméd. 372-2161.

LOGIS 4 1/2 à sous-louer, pour l'automne, 1 mois gratuit, situé à Rougemont, très propre. 469-2163

LOGIS 5 1/2, chauffé, à l'angle des rues Calixa-Lavallée et Fatima, près d'une école. Libre imm. 372-3062 ou 372-5589

LOGIS 5 1/2, dans un bas, au 494 Cowie, près école, Woolco et Provigo, 432\$/mois, mois d'août gratuit. 375-2932

SPÉCIAL! LE PRINCESSE

340 Denison Est, Granby
Prix à partir de 450\$ jusqu'au 30 juin 94

Pour aînés
Très vaste et luxueux 3 1/2 et 4 1/2

Faut voir!
Immeuble tout béton, grand balcon, insonorisé, ascenseur, chute à déchets, grand espace de rangement, intercom vidéo, piscine intérieure avec vue sur le lac, sauna, table de billard, vaste salle communautaire, salle d'exercice, cafétéria, chapelle, cabinet de médecin, services bancaires, aussi vastes suites et chambres, pension complète, à partir de 699\$/mois. Pour rens. et visite: 372-0382

SPÉCIAL!
2 MOIS GRATUITS
4 1/2, de 345\$ à 425\$
5 1/2, 535\$ et 615\$
Inf. et visite: 372-0382

ST-ALPHONSE duplex neuf, grand 4 1/2 et grand 5 1/2, moderne, beaucoup d'espace de rangement, respectivement 405\$ et 475\$ par mois. Libres 1er septembre, possibilité avant. Inf. 378-9571

244 LOGEMENTS À LOUER

ST-CÉSaire: Cherchez-vous un beau 4 1/2, bien situé, chauffé, eau chaude fournie, 1er plancher, à un bon prix? Libre imméd., 460-7509

VILLA ROUGEMONT 170 Avenue Amédée Côté, Rougemont, logis 3 1/2 pces, pour personnes autonomes de 50 ans et plus, 385\$ par mois comprenant: électricité, chauffage, laveuse et sècheuse, stationnement privé. Endroit paisible avec service de conciergerie. Libre. Inf. 469-2892 ou 469-3454

1110 SIMONDS SUD près polyvalente J.H. Leclerc, 4 1/2, 340\$ par mois; 5 1/2, 375\$ par mois; planchers béton, stationnement privé. S'adresser app. 102, 375-1452 ou 375-0908.

1160 SIMONDS SUD près polyvalente J.H. Leclerc, 4 1/2, 350\$ par mois; 5 1/2, 385\$ par mois 1 mois gratuit, stationnement privé. S'adresser app. 16, 777-2443 ou 375-0908.

1 MOIS GRATUIT, 2 1/2-3 1/2-4 1/2
Frais peints. Boul. Fortin et Férnel
Inf. 378-1486

3 1/2 centre-ville, meublé, chauffé, eau chaude fournie, 330\$/mois, 4 1/2 rue Reynolds, 325\$/mois, 4 1/2 rue Bourgeois, porte-patio, ménage fait à neuf, 325\$/mois. 372-4542 ou 372-8996

3 1/2, 4 1/2 SECTEUR HAUTE-VILLE

à partir de 405\$/mois, coin St-Michel et Allen, près du lac Boivin, asp. central, piscine chauffée, stationnement avec prise, béton 100% insonorisé, intercom, rangement int., très grand balcon, etc.

777-6161 ou 372-2000, Sylvain Auger
4 1/2, libre, 1er plancher, prélatr, tapis neufs, frais peint, ext. rén., stationnement déneigé, 345\$, fin juillet gratuit, 143 St-Georges. 375-2094

4 1/2, 578 Penelle, Roxton Pond; 4 1/2, 100 St-Urbain, eau chaude; 4 1/2, 21 boul. Fortin, chauffé, eau chaude; grand 3 1/2, 133 Drummond, eau chaude. Libre imméd., 375-1726

4 1/2 A SOUS-LOUER dans 4 logis, près centre-ville, paroisse St-Eugène, au 2e étage. Libre août ou sept. 372-4198

4 1/2 DANS DUPLEX
au 2e étage, libre imméd.
Inf. au 694 St-François, Granby.

4 1/2 SEMI-MEUBLÉ ou non;
3 1/2 meublé ou non, libre imm.
Rues Simonds-Fournier
Inf: 205 Simonds app. 105.
372-0283 ou 375-4397

4 1/2 A SOUS-LOUER bien situé, près du lac Boivin, disponible 1er juillet ou avant. Le soir France D'Amour 378-5738

5 1/2 dans duplex, 48 rue Cyr, 450\$ par mois, 378-3410, 6 1/2, secteur centre-ville, 450\$ par mois. Inf. 372-0950

5 1/2 - HAUT D'UN DUPLEX
500\$, avec garage, très bon emplacement, corde à linge, 239 Dufferin, 372-9254

6 LOGIS NEUF
GRAND 4 1/2-5 1/2
libre immédiatement.
378-4347.

810 ST-ÉTIENNE
Très très jolis 4 1/2, constr. 2 ans, grande cuisine avec garde-manger, lazy Susan, aspirateur central, intercom, case de rangement, stationnement privé. Passe voir, ça va te donner une idée, c'est encore mieux en dedans! Libre imméd. 378-3472 et 375-7055.

245 CONDOMINIUMS
TRÈS BEAU CONDO à vendre ou à louer avec promesse d'achat, 4 1/2 pces, 2 c.c., 2 s.b., planchers céramique, foyer, piscine, près golf, ski, etc. 534-4235

247 LOCAUX À LOUER
LOCAUX À LOUER au 470 et 472 boul. Boivin, 1,500 p.c., libre 1er novembre '91, (actuellement Charcuterie France) 508-222-7823

251 CHAMBRES À LOUER
CHAMBRE à louer au 4 St-Charles Sud, rénovée à neuf, service conciergerie. 372-2085.

CHAMBRE MEUBLÉE avec réfrigérateur, mobilier de cuisine, lavabo, entrée privée, au 726 Principale, Granby. 378-1772 ou 375-7055

CHAMBRE À LOUER meublée, chauffée, éclairée, poêle et réfrigérateur, 40\$/semaine, libre immédiatement, située rue Déragon. 777-4744.

GRANDES CHAMBRES avec salon et cuisine, entrée privée, libre imméd., près parc indus. Inf. 378-4544

252 CHAMBRES ET PENSION

A WATERLOO: CHAMBRES ET PENSION pour personnes âgées, près des médecins et centre-ville. 539-4165

LES PLUS GRANDES CHAMBRES EN VILLE!**Au Princesse****340 Denison Est, Granby**

Immeuble à l'épreuve du feu, chambre de 20'6" par 11' et plus. Toutes les chambres ont un vestiaire et un garde-robe, intercom vidéo. Certaines ont un rangement. Pension complète pour personnes autonomes. Tout sur le même étage. Pour plus amples détails, voir annonce dans logement "du Princesse". Inf. 372-0382

253 CHALETS À LOUER

ORFORD: à 10 minutes du lac Memphrémagog, tout meublé, location du 6 au 20 août, et après 25 août. 514-676-2646

261 VOYAGES/TRANSPORT

OFFRE COVOITURAGE: Bromont - centre-ville de Montréal, lundi au vendredi, départ vers 7h30, retour 17h. Inf.: 534-4362 (répondeur).

263 PERDU**PERDU**

Entre Roxton Pond et Roxton Sud

Berger allemand noir, poil long, 5 ans, répondant au nom de Ralph.

RÉCOMPENSE PROMISE : 500\$

777-8001, Guy

263-C7641

265 ANIMAUX À VENDRE

CHATONS siamois hybride, 50\$; Himalayen Seal Point, 75\$, 375-3432

CHIOTS berger allemand, vaccinés, vermifugés, prêts à partir, 150\$. 295-3113

MAGNIFIQUES CHATONS persans, enregistrés. Jour: 375-0332, soir: 297-4136.

269 BATEAUX

BASS BOAT PRINCECRAFT super pro 165 avec 2 viviers, sonar, 2 moteurs Johnson 90 et 6 forces, remorque. 375-5238.

PONTON (gondole) 1989, 22 pi., tout équipée, moteur 50 hp, remorque, toile semi-campeur et autre toile. 263-9385

270 VENTE DE GARAGE

VENTE DE GARAGE INTÉRIEUR au 338 rue Paré, Granby, 378-6093, vendredi et samedi, 2 et 3 août.

VENTE DE GARAGE au 33-A St-Charles Nord, Granby, les 2 et 3 août. Articles trop long à énumérer.

271 DIVERS À VENDRE

ATTENTION! J'ai du linge neuf à vendre comme: des jeans pour enfants, avec cuir brun, 5-6X-7-8, à 15\$ la paire, sans défaut. Ens. de ski 1 pièce pour enfant, 6 à 6X, 15\$ l'ensemble. Manteaux pour dames et enfants de 10 à 15\$; Jeans pour hommes-femmes, 15\$ à 20\$; Aussi jeans pour dames, petite taille et femmes enceintes. Beaucoup de coton ouaté, etc. etc.

FAUT VENDRE! Viens fouiller au 15 des Érables à St-Paul-d'Abbotsford. En partant de Granby, 2e rue à gauche, passé vendeur Honda. Pour plus de renseignements appelle Michel au 379-5688 Ne pas oublier que les taxes sont incluses dans les prix.

ATTENTION GARAGISTES
Tourne-freins FMC 601-1 avec équipement complet, comme neuf, 4,000\$ ferme. 378-0871

271 DIVERS À VENDRE

AIR COND. McCLeary, 11,000 BTU, 220 volts, 235\$; air cond. GSW, 7,700 BTU, 110 volts, 195\$; air cond. Electrohome 5,000 BTU, 110 volts, 175\$; TV couleur 24 po Zenith, console, électronique, spécial 100\$; 7 bureaux secrétaire, différentes grosseurs et condition, de 50\$ à 150\$; berceuses à billes, 35\$ et 45\$; 4 mob. de salon, 70\$ et plus; 5 mob. de cuisine, différents modèles, 75\$ à 135\$; congélateur 18 pi.cu., 215\$; divers bureaux et chaises, aussi antiques, 10\$ à 100\$; 4 cuisinières, 35\$ à 100\$; 3 tables à pique-nique, 50\$ à 90\$; remorque dompeuse "avec winch", 525\$; table de travail, 2 vanités, à voir, 40\$; rampe de galerie en fer forgé, 5'6" x 82" x 30" haut., avec rampe, et support de canapé, 95\$; cabine en aluminium 60x76 po, pour petit pick-up, 190\$; Table en marbre avec pied en laiton, très jolie, ens. de 2, 350\$; 6 cabines pour gros pick-up 6x8, différents modèles aluminium ou fibre de verre, 100\$ à 325\$; Poêle et frigo, 180\$ l'ens.; Cyclomoteur Honda 50cc, 350\$; Machine à coudre avec meuble et banc, 115\$; Petit banc de scie, 70\$; Bureau 9 tiroirs en orme, exclusif, 125\$; bain blanc de 6 pi., 45\$; Divan-lit, 70\$; Très beau chesterfield en chêne avec chaise et coussins, 350\$, unique; Hide-a-boy et chaise pivotante de marque Lay-z-Boy, 2 ans d'usure, 550\$; Cheminée préfabriquée, 8" x 5", 65\$; beaucoup d'autres choses. Voulez liquider, le tout est négociable, de bon état à très beau. 372-7979

A ACHAT-VENTE BUDGET

Gratuit laveuse-sécheuse ou lave-vaisselle, à l'achat de poêle, frigo et congélateur à partir de 225\$ et plus. P.S. Vendons pièces usagées. Meuble Budget, 1538 Principale (face Motel des Pins) 375-1484. Master Card et Visa acceptées.

BUREAU SECRÉTAIRE en métal avec chaise; table à langer; lit 39 po.; four micro-ondes; T.V. couleur; lampes; buffet; colonnes de son 135 W; ens. de cuisine avec 4 chaises; bibelots; monture de lit extensible 39 à 56"; pupitre d'enfant; bureaux, chaise-haute, etc.

GAGNON BAZAR, 726 Dufferin, 375-0517

CANOT 16 PIEDS Coleman avec rames et support, 400\$. 372-0049

CHASSEURS, PÊCHEURS! Vente d'articles de tir à l'arc, de chasse et de pêche. Armuriers Turcotte, 885 Mountain, Granby, 378-1345

LE MARAÎCHER ENR.

André Côté

2150, rang Papineau

St-Paul-d'Abbotsford 379-5277

À CUEILLIR OU DÉJÀ CUEILLIS

- Framboises dernière semaine
- Maïs sucré
- Haricots • Pommes • Piments
- Pommes de terre
- Concombres • Tomates • Etc.

Lundi au vendredi 8 h à 20 h 30
Samedi, dimanche 8 h à 18 h
271-C7584

Ne manquez pas le balayage chez Jim Dumoulin Le Bottier, jusqu'à 70% d'escompte

500 paires de souliers et sandales d'été pour femmes et hommes. Valeur régulière jusqu'à 70\$; vente balayage de 4.95\$ à 29.95\$.

S'adresser au 142, rue Principale, Granby ou au 432, rue Sud, Cowansville.

271-C7645

271 DIVERS À VENDRE**BBBBBBBB****SPÉCIAL FIN DU MOIS**

Ens. complet de chambre; 5 T.V. couleur; 4 bancs de comptoir en chêne; balayeuse Électrolux; aquarium; frigo, poêle, (frigo-congélateur); 2 ens. cuisine; système de son; meubles, vaisselle, bibelots, acc. élect.; acc. de moto; air climatisé 6,000 BTU; livres; disques, cassettes; films XXX; jouets; jeux; outils; cadres; horloge; T.V. couleur avec commande presque neuve; acc. d'enfants; autos; motos; pneus; mobylettes; bicyclettes; tricycles; éventails; desk; draps; serviettes; jeans à 3\$ la paire; pantalons de haute qualité 10\$ la paire; bahut; miroirs; lampes; paterres; tondeuse; brouettes; véniens; lavabos; acc. de s. bain; vidéo 4 têtes Toshiba; souliers; moulin à coudre; sècheuse; laser 5\$; antiquités; ro-tin; tél.; ampli; guitare; equaliser; portausoud; mini T.V.; mini frigo; chien Pitt bull tout noir 100\$, etc. etc. etc. etc. etc. CHEVROLET IMPALA 1979, 600\$ CHEVROLET MALIBU 1979, 600\$ GRAND PRIX 1979, 600\$ GRANADA FORD 1980, 600\$ PONY GLS 1984, 600\$ OLDSMOBILE 1978, 300\$ HONDA ACCORD 1979, 200\$ (pièces) DODGE ASPEN 1978, 1,500\$ CHEVY -2 1965, 3,200\$ OLDSMOBILE ROYALE 1980, 3,500\$ MOTOCROSS T-S 125cc, 350\$ Ouvert 6 jrs, 10h à 17h, sauf dimanche 2 planchers d'usagé de toute sorte Venez vendre vos choses et autos Magasin d'usagé Le Founard 1090-2 DUFFERIN (angle Dale) Ouvert 6 jours, 6 jours, 6 jours Granby, QC. 378-8309 ON A DE TOUT OU PRESQUE

FAILLITE FAILLITE OUVERTURE À PARTIR DU

MERCREDI 31 JUILLET DE 10 H À 21 H JUSQU'À

LIQUIDATION COMPLÈTE AU 29 DUPONT À WARDEN ANCIENNEMENT

ÉPICERIE LAFLAMME 25 % D'ESCOMPTE ÉPICERIE, VIN ET LIQUEUR 35 % D'ESCOMPTE JOUETS, ACC. CUISINE, ETC 50 % D'ESCOMPTE LINGE HOMMES et FEMMES GANTS ET BAS DE TRAVAIL BOTTES DE CAOUTCHOUC

TOUS LES ÉQUIPEMENTS en bonne condition et très propres

TELS QUÉ: 4 caisses enregistrées, radios AM-FM stéréo, chariots, grands carrosses, convoyeur avec extension, annonce ext., 1 balayeuse domestique; bureau secrétaire avec chaise.

Beaucoup d'autres articles.

GLISSADE POUR PISCINE très propre, prix 250\$. Inf: 379-5059.

LAVEUSE-SÉCHEUSE Inglis, amandes, en bonne condition; lave-vaisselle Admiral, amande. Prix à discuter. 378-5013.

LÉGUMES À CUEILLIR: cornichons, concombres, fèves 0.40\$/lb, maïs sucré 2 couleurs 1.50\$/dz. Autres légumes déjà cueillis. Au Champêtre, 5 Rte 235 à St-Paul. 379-5217.

Ne manquez pas le balayage chez Jim Dumoulin Le Bottier, jusqu'à 70% d'escompte, 500 paires de souliers et sandales d'été pour femmes et hommes. Valeur régulière jusqu'à 70\$; vente balayage de 4.95\$ à 29.95\$.

S'adresser au 142, rue Principale, Granby ou au 432, rue Sud, Cowansville.

NUDISME

Gens libérés, chalets à louer, 819-336-4320, brochure gratuite. Adam et Ève, Rang St-David, Ste-Brigitte des Sautes, JOC 1EO.

271 DIVERS À VENDRE**POÈLE ET RÉFRIGÉRATEUR**

600\$ pour les deux. 372-0614

POÈLE GE 6 mois d'usure; Mob. de salon beige avec 2 tables et 2 lampes; Mob. de chambre espagnol, lit 39", 2 bureaux, 1 table et 3 lampes. Le tout pour 1,000\$ Réal Bourgeois 263-7266, Normand Bourgeois 372-6862

ÉQUIPEMENT DE POTERIE: Four électrique Evenheat 9675 W, 45 amp.; Tour électrique Shimo RK2; Roue à décorer en acier 8"; Table de plâtre pour assécher l'argile; Argile à grès (cône 9), 250 lb; Glaçure semi mat, etc. Inf: 243-5887 de 9 h à 12 h ou de 17 h à 20 h.

TABLE DE BILLARD

Antique (Snooker) 6x12

Valeur 6,500\$

Spécial 2,500\$

Peut voir sur les lieux

375-0766

TAPIS DU MANUFACTURIER

Tapis avec légères imperfections à partir de 3.95\$ la verge carré. Aussi prélatris laissés au prix du contracteur, au 107 4e Rang Est, Acton Vale. 514-546-3413

TERRE À REMPLISSAGE; 3 \$ du voyage du 10 roues pour la terre. 293-5857

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

TRÈS BEAU PIANO antique à vendre, ainsi que quelques meubles usagés très propres. 372-7468

274 BOIS DE CHAUFFAGE**BOIS DE CHAUFFAGE**

45\$ la corde livrée 375-2251

ÉCONOMISEZ 3\$ la corde sur bois de chauffage. Bois franc seulement. 378-8343 demandez Ben.

286 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS tout genre de petits articles pour marché aux puces. 375-3432

301 PERSONNEL DEMANDÉ

AIDE-CUISINIER demandé avec expérience en cuisine d'établissement ou cafétéria pour travail à Bromont. Pour plus de détails demandez Gilles Caron au 534-2470 entre 13 h 30 et 15 h 30.

A BROMONT, Restaurant Le Champlain demande serveuse avec expérience, pour salle à manger. Bilingue serait un atout. 534-3262 Mme Dagenais

BAR MA COUSINE

Barmaid et barman demandés avec ou sans expérience. Se présenter après 13 h, au 798 Principale, à Granby.

BESOIN URGENT! D'une personne pour prendre des appels téléphoniques à la maison, pour une courte période (secteur Waterloo). Pour inf. à frais virés, 1-418-622-5490.

COIFFEUSE d'expérience pour la région de Granby, avec clientèle. Envoyer curriculum vitae à: Casier 2000, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, QC. J2G 9L4

CONTRACTEURS EN COUTURE demandés, pour confection de linge d'enfant Travail à l'année.

COUTURIÈRES à domicile demandées, avec expérience sur machines plain et overlock. Travail à l'année. 532-3407 ou soir: 532-3835.

DÉBOSSÉLEUR-PEINTRE DEMANDÉ.

Si ce poste vous intéresse, téléphonez à

M. Pierre Rocheleau Automobiles M. Rocheleau 263-1541

* Ce poste est également offert aux hommes et aux femmes.

301-C7666

301 PERSONNEL DEMANDÉ

COUPLE RECHERCHÉ pour maintenance et garde dans une maison funéraire, située sur la Rive Sud de Montréal, bonne personnalité, responsable, disponible pour demeurer sur les lieux. Pour entrevue communiquez (514) 658-8551, entre 9h et 17h.

COUTURIÈRES demandées, expérience sur plain et overlock, pour travail en usine ou à domicile. Demandez Anita, 777-3277

COUTURIÈRE(S) à domicile demandé(e)s avec expérience seulement, possédant overlock 5 fils et plain. Ouvrage à l'année. 263-5401

CUISINIER(ÈRE), aide-cuisinier(ère) demandés, avec expérience, travail à temps plein. Se présenter au restaurant L'Escalpe, 99, route 235, L'Ange-Gardien. Pour rendez-vous, 293-3737

GARDIENNE demandée, près de J.H. Leclerc, du lundi au vendredi, pouvant se voyager. Johanne 372-4031 après 17 h.

GARDIENNE demandée à domicile, secteur rue Belcourt, pour garder 2 enfants de soir, 5 jours/sem., reçus demandés, 777-5669

INFIRMIÈRE licenciée demandée pour travail en milieu carcéral pour la prison de Cowansville. 514-686-0390

ON DEMANDE DES COUTURIÈRES possédant overlock ou plain, pour linge d'enfants, travail à l'année. 378-1929

POUR REVENUS SUPPLÉMENTAIRES travail à temps partiel en partie à domicile Pour rendez-vous, 372-3439

SERVEUSE DEMANDÉE avec expérience, pour service de salle à manger et restaurant. Demandez Sarantos au 460-2115

TÉLÉPHONISTES

Jour ou soir
Produit facile à vendre
Salaire plus bonus.
Appelez Yvon au 777-1662

2 POSTES sont ouverts sur plain et overlock, salaire selon expérience. Demandez Patrick, 539-4368.

À DOMICILE - Gagnez 270\$/sem. pour assembler nos BIJOUX MODE; jusqu'à 352\$/sem. pour assembler d'autres produits. Aucune vente. INFOPOSTEL INC. (1er au Québec). Appelez du dim. au jeu., 24 h, vend. avant 16h30. Message enregistré 1-418-836-5051 poste 108.

302 TRAVAIL DEMANDÉ

CORRESPONDANCE bilingue, dactylo et dictaphone. Aussi comptabilité jusqu'à balance de vérification, comptes à payer et à recevoir. Écrire à: M. Benoit, 156 Nicole, Canton Granby, J2G 2C3.

342 GARDERIES

BONJOUR! Nous sommes 2 mamans qui gardons à la journée ou à la semaine, ouvert de 6h à 18h, 10\$/jour, comprenant dîner et collations. Situé canton de Granby, 378-9420

GARDERAIIS enfants du lundi au vendredi, près de l'Autodrome de Granby. Rita au 378-6924.

GARDERAIIS enfants chez moi, dans le canton, rue Terrebonne, près du boul. de la Mairie, 777-7102

GARDERAIIS ENFANTS du lundi au vendredi, sur la rue Paul Gaudreau près de Simonds et Balzac. Très bonnes références. 378-3574

GARDERAIIS CHEZ MOI bébés ou jeunes enfants, cour clôturée, assurance et reçus, maximum 6 enfants. Johanne 378-5542

GARDERIE CALINOIRS en milieu familial, pour enfants de 1 à 5 ans, temps plein ou partiel. Bonne nourriture. Reçus et assurance. 375-3775 Suzanne.

NOUVEAU: GARDERIE en milieu familiale, maman qui est à l'écoute de vos enfants. À 2 pas de l'école St-André. 372-5726.

POUR UN ÉTÉ "SUPER" LE CAMP DE JOUR DU RANCH MASSAWIPPI

situé à 10 minutes du centre-ville de Granby, du lundi au vendredi, pour garçons et filles de 7 à 12 ans.

Inf. 777-4511

343 SERVICES DIVERS

ARTISAN MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre, couvertures en bardeaux d'asphalte, etc. 378-8677

ATELIER de soudure et sous-traitance
" Acier - Aluminium - Fonte
" Acier inoxydable
" Soudure mobile
Industriel - Commercial - Résidentiel
Atelier de soudure BOULOGNE MOBILE Enr.
Yvan, (514) 372-9399
Pagette 1-553-0157

343 SERVICES DIVERS

A VOTRE SERVICE DEPUIS 15 ANS
GÉRARD DESHAIES PAYSAGISTE
15 ans d'expérience.

Taillage et pose de haies et arbustes, nettoyage de rocailles, entretien de parterre, nivellement de terrain tourbé ou semé, décoration, rocailles, pavé uni, murs de blocs, dormants ou roches, patios, enlèvement de souches. Ouvrage de tout genre.
Estimation gratuite. 378-0930

BRIQUETEUR offre ses services pour réparations de tous genres en maçonnerie.
Inf: 263-6954

CAMP MULTI-SPORTS

Du 12 au 16 août, A.M. ou P.M. Jeunes de 8 à 12 ans. École Joseph Poitevin. Jeux de coopération, gymnastique et acrobatie, mini-tennis, lutte olympique, hockey intérieur. Encore quelques places disponibles.
378-5580

J.C. CONCIERGERIE MOBILE INC.

Entretien, réparations, menuiserie, peinture, plomberie, paysagisme. Parqueterie, chéne tasmannie. Service 24 heures.
Granby / banlieue. 375-3289, 1-625-5284

NOUS RAMASSONS de tout, de la cave au grenier.

375-7585
PEINTRE EN BÂTIMENTS
Résidentiel, commercial et industriel. Ferais aussi joints, réparation de plafonds, de murs, et plafonds de stucco. 372-0976

SOLAGE, DRAINAGE

G. Perron
Entreprise générale

Spécialité: fissures de solage, drainages intérieur et extérieur, drainage de surface de terrain, installons "sumb-pump", élimination d'eau par plancher et murs. Vous possédez égouts municipaux, remplaçons "sumb-pump" par drainage naturel. Possédons marteau hydraulique pour ciment et roc.
Estimation gratuite. 378-4426

Travaux généraux

Tous genres clôtures: Frost, bois, acier plastifié, etc. Posons, possédons poteaux de cordes à linge, faisons trottoirs, escaliers, bordures de ciment, etc. Installons Sonotube, etc. Possédons outils spécialisés pour casser ciment, roc. Estimation gratuite, 378-1145

VOUS ÊTES SEUL(E)! Vous avez besoin d'aide ménagère? Un peu de nourriture à faire? Disponible 1 ou 2 jrs par semaine.
378-4804

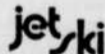
365 MOTOCYCLETTES

YAMAHA 350 4 roues, 1987, 2,500\$, 375-0939 ou 469-4650.

turootte moto

LE PLUS IMPORTANT CENTRE DE LA MOTO EN ESTRIE

YAMAHA



HONDA
Produits
Mécaniques

Lun. au mer. : 9 h à 19 h
Jeu. et ven. : 9 h à 21 h
Samedi : 9 h à 15 h

95 Centre, Granby
777-MOTO - 777-6686
L-12278

368 CAMIONS

CAMION DODGE 4X4, 1985, 1/2 tonne, seulement 49,000 km, état de neuf.
6,500\$. 375-2796

PAYSAGISTE

Entreprise S. Bouthiette

Entretien de pelouse et de rocaille, pose et taille de haies.

Terrassement, aménagement paysager, mur de soutien, pavé uni, mini-excavation, transport terre, gravier, émondage, abattage.

Professionnel et courtois.

++ 378-0910 ++

Estimation gratuite
Assurances comprises
Résidentiel - industriel

343-C7542

ÉPLUCHETTE DE BLÉ D'INDE

Nous sommes équipés pour bouillir et servir **700 douzaines à l'heure**, à votre domicile.

Minimum 100 douzaines.

(514) 469-3888

343-C7038

Mini-excavation Roberge

MINI PÉPINE :
Pour mini travaux, "sonotube", haies de cèdres, tranchée pour drain.

CAMION 6 ROUES:
Pour transport de gravier, sable, terre, pierre.

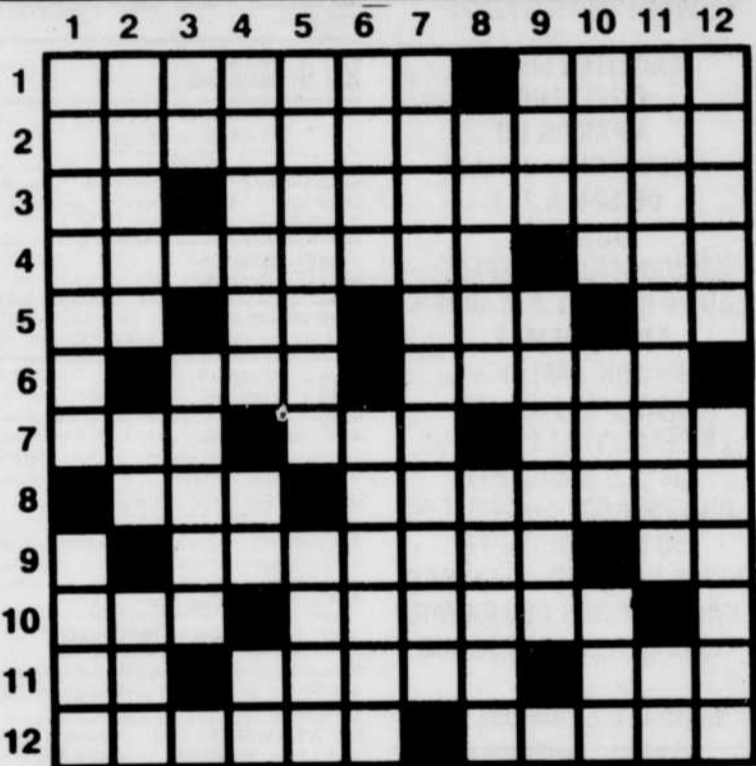
Jocelyn Roberge

375-4652



343-C7535

MOTS CROISÉS



NO D-761

HORIZONTALEMENT

- 1—Souffle. — Calendrier liturgique.
- 2—Favoriserait.
- 3—Lithium. — Naviguerai à faible distance des côtes.
- 4—Détermina la place. — Point cardinal.
- 5—Douze mois. — Gloussé. — Atoll. — Double règle.
- 6—Sainte. — Transmet à ceux qui viennent ensuite.
- 7—Marchera. — Fl. d'Afrique. — Anneau de cordage.
- 8—Bière anglaise. — Dénigrer.
- 9—Portai avec ostentation. — Samarium.
- 10—Objectif. — Gnetum (pl.).
- 11—De là. — Liquide toxique sécrété chez certains animaux. — Habilité.
- 12—Plombé. — Instrument chirurgical.

VERTICALEMENT

- 1—Cri des chasseurs annonçant que le cerf est aux abois. — Fils d'Adam.
- 2—Jet. — Radium. — Sans inégalités.
- 3—Note musicale. — Prière musulmane dite à cinq moments de la journée.

- 4—Il est inséré entre les feuilles d'une revue, d'un journal. — Infinitif. — Six.
- 5—Rital. — En Afrique du Nord, l'intérieur des terres.
- 6—Prophète hébreu. — Convenable.
- 7—Crierai fort et longtemps (m').
- 8—Immobile. — Nom usuel de plusieurs grands roseaux.
- 9—Monnaie de la Suède. — Conseillère secrète, mais écoutée.
- 10—Clairsemé. — Canton suisse. — Capucin.
- 11—Enzymes. — Radon.
- 12—Douleur d'oreille. — Moine qui vit dans la solitude.

SOLUTION DU PROBLÈME D-760

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	E	S	E	M	P	A	R	E	O	R
2	A	M	E	L	I	O	A	E	E	P	I
3	A	E	C	U	I	M	P	O	S	E	R
4	A	R	A	P	L	E	V	A	E	R	A
5	I	G	N	O	A	E	R	G	R	E	
6	S	E	T	T	E	R	C	A	I	R	E
7	E	N	E	E	A	D	O	N	N	E	S
8	T	L	A	A	R	D	E	N	T		
9	O	F	L	U	S	A	I	T	I		
10	D	E	L	O	G	E	A	I	A	M	
11	F	T	A	E	P	I	L	O	G	U	E
12	A	R	A	M	A	S	S	E	S	E	N

HOROSCOPE

BÉLIER



du 21 mars au 20 avril

Consacrez suffisamment de temps à la personne qui vous aime et votre vie sentimentale sera claire et douce. Sans lui préférer l'amitié, vous rencontrerez des gens intéressants qui vous apporteront des idées.

LION



du 23 juillet au 23 août

Tantôt pessimiste, tantôt optimiste, vous aurez intérêt à freiner vos humeurs vagabondes. Vous serez heureux avec l'être cher mais vous ressentirez le besoin de vous distraire, de communiquer avec autrui.

SAGITTAIRE



du 23 nov. au 21 déc.

Rien de remarquable sur le plan du cœur, vous vous préoccuperez surtout de votre travail. Vous éagirez davantage aux petits reproches, aux critiques que pourrait formuler la personne qui vous aime.

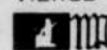
TAUREAU



du 21 avril au 20 mai

Vous retrouverez votre sérénité. Veillez à ce que votre caractère, à aucun moment, ne soit agressif, belliqueux et vous pourrez vivre des heures exceptionnelles dans un climat de bonheur.

VIERGE



du 24 août au 22 sept.

Sur le plan sentimental, vous agirez en adulte et vous ne permettrez pas qu'on joue avec votre cœur. Vous apporterez de la bonne volonté, vous serez indulgent, plus compréhensif que jamais, mais vous exigerez qu'on joue franc jeu.

CAPRICORNE



du 22 déc. au 20 janv.

Hisque de chagrin et de blessures, mais ayez la sagesse de ne pas prendre les choses au tragique. La preuve d'attachement d'un être aimé vous apportera beaucoup. Méfiez-vous des âtres séduisants qui font trop vite rêver.

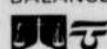
GÉMEAUX



du 21 mai au 21 juin

Vous chercherez à effacer une mauvaise impression que vous avez pu causer. Le climat sentimental vous apportera aussi des amitiés nouvelles et sympathiques. Votre distraction pas, laissez-la sortir vainqueur.

BALANCE



du 23 sept. au 23 oct.

Sur le plan sentimental, bonne entente malgré une certaine incompréhension. Si la personne qui vous aime met un point d'honneur à défendre son point de vue, ne vous entêtez pas, laissez-la sortir vainqueur.

VERSEAU



du 21 janv. au 19 fév.

Laissez-vous aller un peu à la paresse, vous en avez besoin plus que vous ne le pensez. Écoutez les conseils de la personne qui vous aime et ne discutez pas, tout simplement pour avoir raison à tout prix.

CANCER



du 22 juin au 22 juillet

Vous aurez la chance d'être aimé d'un amour tendre et confortable. Vous ferez preuve néanmoins d'entêtement et d'obstination, mais vous saurez déployer une habile stratégie pour conserver l'harmonie de vos rapports.

SCORPION



du 24 oct. au 22 nov.

Ne vous prenez pas trop au sérieux; agissez avec simplicité et naturel. Il y a des possibilités de rencontres séduisantes ou d'une escapade en compagnie d'une personne qui vous aime. Vous risquez par inattention de décevoir.

POISSONS



du 20 fév. au 20 mars

Période complexe, vous ne serez pas porté aux confidences mais si ou vous posez des questions mieux vaudra dire la vérité. Quelques difficultés avec la personne qui vous aime; vous vous mettez en colère mais cela vous fera le plus grand bien.

MOT MYSTÈRE

385

8 lettres

Le mot clé: les cercles

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot mystère.

alliance	cercle	écran	jeton	pelote	roue	Uranus
anneau	cerne		jeu	pilule		
annulaire	circulaire	fini		pneu	silo	vélo
auréole	clou		lune	point	soleil	Vénus
	contour	grelot		pois	sphère	virer
bague	courbe		oeil	pomme		
balle	couronne		oignon			zéro
billé		halo	orbe	quadrant	terre	
bol		hélice	orbite		tourner	
boule	disque	huit	ovale	rondeur	tube	

Solution du problème précédent: escompte

T	A	A	E	E	V	R	U	O	T	N	O	C	N	B
N	O	U	N	I	E	G	A	E	L	O	B	E	A	O
A	O	U	R	N	R	C	E	R	B	S	B	G	R	U
R	L	E	R	E	U	E	N	N	O	R	U	O	C	L
D	R	E	L	N	O	L	N	A	O	E	U	N	E	E
A	C	O	O	U	E	L	A	C	I	N	M	O	E	O
U	T	T	N	T	L	R	E	I	E	L	G	M	C	V
Q	E	E	O	D	E	I	N	R	R	E	I	I	O	S
J	E	L	C	R	E	C	P	C	R	E	L	A	O	P
S	E	L	D	T	S	U	I	U	E	U	O	L	C	O
P	D	I	S	Q	U	E	R	L	T	H	E	P	A	R
H	O	B	U	J	N	B	S	A	E	I	U	O	L	B
E	L	I	E	E	A	L	E	I	L	H	F	I	N	I
R	A	U	N	O	R	E	Z	R	L	L	E	S	T	T
E	H	E	P	T	U	O	L	E	V	O	V	A	L	E

368 CAMIONS

CHEVROLET STEP VAN, 1 tonne, 14 pi de boîte, 68,000 milles. (514) 539-4928.

DODGE RAM CHARGER 4C4 1979, avec équipement à neige. 375-3775

PLYMOUTH GRAND VOYAGEUR LE 1988, 78,000 km, tout équipé, balance garantie 3 1/2 ans, 12,800\$ discutable. 534-0664

VAN CHEVROLET diesel 84, 3/4 tonne, automatique 4 vit., différentiel barré, réservoir 33 gal., 104,000 km, mécanique A1. Demande 3,900\$, 378-8427 sur sem. de 8h à 17h, demandez Michel ou Guy.

VAN DODGE 1979
en très bonne condition.
375-6853.

370 AUTOS

AMATEURS DE LIMOUSINE! CHRYSLEF 1980, entièrement équipé, 100,000 km, à bon prix. 372-7665

A VENDRE PAR LA CAISSE POP. de Sutton:
Plymouth Lazer RS 1990, comme neuve, 34,000 km. Inf. demandez Rolande Brazeau au 538-3336

CAMARO BERLINETTA 83 bas millage, peinture neuve, équipée. 375-0060

CAMARO IROC-Z 1985, 64,000 km, T-top, 5 vitesses. 372-7434 demandez Benoit.

CAVALIER FAMILIALE 1983, peinture refaite, mécanique bien, prix 2,100\$.
Inf: 263-4836.

CHAIN BLOCK: 1 tonne, neuf, valeur 180\$, laisserais à 100\$; Pièces de performance pour moteurs Ford: cams, bellhousing, distributeur électronique Mallory, neuf, valeur 450\$, laisserais à 100\$; Capot de Firebird 77-81, 75\$; Aussi articles de plongée sous-marine neufs, 375-4902

CHEVROLET IMPALA 1979, 600\$
CHEVROLET MALIBU 1979, 600\$
GRAND PRIX 1979, 600\$
GRANADA FORD 1980, 600\$
PONY GLS 1984, 600\$
OLDSMOBILE 1978, 300\$
HONDA ACCORD 1979, 200\$ (pièces)
DODGE ASPEN 1978, 1,500\$
CHEVY -2 1965, 3,200\$
DATSUN 200 SX 1982, 950\$
OLDSMOBILE ROYALE 1980, 3,500\$
Magasin d'usagé le Founard
1090-2 Dufferin, Angle Dale
Ouvert 6 jours de 10 h à 17 h
Granby QC, 378-8309

DODGE SHADOW 88, en très bonne condition; Roulotte Holiday, 1978, au Camping Château-Ruisseau, près du lac Memphrémagog, très propre. Après 15h: 293-5052

DOIT VENDRE! SONATA 89 65,000 km, blanche, manuelle, vente rapide, cause: départ du pays. Faites une offre. 375-5417

HONDA ACCORD LX 1988, 4 p., 5 vit., balance garantie 5 ans kilométrage ill. Vente rapide, 8,800\$ TPS incluse, 777-3643

HONDA ACCORD 1984 gris, hatchback, 5 vit., toit ouvrant, 4 pneus neufs, très propre, prix: 3,750\$ 777-7507

VENEZ NÉGOCIER LA TPS

50 véhicules en inventaire

- 00 CHRYSLER DAYTONA, blanc, aut., 27,000 km
- 00 CADILLAC FLEETWOOD, 4 p., bourgogne
- 00 CHRYSLER DYNASTIE LE, entièrement équipé
- 00 PONTIAC TEMPEST LE, V-6, entièrement équipé
- 00 TOPAZ GS, 4 p., aut., entièrement équipé
- 00 NISSAN PULSAR, 5 vit., blanc
- 00 TEMPO L, 4 p., blanc, aut., air climatisé
- 00 HONDA ACCORD LTD, 4 p., aut., blanc, 69,000 km
- 07 PONTIAC SUNBIRD, 4 p., aut., 2 tons de bleu
- 05 SUBARU, fam., 5 vit., véhicule impeccable



Jean Verrier Autos

UN ENDROIT DE CONFIANCE POUR LE MEILLEUR ACHAT DE VOTRE VÉHICULE

560 Dufferin, Granby
375-3633

L17413

370 AUTOS À VENDRE

COMPAREZ NOS PRIX

1985 Plymouth Caravelle, 4 portes, Turbo, 4 cyl. inj., super condition, 1,700\$.

1985 Escort familiale diesel, très propre, A1, 1,850\$.

1984 Subaru GL, 2 portes, 5 vit., un bijou, 1,550\$.

1984 Dodge 600, 4 portes, aut., 4 cyl. inj., A1, 1,400\$.

1984 Chrysler Lebaron, 4 portes, très propre, A1, 1,900\$.

1984 Mercury Topaz GL 4 portes, aut., bonne condition, 1,850\$

1984 GMC van, fini camper, couche 4 personnes, condition exceptionnelle, 4,900\$.

1983 Pontiac 6000 LE, 4 portes, V6, A1, 2,500\$.

1982 Chrysler Fifth Avenue condition A1, 1,900\$.

1982 Oldsmobile Cierra, 4 portes, 4 cyl., aut., A1, 1,400\$.

1981 Pontiac Grand Prix, V6, très propre, 1,200\$.

1979 Capri 6 cyl., aut., 400\$.

remorque 4x6 recouvert, 300\$.

A.D. AUTOS
1624 PRINCIPALE GRANBY
378-0871.

DODGE ARIES 1984, aut., 4 portes; PICK-UP MAZDA 1984, boîte longue fibrobec, très bons prix. 777-7569.

DODGE LANCER ES 1985, hatchback, très propre, tout équipée sauf air, 88,000 km, 4,900\$. Faut voir! 375-9560

DODGE LANCER ES 1988, 65,000 km, balance de garantie, 8,500\$, 375-0939 ou 469-4650.

MGB 1977, 87,000 milles, un seul propriétaire, sorties estivales seulement, 6,500\$. Après 18h: 539-1611

PONTIAC 6000 LE 86 gris, aut., en excellente condition, 83,000 km, était sur garantie prolongée, toit ouvrant et support à bagages, 1 seule propriétaire, prix: 5,500\$ 372-1055

PONTIAC 6000 LE 1986, tout équipée, en bonne condition, 6,000\$ à négocier. 378-5396.

SUZUKI GA 1988, 2 portes, 5 vit., très bonne condition. Entr. 375-7110

TRANS-AM 1981, t-top, couleur or, en bonne condition, 3,500\$

PONTIAC 80, Grand Le Mans, 600\$ 777-2145

VAN ASTRO RS 1990
tout équipée, prix spécial.
Inf: 372-1710

371 MACHINERIES

TRACTEUR INTERNATIONAL 1970, modèle 434, 4 cyl., avec pelle hydraulique, le tout en bonne condition. 4,300\$.
1-347-7394 après 18 h (répondeur).

LOI SUR LA FAILLITE AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Dans l'affaire de la faillite de :
JOHANNE CÔTÉ

AVIS est par les présentes donné que la susdite a fait cession de ses biens en date du 25e jour de juillet 1991 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 9e jour du mois d'août 1991, à 10:45 heures de l'avant-midi au PALAIS DE JUSTICE DE GRANBY, 77, rue Principale, 2e étage, Salle "D", Granby.

DATE DE GRANBY, ce 25 juillet 1991
NORMAND J. TURCOTTE, C.G.A. et
JOLIN, TURCOTTE & ASSOCIÉS INC.,
Syndics Licenciés

Bureau de: Jolin, Turcotte & Associés inc.
Syndics Licenciés
317, rue Racine, C.P. 216
Granby (QC)
J2G 8E4
(514) 375-3702 410-C7655

ENCAN

**SUR LA FERME
YVON ROUX
DANS LA PAROISSE
STE-VICTOIRE
243, Pie-X
Victoriaville, Cté Arthabaska
Le vendredi 9 août 1991 à 13h30.**

Seront vendues 72 vaches et taures Holstein de choix, comprenant 24 fraîches vêlées et plusieurs dues pour vêler en septembre - octobre et les autres resailles.

Ceci est un excellent lot d'animaux. Cause: Transfert dans l'élevage de boeufs.

Informations: (819) 758-6396 ou
Encans Jules Côté
263-0670
263-4480
594-1019 cellulaire
263-8448 fax 400C7556

DÉCÈS



**LACHARITÉ
Mme Claudia**

— A Granby le 30 juillet 1991, à l'âge de 72 ans et 9 mois, est décédée Mme Claudia Lacharité, née Trépanier, épouse de feu Omer Lacharité demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le jeudi 1er août 1991. Le convoi funèbre partira de la

Résidence funéraire
J.A. Le Sieur Inc.
60, boul. Pie IX
Granby

pour se rendre à l'église Assomption où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.

NOTE: Visites mercredi de 14 à 17 et 19 à 22 heures. Ouverture à midi jeudi.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Réal Lacharité, de Granby; M. Mme Jn-Claude Lacharité, de Montréal; M. Mme Eugène Lacharité, de St-Alphonse-de-Granby; M. Armand Lacharité, de Granby; M. Mme Fernand Bisson (Lise), de St-Paul-d'Abbotsford; M. Mme Rodrigue Lacharité, de St-Alphonse-de-Granby; M. André Lacharité (Laurette), de Granby; M. Mme Michel Lacharité, de Roxton Pond; Mme Rose Lacharité (Réal), de Valleyfield; M. Mme Jn-Luc Langevin (Thérèse), de Granby.

Son frère: M. Mme Charles-Emile Trépanier, de Montréal. Ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Lucille Trépanier, de Sherbrooke; Mme Cécile Lacharité, de Montréal; M. Lucien Roberge, de St-Alphonse-de-Granby; M. Calixte Tétrault, de Granby; ainsi que plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants, neveux et nièces.

31-1

Canada
Province de Québec
District de Bedford
Cour du Québec
NO : 455-02-158-917

AVIS PUBLIC CORRIGÉ

Entreposage Storbec inc.

VS

Wiesco Canada Ltd

Dans l'annonce parue le 27 juillet 1991 on aurait dû lire date de vente 7 août 1991 à 10:00 heures.
Gaumond & Gaumond, huissiers
263-0516 410-C7672

AVIS PUBLIC CORRIGÉ

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
COUR DU QUÉBEC
NO : 455-02-093-916

AVIS PUBLIC

CLIFFORD BOUSADA INC.
VS
VIDEO MUSIC GR QC INC.
et Gilles Clermont

Dans l'annonce parue le 29 juillet 1991 on aurait dû lire date de vente 8 août 1991 à 14:00 heures.
Jean-Paul Gaumond & Ass., huissiers
375-3615 410-C7673



**AVERY
Mme Georges**

— Au Centre Hospitalier de Granby, le 25 juillet 1991 à l'âge de 90 ans est décédée Mme Georges Avery née Agnès Patenaude épouse de feu M. Georges Avery demeurant à Granby.

Afin de respecter les volontés de Mme Avery, elle ne sera pas exposée.

Un service commémoratif aura lieu à l'église Ste-Famille le samedi 3 août 1991 à 11 heures.

À noter la famille recevra les témoignages de sympathie en l'église, une demi-heure avant le service.

Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation du Centre Hospitalier de Granby seraient grandement appréciés.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Fernand Normandin (Thérèse), de Granby; M. et Mme Marcel Avery, de Granby; M. et Mme Jean Avery, de Granby; M. et Mme Denis Avery, de Granby; Mme Lise Avery, de Montréal; M. Edward McCabe (feu Rita Avery), de Granby.

Plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Son frère, M. Gérard Patenaude, de Granby; ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

Direction funéraire:
Résidence Funéraire
Bessette & Fils Inc.
31 rue Drummond
Granby

(1-2-3)



**MARTIN
FERLAND
Mme Liliose
(Fontaine)**

— À son domicile de Racine, le 31 juillet 1991, est décédée Mme Liliose Fontaine, à l'âge de 87 ans, épouse en 1re nocces de feu Ernest Martin, en 2e nocces de Ulysse Ferland, demeurant à Racine.

La défunte repose au
Centre funéraire
Mario Lemaire inc.
1181 St-Joseph
Valeourt
826-3747
Mario Lemaire, prés.

Heures de visite: jeudi de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures, jour des funérailles, de 11 heures jusqu'au départ du salon 13:30 heures.

Les funérailles auront lieu le vendredi 2 août à 14 heures en l'église St-Théophile de Racine. Inhumation au cimetière paroissial.

Mme Fontaine laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Florence (Donat Roberge), Gracia (Oli-

vier Lussier), Noël (Fleurette Monast), Lucien (Lorraine Cliche), Léonide (Yolande Bédard), Lucille (André Beauchemin), Anatole (Ginette Audet), Ronald (Pauline Beauregard), Raoul (Suzanne Francoeur), Estelle (Jacques Fontaine), Monique (Yvon Fleury), ses 35 petits-enfants et 24 arrière-petits-enfants.

Ses beaux-enfants: Clorinthe (feu Gérard Lavigne), feu Madeleine (Albert Jutras), Bibianne (Pierre Richer), Marielle (Dorius Fontaine), Cécile (Jean Béland), Rolland (Colette Ferland), Jean-Claude (Jeannine Ferland), Gérard Ferland, ses frères et soeurs: M. et Mme Hervé Dépôt, Mme Gloria Fontaine, Mme Thérèse Smith, M. et Mme Lionel Fontaine, M. Stanislas Fontaine, M. et Mme Jean Fontaine, ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Rose-Eva Fontaine, M. Omer Courtemanche, M. Ovide Martin, M. et Mme Wilfrid Martin, Mme Agna Martin, Mme Julienne Champigny et Sr Géraldo Ferland, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

1-2



**SIMARD
DUGUAY
Madame
O Joséphine**

— Au Foyer de Farnham, le 29 juillet 1991, à l'âge de 88 ans est décédée Mme Joséphine Duguay, née Simard, épouse de M. Roméo Duguay, demeurant à Adamsville. Les funérailles auront lieu le jeudi 1er août 1991.

Le convoi funèbre partira de la
Résidence funéraire Bromont inc.
(Bessette & Fils)
682, rue Sheppard
Bromont

pour se rendre à l'église St-Vincent d'Adamsville où le service sera célébré à 16 heures. Inhumation au cimetière de la paroisse.

À noter heures de visite: mercredi de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures. Jour des funérailles, jeudi, l'ouverture du salon sera à compter de midi.

Au lieu de fleurs, des dons à la Société Alzheimer de Granby et Région inc., 179, rue Principale, Granby (QC) J2G 2V5 seraient grandement appréciés. Des formulaires sont disponibles à la Résidence Funéraire Bromont Inc.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Benoit (Noëlla Demers) de St-Méthode, Paul (Aline Rodrigue) de Granby, Jacques (Pierrette Chicoine) de Cowansville, Laurent (Rolande Leduc) de Granby, Gaston (Jeannette Lapalme) d'Adamsville, Gaétan (Diane Gagnon) d'Adamsville, Huguette (Michel Bernard) de Québec, ses brus Mme Édith Comeau de Loggville N.B., Mme Yolande Therrien de Granby, 28 petits-enfants, 17 arrière-petits-enfants, ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

31-1

SPORTS

Le passage de la flamme des Jeux du Québec à Granby a failli être gâché par Dame Nature

Vincent Marissal

GRANBY

La flamme des Jeux du Québec était de passage hier à Granby. Elle est arrivée à l'hôtel de ville vers 15h entre deux averses et sous les applaudissements nourris d'environ une centaine de personnes attroupées sur la rue Principale.

La première étape granbyenne de la flamme, de la rue Hackett à l'Hôtel de ville, a été parcourue par les athlètes Isabelle Beaugard, 17 ans et Jean-Michel Fahey, 15 ans, tous deux de Granby. La première représentera la région Richelieu-Yamaska en tennis et le second, en cyclisme.

À l'intérieur de l'hôtel de ville, Mélanie Horner et Sébastien Dubé attendaient impatiemment de prendre le relais de la flamme pour la portion finale du trajet, soit jusqu'à la rue St-Charles. Le tout s'est déroulé rondement, sans retard à l'horaire prévu.

La nageuse Mélanie et le basketteur Sébastien se disaient bien fiers de porter la symbolique torche dans les rues de la ville: «C'est un petit velours d'avoir été choisi», souligne Sébastien. Peu loquaces, tranquillement assis dans un coin, les deux athlètes semblaient quelque peu nerveux avant d'aller assister à la cérémo-



Quatre athlètes de Granby, soit Mélanie Horner, Sébastien Dubé, Jean-Michel Fahey et Isabelle Beaugard (de gauche à droite) ont eu le privilège de porter la flamme des Jeux du Québec hier après-midi en sol granbyen.

photo Patrick Daigneault

nie protocolaire tenue sur les marches de la mairie.

Visiblement plus à l'aise sur leur terrain sportif que dans les réceptions mondaines, les jeunes athlètes semblaient intimidés par les flash des appareils photo, les discours officiels et...les questions des journalistes.

Isabelle, Mélanie, Sébastien et Jean-Michel se sont néanmoins

prêts au jeu de bonne grâce. Par ailleurs, Jean-Michel sera aussi aux premières loges de la cérémonie d'ouverture des 27e jeux du Québec puisqu'il précèdera la délégation Richelieu-Yamaska avec le drapeau régional.

Des espoirs et de la détermination

Les espoirs locaux en avaient

plus long à raconter sur leur expérience à venir aux Jeux du Québec qu'à propos du 500 mètres parcourus avec la flamme. «C'est lourd cette affaire-là», s'est contentée de dire Isabelle. En effet, «cette affaire-là» pèse tout près de dix livres.

«Je vise le podium aux jeux», reprend Isabelle d'un ton décidé. Plus flegmatique, Jean-Michel

parle d'une médaille d'argent en course cycliste. Sébastien, quant à lui, a du choisir entre le basket-ball et l'athlétisme. «Je suis meilleur en basket», explique-t-il pour justifier son choix. Il était également pressenti en saut en hauteur et course de fond.

Dans l'esprit de ces Jeux qui débutent vendredi, la palme de la meilleure citation revient à Mélanie Horner: «C'est surtout pour nous améliorer que l'on participe aux compétitions, dit-elle, pas juste pour les médailles.»

Waterloo

Plus tôt en après-midi, Isabelle Beaulieu et Pascal Gaudreau avaient porté la flamme dans les rues de Waterloo. Ces deux membres du club d'athlétisme de Waterloo participeront aussi à la 27e finale provinciale des Jeux du Québec.

Ironie du sort, Isabelle Beaulieu était la deuxième membre de la famille à vivre une expérience de ce genre. François Beaulieu, le père de la jeune athlète, avait fait de même en 1987 en transportant, en sol waterlois, la flamme des Jeux olympiques d'hiver à Calgary, à la suite d'un concours à cet effet.

La flamme des Jeux du Québec poursuivra son périple dans la région ce matin avec des arrêts à St-Césaire et Marieville.

Les Yankees juniors l'emportent au dernier moment

André Bilodeau

GRANBY

Les Yankees juniors ont effectué un de leurs plus beaux retours de la saison quand ils ont vaincu les Castors d'Acton Vale, 8-7, mardi à Granby.

C'est un coup, qui semblait à première vue très inoffensif, de Richard Couture au champ droit en quatrième manche, qui a pavé la voie à la victoire.

Sur le jeu, le voltigeur droit a cafouillé avec la balle puis son relais au troisième but a raté la cible permettant ainsi à deux joueurs des Yankees ainsi qu'à Couture de croiser le marbre. De 7-5 en faveur des Castors, le pointage était maintenant de 8-7.

Pourtant les Castors semblaient voguer vers la victoire s'il faut se fier à leur début de match. Après une demi-manche de jeu, ils menaient 5-0 et à la fin de la troisième manche, leur avance était de 6-3.

«Notre plan de match était de faire travailler trois lanceurs, peu

importe le pointage. C'est ce que nous avons fait et le vent a fini par virer de bord. Je suis fier de la performance des gars. Ils ont montré qu'ils avaient du caractère», a relaté l'entraîneur Réjean Couture.

Comme les matches ont beaucoup moins d'importance qu'ils en avaient il y a une semaine — les Yankees sont assurés du championnat depuis quelques matches —, Couture en a profité pour tenter quelques expériences, comme celle, par exemple d'envoyer Richard Couture au monticule. Et dans les circonstances, Couture s'est très bien tiré d'affaire.

Venu en relève à Yannick Proulx après deux manches et deux tiers, Couture a limité ses adversaires à un point, sur trois coups sûrs et un but sur balles, en deux manches et un tiers. Il a de plus fait mordre la poussière à deux frappeurs.

Proulx pour sa part a permis à six Castors de croiser le marbre en vertu de neuf coups sûrs et deux buts sur balles. Comme

Couture, Proulx a retiré deux frappeurs sur élan. Guy Patenaude a complété le match au monticule et il s'est très bien acquitté de sa tâche puisqu'aucun adversaire n'a réussi à mettre les pieds sur les sentiers.

Du côté offensif, Martin Massé et Bruno Chouinard, deux joueurs d'âge midget, se sont bien tirés d'affaire avec un double et un simple, puis un double respectivement.

Robert Auclair, un circuit et un double, Eric Massé, deux simples, Yannick Choinière, un simple, et finalement Yannick Proulx, un simple également, ont fait contact avec la balle.

«Je suis fort satisfait du travail de mes deux joueurs midgets et de Yannick Choinière. Ce dernier est un réserviste qui éprouvait des difficultés au bâton plus tôt cette saison, mais depuis quelques matches il se débrouille de mieux en mieux», a poursuivi Couture.

Il reste un match au calendrier des Yankees juniors et la date de

cette rencontre, face aux Athlétiques de Sherbrooke, reste à être déterminée. Il se pourrait même que le match ne soit pas disputé, puisqu'il est sans signification pour les deux clubs.

DANS LE MONDE DU SPORT

La suspension de Dibble maintenue

NEW YORK—La suspension de quatre matches et l'amende de 1000 \$ imposées au lanceur Rob Dibble, des Reds de Cincinnati, ont été maintenues par le président de la Ligue nationale, Bill White.

Dibble a été puni pour avoir lancé une balle en direction d'une spectatrice.

Le releveur des Reds, qui est au centre de plusieurs controverses cette saison, doit purger sa suspension immédiatement à moins qu'il décide d'en appeler

«J'espère tout simplement que le match n'aura pas lieu. Si jamais nous devons le jouer j'irais surtout une fois de plus avec des midgets et des réservistes», a conclu Couture.

après du commissaire Ray Vincent.

Jordan dit non aux JO

CHICAGO—Michael Jordan affirme qu'il va se concentrer sur le golf, un sport qu'il aimerait pratiquer à plein temps un jour, et qu'il ne représentera pas les Etats-Unis à la compétition olympique de basket-ball des Jeux de Barcelone.

«J'aime les Olympiques et j'aime représenter mon pays», a-t-il dit. «Mais avec mon calendrier et mon golf au cours de l'été...»

Lizanne Bussièrès doit renoncer aux championnats du monde

Victime d'une blessure qui tarde à guérir

GRANBY



André Bilodeau

septembre sont nulles.

La liste publiée cette semaine par l'Association canadienne d'athlétisme ne fait d'ailleurs aucunement mention de la marathoniennne.

Une sérieuse blessure musculaire au fessier dont la guérison est plus lente que prévue compromet pour l'instant le retour de l'athlète à la compétition.

«La possibilité que j'y participe est d'environ 10%. J'ai dû mettre un terme à mon entraînement il y a deux semaines à cause d'une aggravation de la blessure. Je ne me sens définitivement pas apte à effectuer un retour à la compétition immédiatement, sans compter que je risquerais de retarder la guérison», a fait savoir celle qui habite présentement



Lizanne Bussièrès est présentement au repos forcé, ce qui l'empêchera de prendre part aux Championnats du monde d'athlétisme au Japon.

photo d'archives

London, Ontario, où elle fréquente l'Université Western en physiologie de l'exercice.

Lizanne Bussièrès, qui passe donc présentement plus de temps dans les salles de physiothérapie que sur les pistes, n'entrevoit cependant pas prendre sa retraite de la compétition. Bien au contraire, son objectif premier demeure les Jeux de Barcelone, l'été prochain.

«Si ma santé le permet, je me rendrai à Ottawa en septembre pour courir un 10 000 mètres. Ce

n'est pas mon épreuve préférée, mais il s'agira d'un excellent test pour savoir où j'en suis rendu dans mon entraînement et ma guérison».

Pour avoir sa place sur l'équipe nationale en marathon, Bussièrès devra réaliser au cours de l'année le standard canadien de 2h31min15, ou avoir déjà couru la distance en moins de 2h35min. en deux occasions au cours de sa carrière. «A Los Angeles en 1990, j'ai fait 2h33. Je devrai être en superbe forme pour réaliser le standard ou courir sous les 2h35.»

Maintenant âgée de 29 ans — elle aura 30 ans à la fin d'août — Lizanne Bussièrès se dit consciente que ses meilleures années d'athlétisme sont derrière elle et que les Jeux de Barcelone pourraient être son chant du cygne.

«Les Jeux de 1992 pourraient être mes dernières compétitions d'envergure. Je ne dis pas que je ne courrai plus, mais je le ferai avec moins de pression. Je cours depuis des années et je compte bien le faire toute ma vie, du moins tant et aussi longtemps que ma santé le permettra. Sauf que je le ferai par plaisir et pour me détendre», a conclu Lizanne Bussièrès.

Carl Lewis victime de huées à Sestrières

SESTRIERES, Italie

Reuter-PC-AP-AFP

Le vent, le froid et les inquiétudes de Carl Lewis ont empêché mercredi la réunion d'athlétisme de Sestrières de tenir toutes ses promesses.

Le champion olympique américain était venu dans la station des Alpes italiennes pour disputer le seul concours de saut en longueur, avec l'ambition annoncée de battre le légendaire record de 8,90 m établi par Bob Beamon à Mexico en 1968.

Les mauvaises conditions météorologiques qui ont prévalu à Sestrières mercredi l'ont convaincu de déclarer forfait, tout comme, à la perche, le Soviétique Sergueï Bubka.

«J'aurais été bien n'importe quel autre jour», a affirmé Lewis, qui s'entraînait à Sestrières depuis jeudi dernier. «J'avais froid, j'avais peur de me blesser au dos».

En l'absence du roi Carl, l'Américain Mike Powell, 27 ans, a remporté le concours avec, à son premier essai, un bond de 8,73 m aidé par le vent qui soufflait à 2,60 mètres/seconde.

Il s'agit là du meilleur saut de

l'année mais, en raison de la vitesse du vent, les 8,64 m réussis par Lewis à New York en juin demeurent la meilleure performance officielle de l'année.

«Je suis sûr que j'aurais pu faire neuf mètres si le temps était resté beau», a affirmé le vainqueur qui, comme Lewis, ambitionnait de battre le plus vieux record du monde.

Surin cinquième

Dans la matinée, les conditions météorologiques avaient davantage souri à l'Allemande Heike Dreschler qui, avec un saut de 7,37 m, a remporté le saut en hauteur féminin en signant une meilleure performance mondiale de l'année.

Le vent s'est ensuite levé pour gêner considérablement les athlètes, en premier lieu les sprinters.

Leroy Burrell, recordman du monde du 100 m en 9,90 secondes, a lutté avec un vent de face de 3,40 mètres-seconde avant de s'imposer dans le temps médiocre de 10,30. L'Américain Dennis Mitchell a terminé deuxième en 10'40, devant le Britannique Linford Christie, champion d'Europe en titre (10,48).

Supra: Eddie Firmani remet sa démission

MONTREAL
Presse Canadienne

Eddie Firmani a officiellement remis sa démission comme directeur général et entraîneur du Supra de Montréal hier pour accepter un poste d'entraîneur de l'équipe nationale d'Oman.

Il sera remplacé au poste d'entraîneur par Paolo Ferrante, qui était son adjoint. André Gagnon demeure adjoint-entraîneur et il comblera le poste de directeur général d'ici la fin de la saison.

Ferrante a remplacé Firmani au cours des deux derniers matches, ce dernier s'étant ren-

du au mariage de sa belle-fille en Angleterre, et il a mené le Supra à un résultat nul de 1-1 à Hamilton et une victoire de 4-0 à Kitchener.

Le Supra occupe le deuxième rang de la Ligue canadienne de soccer et l'ancien entraîneur du Manic semblait fort estimé à la tête de l'équipe, où il a remplacé Roy Wiggemansen, parti pour Toronto après la saison 1990. Mais son contrat lui permettait d'améliorer son sort si une meilleure offre lui était offerte ailleurs.

Il dirigeait une équipe du Koweït depuis cinq ans avant l'invasion de l'Irak et il avait passé 12 semaines en captivité.

Boucher muté en relève

TORONTO
Presse Canadienne

Après un lent début de saison avec les Blue Jays de Toronto, une transaction qui l'a fait passer aux Indiens de Cleveland, le lanceur Denis Boucher a perdu sa place de partant avec les Indiens.

En entrevue à NTR, Boucher a indiqué qu'il fera maintenant do-

rénavant partie du groupe de releveurs de l'équipe.

«Je ne fais que commencer à m'acclimater à Cleveland, a-t-il confié. Je m'en vais en relève. . . Ce n'est pas dégradant. J'ai tout simplement besoin de temps pour m'adapter.»

Boucher a conservé une fiche d'un seul gain et sept défaites depuis le début de la saison.

Autodrome GRANBY

**Ce vendredi 2 août
dès 20 h 30**

Les Tapis Eddy

présente
LE TROPHÉE SPORTMAN
4 classes au programme

Modifié . Sportman . Modèle récent . Amateur

Venez voir vos coureurs préférés :
Martin Roy Jr, Robert Ranger, Luke Plante,
Bernard Matthieu, Réal Lafrance, Marco Potvin,
Daniel Ruel

L17394

Petitclerc et Gingras se rendront à Tokyo

AYLESBURY, Angleterre, Presse Canadienne

Les jeux sont faits. Chantal Petitclerc et Luke Gingras seront de la finale des épreuves en fauteuil roulant qui sera présentée lors du Championnat du monde d'athlétisme à Tokyo, à la fin août. C'est la deuxième fois seulement qu'une épreuve en fauteuil roulant est intégrée aux compétitions régulières à ce niveau.

Les deux athlètes se sont qualifiés lors des demi-finales disputées hier à Aylesbury (Angleterre) dans le cadre des Championnats mondiaux d'athlétisme en fauteuil roulant.

Les deux premiers de chaque vague ainsi que les deux meilleurs temps parmi les autres participants aux demi-finales obtenaient leur place pour Tokyo.

Malgré une grande nervosité, Petitclerc, de Ste-Foy, a suivi son plan de course à la perfection pour se classer deuxième de sa vague sur 800 mètres.

Chez les hommes, Gingras, de Québec, a terminé troisième de sa vague. Son résultat lui a cependant permis d'être sélectionné pour le 1500 mètres.

L'équipe canadienne du 4 X 100 mètres a brisé le record du monde en deux occasions, hier. Carl Marquis, de Magog, et

Quessy étaient du groupe. Après avoir abaissé la marque une première fois en demi-finale, les Canadiens rééditaient l'exploit en finale en devenant les premiers à descendre sous la barrière des 60 secondes. Le nouveau record est de 59,20 secondes.

Un autre record du monde a été battu par le Canada lors de la finale du 4 X 400 mètres.

Par ailleurs, Jacques Martin a remporté sa troisième médaille de ces championnats avec une victoire au lancer du disque. Détenteur du record du monde, le Sherbrookoise a remporté l'or avec un jet de 30,56 mètres.

Chez les quadriplégiques, le montréalais Serge Raymond, incommode par une intoxication alimentaire, a pu trouver suffisamment d'énergie pour remporter la médaille de bronze au 1 500 mètres. André Beaudoin, de Montréal, lui aussi affecté par la maladie, n'a pas eu la même veine et n'a pu faire mieux qu'une sixième place sur 400 mètres.

Gingras aurait pu ajouter une médaille d'or à sa collection lors de la finale du 400 mètres, mais il a été disqualifié pour avoir empiété sur le corridor intérieur dans une des courbes.

Dans le tournoi invitation de basket-ball en fauteuil roulant, le Canada a dominé les deux finales.

HORS-JEU

Cosmos moustiques

GRANBY — Les Cosmos moustiques 10 ans ont conservé une fiche de deux gains et un revers en fin de semaine, au Festival de soccer du Cap-de-la-Madeleine.

Les protégés de Johanne Lacerte et Eric Parent ont d'abord vaincu les Madelinots de l'endroit 4-0, grâce à des buts de Hugo Jolicoeur, deux fois, Jean-Philippe Leboeuf et Francis Roger.

La deuxième partie a pris fin par la marque de 3-1 en faveur des Cosmos sur les Météores de la ville hôte.

Une fois de plus, Hugo Jolicoeur et Jean-Philippe Leboeuf ont touché le fond du filet. Samuel Chabot a complété la marque. Finalement, les Cosmos moustiques ont été blanchis 2-0 par Shawinigan, une performance granbyenne qui a déçu aux deux entraîneurs.

Samuel Chabot et Hugo Jolicoeur, en offensive, et le gardien Francis Roger, en défensive ont connu un fort festival.

Cosmos bantams filles

GRANBY—Les Cosmos

bantams filles sont sur une lancée. Après leurs deux victoires de la fin de semaine, les protégées de Luc Laboissonnière ont soutiré un match nul de 1-1, aux représentantes de Sherbrooke Vert 77.

C'est un but d'Annie Papineau, après un très bel échange avec Nadia Piédade, à une minute de la fin qui a procuré ce précieux point aux Granbyennes.

«Nous ne méritons pas de perdre. Je dirais même que nous aurions dû l'emporter, tellement les filles ont bien joué en deuxième demie. La première moitié du match a appartenu à nos adversaires, mais il leur a fallu un but chanceux pour s'inscrire au pointage», a souligné Laboissonnière.

Outre Piédade et Papineau, Marie-Josée Bisson a joué un très solide match en défensive pour les Cosmos.

Samedi, dans un match hors-concours, les protégées de Luc Laboissonnière ont vaincu Sorel 3-2, et ce malgré que la troupe soreloise représente une équipe de premier plan.

Nadine Dubé, Annie Papineau et Véronique Côté ont inscrit les filets granbyens.

Heidi Benz, une pee-wee, s'est

admirablement bien acquittée de sa tâche comme en tant que recrue.

Dimanche, les Granbyennes ont récidivé l'emportant 2-1 sur CISE. Nadine Dubé et Fannie Gibeau ont fait bouger les cordages. Le gardien Véronique Gilbert a brillé devant le filet avec plusieurs arrêts prodigieux.

La fiche des Cosmos bantams est maintenant de deux gains, six revers et de deux verdicts nuls.

Cosmos bantams garçons

GRANBY—Les Cosmos bantams AAA ont disputé leur pire match de la saison pour s'incliner 4-1 aux mains de St-Léonard, une formation qui n'avait remporté jusque-là qu'une seule victoire cette saison.

«Je suis très déçu du résultat de ce match parce que nos joueurs ont manqué d'intensité. Il nous manquait aussi trois joueurs réguliers, mais ce n'est pas une raison pour perdre ce match», a fait remarquer l'entraîneur Yves Phaneuf.

Olivier Robitaille a marqué le seul but des Cosmos dans cette défaite. Il s'agissait d'ailleurs du seul tir en direction du filet adverse dans cette rencontre par.

Les Cosmos bantams renouent avec la compétition en fin de semaine alors qu'ils participeront au Challenge Brossard.

STATISTIQUES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE				
Parties d'hier non comprises				
Section Est				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Pittsburgh	60	38	.612	—
New York	55	44	.556	5%
St. Louis	53	46	.535	7%
Chicago	48	51	.485	12%
Montréal	43	57	.430	18
Philadelphie	41	58	.414	19%
Section Ouest				
Los Angeles	57	42	.576	—
Atlanta	52	46	.531	4%
Cincinnati	48	49	.495	8
San Francisco	48	51	.485	9
San Diego	48	52	.480	9%
Houston	40	59	.404	17
Mardi, 30 juillet				
Chicago à Cincinnati				
Montréal à San Francisco 10				
San Diego à Philadelphie 2				
Chicago 5 Cincinnati 6 (10m)				
Pittsburgh 3 Atlanta 10				
St. Louis 5 Houston 7				
New York 1 Los Angeles 3				
Mercredi, 31 juillet				
San Diego à Philadelphie				
LIGUE AMERICAINE				
Parties d'hier non comprises				
Section Est				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Toronto	57	44	.564	—
Detroit	50	49	.505	6
New York	46	50	.479	8%
Boston	47	52	.475	9
Milwaukee	43	56	.434	13
Baltimore	39	60	.394	17
Cleveland	33	65	.337	22%
Section Ouest				
Minnesota	60	41	.594	—
Chicago	56	43	.566	3
Oakland	56	45	.554	4
Texas	52	44	.542	5%
Seattle	54	47	.535	6
California	52	47	.525	7
Kansas City	48	50	.490	10%
Mardi, 30 juillet				
Oakland à Boston				
Kansas City à Milwaukee				
Texas à Chicago				
Baltimore à Seattle				
Joué, 1er août				
Chicago 8 Toronto 7				
Kansas City 3 Milwaukee 9				

LES MENEURS					
LIGUE NATIONALE					
Parties d'hier non comprises					
Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Patton, Atl.	90	323	62	110	.341
Nixon, Atl.	88	294	59	95	.335
Gwynn, SD.	100	399	54	132	.331
Morris, Cin.	86	303	43	99	.327
Jose, StL.	94	352	46	110	.312
Biggio, Hou.	92	335	47	104	.310
Calders, Mtl.	95	353	54	109	.309
D.Smith, StL.	91	330	63	100	.303
Foley, Hou.	98	356	44	107	.301
Clark, SF.	91	348	47	104	.299
Sandberg, Ch.	97	365	67	109	.299
Points: Butler, Los Angeles, 69; Johnson, New York, 68; Sandberg, Chicago, 67; J.Bell, Pittsburgh, 63; Van Slyke, Pittsburgh, 63; O'Smith, St. Louis, 63; Gant, Atlanta, 62; Pendleton, Atlanta, 62.					
Points produits: W.Clark, San Francisco, 74; Bonds, Pittsburgh, 71; Johnson, New York, 70; Dawson, Chicago, 68; G.Bell, Chicago, 65; Bonilla, Pittsburgh, 64; McWilliams, San Francisco, 62.					
Coups sûrs: TGwynn, San Diego, 132; Samuel, Los Angeles, 114; Butler, Los Angeles, 111; Jose, St. Louis, 110; Pendleton, Atlanta, 110; Calders, Montréal, 109; Sandberg, Chicago, 109.					
Doubles: Jose, St. Louis, 30; Morris, Cincinnati, 25; Bonilla, Pittsburgh, 25; McReynolds, New York, 25; Gant, Atlanta, 23; Pendleton, Atlanta, 23.					
Triples: TGwynn, San Diego, 9; Lanford, St. Louis, 8; LGonzalez, Houston, 6; Kruk, Philadelphie, 6; Candele, Houston, 6; Felder, San Francisco, 6; Van Slyke, Pittsburgh, 6.					
Circuits: Johnson, New York, 22; McWilliams, San Francisco, 21; Gant, Atlanta, 20; G.Bell, Chicago, 20; W.Clark, San Francisco, 19; McGriff, San Diego, 19; Mitchell, San Francisco, 19.					
Buts volés: Nixon, Atlanta, 58; Grissom, Montréal, 47; DeShields, Montréal, 41; Coleman, New York, 34; Bonds, Pittsburgh, 31.					
Lanceurs (9 décisions): Walk, Pittsburgh, 7-2, .778, 3.15; RMartinez, Los Angeles, 14-5, .737, 2.25; Glavine, Atlanta, 14-5, .737, 2.25; Hurst, San Diego, 12-5, .706, 3.15; Carpenter, St. Louis, 7-3, .700, 4.72; Avery, Atlanta, 11-5, .687, 3.48.					
Retraits: Cone, New York, 144; Gooden, New York, 128; Glavine, Atlanta, 127; GMaddux, Chicago, 127; Harnisch, Houston, 102; Benes, San Diego, 99; Hurst, San Diego, 97.					
Victoires protégées: LeSmith, St. Louis, 27; Dibble, Cincinnati, 23; Franco, New York, 21; McWilliams, Philadelphie, 19; Lefferts, San Diego, 16; Rightetti, San Francisco, 16; DaSmith, Chicago, 16.					
LES MENEURS					
LIGUE AMERICAINE					
Parties d'hier non comprises					
Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Palmeiro, Tex.	95	389	71	130	.334

Tartabull, KC.	84	322	59	107	.332			
Puckett, Min.	98	395	60	131	.332			
C.Ripken, Bal.	99	395	68	130	.329			
Boggs, Bos.	91	339	56	111	.327			
Molitor, Mil.	95	398	75	130	.327			
Baines, Oak.	89	314	55	102	.325			
Franco, Tex.	92	373	67	121	.324			
Martinez, Sea.	92	325	60	103	.317			
Griff Jr, Sea.	95	327	43	102	.312			
Points: Canseco, Oakland, 75; Molitor, Milwaukee, 75; Palmeiro, Texas, 71; White, Toronto, 70; C.Ripken, Baltimore, 68; Thomas, Chicago, 67; Franco, Texas, 67; DHenderson, Oakland, 67.								
Points produits: Fielder, Detroit, 83; Canseco, Oakland, 81; Thomas, Chicago, 71; Carter, Toronto, 71; Gonzalez, Texas, 70; Sierra, Texas, 70.								
Coups sûrs: Puckett, Minnesota, 131; Palmeiro, Texas, 130; C.Ripken, Baltimore, 130; Molitor, Milwaukee, 130; Sierra, Texas, 122.								
Doubles: RAlomar, Toronto, 31; Palmeiro, Texas, 29; Carter, Toronto, 29; Boggs, Boston, 28; White, Toronto, 26.								
Triples: Molitor, Milwaukee, 9; Polonia, Californie, 7; White, Toronto, 7; RAlomar, Toronto, 6; Puckett, Minnesota, 6; Knoblauch, Minnesota, 5; McRae, Kansas City, 5; Whiten, Cleveland, 5; Devereaux, Baltimore, 5; Raines, Chicago, 5.								
Circuits: Canseco, Oakland, 28; Fielder, Detroit, 27; Carter, Toronto, 23; Tartabull, Kansas City, 22; CDavis, Minnesota, 22; C.Ripken, Baltimore, 22; Deer, Detroit, 20; Tettleton, Detroit, 20.								
Buts volés: RHenderson, Oakland, 34; Raines, Chicago, 33; RAlomar, Toronto, 32; Polonia, Californie, 30; Cuyler, Detroit, 24; White, Toronto, 23; Franco, Texas, 21.								
Lanceurs (9 décisions): Erickson, Minnesota, 14-3, .824, 2.34; Henneman, Detroit, 8-2, .800, 2.86; Klink, Oakland, 7-2, .778, 2.63; Langston, Californie, 14-4, .778, 3.49; Krueger, Seattle, 9-3, .750, 2.77.								
Retraits: RJohnson, Seattle, 148; Ryan, Texas, 145; Clemens, Boston, 142; McDowell, Chicago, 122; Swindell, Cleveland, 122; Finley, Californie, 122; Langston, Californie, 116.								
RENDEMENT DES EXPOS								
AU BATON								
Frappeur	AB	PC	CS	PP	CC	BV	Moy.	
Bollock, Eric	58	6	15	6	1	4	.259	
Calderson, Ivan	353	54	109	57	12	23	.309	
DeShields, Delino	359	58	89	31	7	41	.248	
Fitzgerald, Mike	125	8	19	12	1	4	.152	
Foley, Tom	120	8	28	11	0	0	.233	
Galarraga, Andres	208	18	49	14	3	5	.236	
Grissom, Marguis	358	48	92	29	5	47	.258	
Hassey, Ron	102	5	25	14	1	1	.245	
Martinez, Dave	261	22	72	26	3	9	.276	
Noboa, Junior	78	5	19	2	1	2	.244	
Owen, Spike	280	19	58	15	2	1	.223	
Reyes, Gilberto	123	8	28	9	0	2	.228	
Walker, Larry	266	32	65	32	9	10	.244	
Wallach, Tim	368	41	88	47	10	1	.239	
Williams, Kenny	37	6	10	0	0	2	.270	
AU MONTICULE								
Lanceur	G	P	VP	MI	PM	BB	R	MPM
Barnes, Brian	2	3	0	77.1	43	42	63	5.00

Daring, Ron	5	8	0	119	58	33	69	4.37
Fassero, Jeff	1	1	4	32.0	5	8	26	1.41
Frey, Steve	0	1	1	32.1	16	19	17	4.46
Gardner, Mark	5	7	0	96.1	33	41	61	3.08
Haney, Chris	1	4	0	26.1	12	11	15	4.10
Jones, Barry	3	7	7	58.1	25	23	28	3.86
Martinez, Dennis	11	6	0	162	37	43	90	2.05
Nabholz, Chris	2	4	0	71.1	33	31	46	4.16
Rojas, Mel	0	2	0	13.2	8	4	10	5.27
Ruskin, Scott	3	2	6	42.1	12	13	28	2.55
Schmidt, Dave	0	1	0	5.0	6	3	4	10.8
LANCEURS PREVUS								
LIGUE NATIONALE								
San Francisco (McClallan 1-0) à Cincinnati (Gross 4-1)								
Philadelphie (Mullholland 9-10) à Montréal (Gardner 5-7)								
Pittsburgh (Tomlin 6-3) à St. Louis (Olivares 3-3)								
LIGUE AMERICAINE								
Cleveland (Nagy 6-10) à Toronto (Guzman 3-2)								
Minnesota (indéterminé) à New York (Cadaret 3-4)								
Californie (Feters 0-1) à Detroit (Leiter 2-2)								
Kansas City (Boddicker 8-7) à Milwaukee (Wegman 6-5)								
Oakland (Sizarski 3-4) à Boston (Gardner 3-5)								
Texas (Witt 3-3) à Chicago (Garcia 2-3)								
LIGUE SENIOR ESTRIE								
Équipe	G	P	Moy.	Diff.				
C-Granby	17	6	.739	—				
Victoriaville	14	8	.636	2%				
Sherbrooke	14	9	.609	2%				
Coaticook	11	12	.478	6				
Drummondville	11	12	.478	6				
Acton Vale	10	13	.435	7				
Fleurimont	3	20	.130	14				
C-Champion de la saison régulière								
Dimanche 4 août								
Sherbrooke vs Fleurimont (2), 13h								
LIGUE JUNIOR ESTRIE								
Partie d'hier non comprise								
Équipe	G	P	Moy.	Diff.				
C-Granby	18	4	.818	—				
Sherbrooke	12	7	.632	4%				
Acton Vale	7	15	.318	11				
Fleurimont	4	15	.211	12%				
C-Champion de calendrier régulier								
Mardi 30 juillet								
Acton Vale 7 Granby 8								
Mercredi 31 juillet								
Sherbrooke à Acton Vale								
C-Granby à Fleurimont								
(Fin du calendrier régulier)								
SOCCER								
LIGUE CANADIENNE DE SOCCER								
Parties d'hier non comprises								
Équipe	MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts	
Vancouver	18	12	2	4	46	21	40	
Montréal	19	9	4	6	31	20	33	
North York	17	7	3	7	30	19	28	

Toronto	17	7	4	6	30	21	27
Hamilton	18	7	7	4	24	28	25
Nouvelle-Ecosse	19	5	7	7	20	28	

Martinez intrigué par le cadeau des Expos

L'auteur du match parfait contre les Dodgers sera fêté ce soir devant ses partisans

Richard Milo

MONTREAL
Presse Canadienne

On peut être à la fois parfait et humain.

Dennis Martinez a réagi comme un être humain quand on lui a appris qu'il va recevoir un cadeau des Expos pour souligner son match parfait contre les Dodgers.

Il voulait savoir quoi.

«Je me demande bien ce qu'on va m'offrir», a-t-il dit, intrigué, dans l'avion qui ramenait les Expos à Montréal.

Martinez sera fêté avant la rencontre des Expos contre les Phillies à compter de 19 h 20 ce soir.

Accompagné de sa femme et ses quatre enfants ainsi que Ron Hassey, le receveur parfait, il recevra «des surprises intéressantes et spectaculaires» aux dires de la direction des Expos.

Pas moins de 20 000 affiches seront remises aux spectateurs et les amateurs pourront signer leur nom sur des panneaux-télégrammes à leur entrée au Stade olympique.

Que peut-on offrir à un joueur gagnant 9.5 millions \$ pour trois ans?

Une BMW? Une Mercedes?

Bill Stoneman, lui, avait reçu une augmentation de 1 000 \$ après avoir lancé son deuxième match sans point ni coup sûr.

Mais c'était en 1972, il y a déjà 19 ans.

En 1988, Tom Browning, des Reds de Cincinnati, avait quant à lui reçu une automobile à la suite de son match parfait.

Etre gérant

Au salaire qu'il gagne, Martinez peut se permettre bien des rêves.

Y a-t-il un honneur qui lui plairait plus qu'un autre?

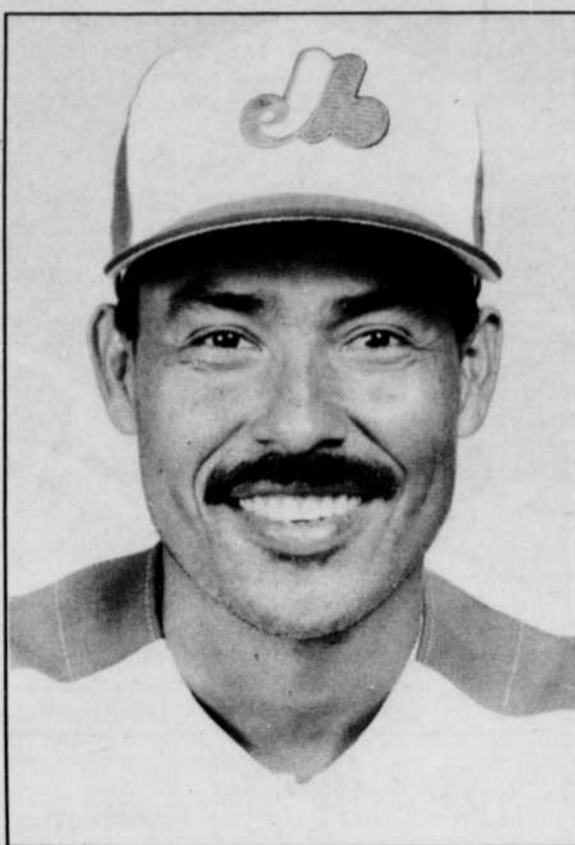
«Oui, j'aimerais être à la place d'un gérant», a-t-il dit en laissant aller son imagination.

«C'est un travail difficile et exigeant mais il me semble que j'aurais du plaisir.»

En tant que gérant, le 15e lanceur à réussir une partie parfaite dans l'histoire du baseball majeur serait intransigeant.

Ses joueurs marcheraient au pas ou ils seraient retirés.

«Je ferais de telle sorte que les joueurs me détestent. Pour me protéger, j'aurais deux gros instructeurs pour agir comme



Dennis Martinez a bien hâte de voir le cadeau qui lui sera offert par les Expos ce soir, afin de souligner son match parfait contre les Dodgers de Los Angeles dimanche dernier.

gardes-du-corps.»

Agressif, le gérant imaginaire ne se laisserait pas mener par les

arbitres sur le terrain.

«Je ne leur donnerais pas la chance de m'intimider.»

En fait, Martinez gèrerait de la même façon qu'il lance: sans donner de chance. Il affiche la meilleure moyenne de points mérités, 2.05, et on frappe pour seulement .227 contre lui.

Le meilleur

«Dennis est le meilleur lanceur que j'ai dirigé», a indiqué Larry Bearnarth.

«Ce qui le rend aussi bon, c'est la précision de ses tirs. C'est aussi un gars facile à diriger. Il écoute ce qu'on lui dit.»

Bearnarth aime bien travailler avec Martinez et c'est réciproque.

«Avec moi, il se comporte comme un père en faisant son travail», a noté Martinez.

«J'ai confiance en lui et j'écoute toujours avec attention quand il me parle. Il est agréable de travailler avec lui. Il connaît son travail à fond il a un bon sens de l'humour.»

«Si jamais il obtient un poste de gérant quelque part, il pourrait m'engager comme... instructeur des lanceurs.»

Jeux panaméricains: tout semble prêt à La Havane

François Lemenu

LA HAVANE
Presse Canadienne

Les cérémonies d'ouverture des Jeux panaméricains lanceront, vendredi, la 11e édition de ces compétitions présentées chaque été précédant les Jeux olympiques. A quelques heures du jour 'J', tout semble prêt pour accueillir les quelque 6500 athlètes, entraîneurs, officiels et délégués qui commencent à envahir La Havane.

Seules les communications téléphoniques et les différents moyens de transmission font encore problème. Mais pour le reste, on sent que les Cubains font l'impossible pour rendre le séjour de chacun le plus agréable possible.

Hier avait lieu la première cérémonie officielle: l'ouverture du Village panaméricain où logent les athlètes des 39 pays participants. Lorraine Stubbs, qui est membre de l'équipe équestre de dressage, a eu l'honneur de hisser le drapeau canadien, accompagnée d'une soixante d'athlètes. Le reste du contingent canadien — 461 athlètes — doit arriver aujourd'hui et demain.

Cinquièmes Jeux

Mme Stubbs n'en est pas à ses premiers jeux. Il y a 20 ans, elle faisait déjà partie de l'équipe canadienne à Cali, en Colombie. Puis ce furent les Jeux de Mexico (1975), San Juan (1979) et Caracas (1983). Elle a raté les Jeux d'Indianapolis (1987) en raison d'une maladie contractée par son cheval. Déjà gagnante d'une médaille d'or à Cali et une autre d'argent à Mexico dans le concours par équipe, Lorraine Stubbs croit le Canada capable de rééditer son exploit d'Indianapolis quand les Canadiens ont enlevé les quatre médailles d'or en dressage et en sauts. «Notre but est d'enlever l'or», dit Mme Stubbs, qui a terminé première des essais qualificatifs des Pan-Am devant Ashley Munro, Leslie Reid et

Gina Smith.

«Nos principaux adversaires seront évidemment les Américains. Aux essais, l'écart entre les deux équipes étaient vraiment minimes. Les Mexicains peuvent aussi surprendre. Mais on ne les a pas vus depuis quatre ans.» La chaleur Selon Lorraine Stubbs, la chaleur qui sévit actuellement dans la capitale cubaine risque d'incommoder davantage les bêtes que les athlètes. «L'écart est si mince entre les deux équipes qu'un simple rayon de soleil peut faire la différence entre l'or et l'argent. Mais notre vétérinaire, le docteur Alan Young, fait l'impossible pour que les chevaux soient prêts le jour des épreuves. Ils ont une alimentation spéciale, leur température est prise régulièrement, et des prises de sang sont prélevées quotidiennement. Ils

ont même pris goût au Gatorade», ajoute Mme Stubbs.

L'équipe canadienne des sports équestres (sauts) est complétée par Ian Millar, un cavalier de renommée internationale, Sandra Anderson, Beth Underhill et Danny Foster.

La chaleur sera le principal obstacle

'Que calor' Il fait chaud à La Havane.

Le mercure atteint facilement les 35 degrés et le taux d'humidité est très élevé. L'après-midi, il est conseillé de fuir les rayons du soleil. Un coup d'insolation est si vite arrivé.

La chaleur, on s'en doute, sera le principal obstacle des athlètes aux Jeux panaméricains. C'est pourquoi le docteur Jack

Taunton et son équipe — le personnel médical de l'équipe canadienne compte 20 personnes — devront veiller à ce que les athlètes ne souffrent pas de déshydratation.

«C'est notre principale préoccupation, avec les gastro-entérites, explique le Dr Taunton. Il est important que les athlètes consomment beaucoup de liquide, soit quatre litres et demi d'eau par jour. C'est pourquoi nous avons apporté 44 tonnes d'eau avec nous. Vaut mieux prévenir que guérir», rappelle le chef médical de la délégation canadienne.

Le Dr Taunton en est à ses septièmes jeux d'importance. Il constate qu'à Cuba, les conditions d'hébergement sont bonnes, et que la nourriture ne pose pas de problèmes.

Championnat provincial senior: Massé confiant

Vincent Marissal

GRANBY

À la veille du championnat provincial de baseball senior, l'entraîneur de l'équipe de l'Estrie, Jean-Guy Massé se montre confiant du potentiel de son équipe. Le pilote des Yankees senior s'attend également à une forte opposition de la part des cinq autres équipes présentes à Coaticook cette fin de semaine.

«Ça va être du très bon baseball, dit l'entraîneur-chef des Yankees. Les joueurs qui seront là représentent la crème du baseball senior au Québec.» Parmi les

régions représentées, Jean Guy Massé connaît seulement l'équipe de Montréal. Cette dernière a battu l'Estrie lors de leurs deux affrontements, 4 à 2 et 8 à 1.

Le coach granbyen est tenté de croire que Montréal part avec un léger avantage, mais des clubs comme Bas du Fleuve, gagnant l'année dernière, et la Mauricie ne sont pas à négliger.

Jubenville et Loiselle seront absents

Pour ce qui est de l'alignement partant de l'équipe de l'Estrie, Jean-Guy Massé ne le détermine-

ra que ce soir, juste avant le match, quand il en saura plus long sur ses adversaires. Tout ce que l'on sait pour le moment, c'est que le lanceur Yves Lévesque, de Coaticook, commencera le match au monticule.

De plus, le nombre de représentants des Yankees est passé de quatre à deux suite au désistement de Yves Loiselle et Robert Jubenville. La lanceur Claude Clément, quant à lui, joindra l'équipe seulement lors du deuxième match.

L'horaire estival de plusieurs joueurs étant en conflit avec le

déroulement du tournoi et des pratiques, la troupe estrienne n'a pu s'entraîner ensemble. Pour M. Massé, ce n'est pas vraiment un problème, puisque toutes les équipes sont dans la même situation.

En outre, Jean-Guy Massé trouve «malheureux que certaines équipes de la ligue senior de l'Estrie gardent leurs meilleurs éléments pour assurer leur classement dans la ligue». C'est le cas, entre autres, du lanceur sherbrookois Pierre Lacoursière. Ce dernier ne sera pas disponible lors du championnat puisqu'il ne peut lancer qu'une fois aux dix jours.

RÉSULTATS

BASEBALL
LIGUE NATIONALE
Chicago 1 Cincinnati 5
Pittsburgh 6 Atlanta 8
Philadelphia 9 San Diego 3
Houston 6 St. Louis 2(7e)
LIGUE AMÉRICAINNE
Oakland 10 Boston 9(8e)
New York 3 Minnesota 12
Cleveland 1 Toronto 3
Chicago 8 Texas 5(8e)
California 1 Detroit 3
Kansas City 5 Milwaukee 4(9e)



Les Edger

TOSHIBA Téléphone sans fil "antenne flexible"

- Longue portée (très précise)
- Pagette et recomposition automatique
- 10 numéros en mémoire

11999



YAMAHA

Radio pour l'auto

- AM/FM à pré-sélections à 18 mémoires
- Casette à inversion automatique
- Basse et aiguë, séparées
- Sorties "pré-ampli"

24999\$

Système audio prestigieux

- Amplificateur, correcteur graphique
- Syntonisation 16 mémoires
- Magnétocassette double. Dolby B et C
- Lecteur laser télécommandé, à 5 disques
- Haut-parleurs anglais Tannoy "Surround sound"

2,19999\$



YAMAHA

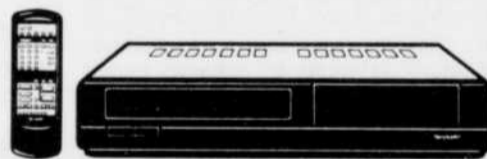


"X-BASS"

SHARP Portatif "SURROUND"

- AM/FM double cassette
- Ambiance sonore
- 5 haut-parleurs à 3 voies

19999\$



SHARP Magnétoscope "VHS" HQ Haute qualité

- Programmation 6 émissions / 1 an à l'écran
- Télécommande multi-fonctions unifiée

34999\$

Moniteur 29" "stéréo"



29"
stéréo

- Réception en stéréo / MTS / SAP
- Télécommande unifiée
- Bornes audio et vidéo, entrée S-VHS
- Haute résolution (600 lignes)

SHARP
84999\$

50 STERÉO plus
AUDIO+VIDEO

Les photos peuvent différer des modèles en vente.
Sujet à l'approbation de crédit.



147 Principale, Granby 375-7564